

БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.

18 май, брой 10 (260), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

Теми на броя

Изборна секция „Лондон 2“ в Тотнъм Хейл на стр. 4

Български ас в дрифтинг идва на Уембли на стр. 5

Българските съкровища на Британската библиотека на стр. 6

„Sorry” is not enough на стр. 11

Борис Христов, най-великият бас на XX век! на стр. 19

Българчета станаха шампиони в Англия на стр. 24



В навечерието на най-светлия български празник

На стр. 2

Добре дошли в най-стария български ресторант в Лондон
Купонът е тук до зори!
За резервации: 02072635902 (след 11.00 часа)
156A Seven Sisters Road, London, N7 7PL

Master Academy London
312 High Road, Tottenham N15 4BN
ESOL CITIZENSHIP COURSE
СЕРТИФИКАТ ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ ЗА БРИТАНСКО ГРАЖДАНСТВО
£250 Пълен пакет
%100 ГАРАНТИРАН УСПЕХ
020 3638 3532
07712 299 924
info@malondon.co.uk
За повече информация – стр. 5

Cafe-Bar OLIMP
Петък и събота – жива музика до зори
Безплатен интернет на стр. 22

MOT £35.00
БЪЛГАРСКИ ТАРАЖ СТР. 13

Вашият магазин в Turnpike Lane
BULGARIA FOOD – нов български магазин на Turnpike Lane на стр. 23

Българската книга в Британската библиотека
на стр. 6

Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса
00800 8971 8971
moneygram.com
©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

MoneyGram
парични преводи

Счетоводство и Бизнес консултации
AFCE ADVICE
1st floor, 79 West Ham Lane, Stratford, London E15 4PH
Phone: 020 8555 5143 Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

• Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
• Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
• Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
• Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0 207 511 3404
primeadvisors.co.uk

Levenes
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреки? Пътнотранспортни произшествия? Всякакви видове злоупотреки

Безплатна консултация от адвокати-специалисти, говорещи на български
Безплатен съвет
Получавате хиляди стерлинги компенсация

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023



Професор доктор на филологическите науки Георги Василев е преподавател в Университета по библиотекознание и информационни технологии, София (УНИБИТ). Основното му изследователско направление е влиянието на богомилството върху културата и религията в Западна Европа. Между най-известните негови изследвания в тази област, получили международно признание, са:

- *Idees et images dualistes dans les œuvres de William Tyndale – in Slavica Occidentalia 18 : Bogomiles, paratins et cathares. Ed. Toulouse 2003*
- *Heresy and the English Reformation: Bogomil-Cathar Influence on Wycliffe, Langland, Tyndale and Milton. Ed. McFarland, USA 2007*
- *Philosophie et figures dualistes dans les pamphlets de John Milton – in: Milton in France. Ed. Christophe Tournu (Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien), 2008*
- *Bogomilism – An Important Precursor of the Reformation – in: Toronto Slavic Quarterly. Ed. University of Toronto, 38/Fall 2011*

Член е на редколегиата на списание Toronto Slavic Quarterly и на френското дружество за Милтънови изследвания. В момента ръководи създадения към УНИБИТ академичен изследователски център „Богомилството и Европа“, единствен по рода си в света, създаден с подкрепата на ректора на университета професор д.и.н. Стоян Денчев.

Старобългарският като литургичен и книжовен език е имал функцията на латинския език в Западна Европа

Г-н Василев, какъв е приносът на българското средновековие върху културната карта на товаваши и онеши Европа?

- Има различни мнения по този въпрос, аз изразявам свое становище. За мен безспорните приноси на средновековна България са няколко. Първият е на хан Тервел, който като съюзник на Византия успява да спре първото значително нашествие на арабите към Европа през 718 година, като им нанася тежко поражение при Константинопол. Признанието към него разпознаваме в образа на св. Тривелит Теоктист, наречен още „Спасител на Европа“. Той е включен в списъка на „Българските православни светци“, но за него има и много легенди в католическата християнска литература. Следващият голям принос е Кирило-Методиевото дело, което представлява не само християнизация на българския народ, но и едно за безспорно ранно просвещение в средновековна Европа. От България се християнизират и приемат нейната книжнина Сърбия, Хърватия, Молдова, Киевска и Московска Рус.

През 1980 папа Йоан-Павел II в своята енциклика „*Erga omnes*“ („За безпримерно човешко достойнство“) ги обявява за духовни съкровители на Европа заедно със св. Бенедикт и потвърждава своята висока оценка в следваща енциклика от Slavicum apostoli („Апостоли на славните“, 1985).

И действително, както посочва той, а също и редица изследователи преди него, тогава старобългарският език като литургичен и книжовен език е имал функцията на латинския език в Западна Европа. По времето на патриарх Евтимий, който извършва модернизация и обогатяване на българския книжовен език, минава втора българска културна вълна през споменатите страни. Папа Йоан Павел II вижда актуално значение на Кирило-Методиевото дело и днес то е пример как да се извърши евангелизацията и на още нехристиянизирани народи (евангелизация се нарича разпространяването на Новия завет и процесът на възприемането му от съответния народ). Третият голям принос е богомилството, което постига изключително влияние на Балканите, във Византия и в Западна Европа – чак до Англия. В него и в дейностите му има два аспекта, които досега бяха слабо засегнати или неразкрити. Първият аспект е, че това представлява народна евангелизация и на народно сампросвещение, т.е. обикновените хора се ограмотяват и започват сами да четат Светите писания, допълвайки ги с прочит на литература по-широк обхват – апокрифите. И не на последно място, този начин на популяването на Светите писания на роден език, на черкуването на роден език, който е продължение на Кирило-Методиевото дело, се пренася на Запад от богомилите и под тяхно влияние се извършват първите преводи на Библията на народен език. Точно тези преводи са огромно принос на богомилското движение, който не е изчуждан у нас и на Запад. Той поддържа господството на латинския език, което пречи на развитието на националните култури. За да видите, каква е мрачната сила на това господство,

ще ви кажа, че през 1636 в Брюксел е изгорен на клада Уилям Тиндейл, защото за втори път... е прелет Библията на английски.

Между другото, първият превод на Новия завет на английски се извършва от реформатора Джон Уиклиф и неговите ученици през 1381 година, като езиковите особености сочат, че вероятно е ползван латинизирания превод на Кирило-Методиевата версия на Библията, пренесен на Запад от богомилите.

Как попаднахте на материалите, документиращи отзвука на богомилското учение върху английската ранносредновековна култура?

- Дължа запознанството си с богомилството на големия български писател и мислител Стефан Гечев (1911-2000), който бе негов познавач и автор на цялостна стихотворения

книжнина Морланд пренася в Англия, предава го на университета в Кеймбридж и сам го издава през 1658 г. в двутомната си книга „История на евангелическите църкви от долините на Пиемонт“. Там се съдържа редица катарски, тоест богомилски, ръкописи и се посочва, че са замесени „бугрите“, тоест българите. Така в Англия през средата на XVII век попада оригинална валдейска и катарска книжнина. Тя със сигурност достига до великия поет Джон Милтън, който по това време е секретар по чуждестранната кореспонденция на Кромвел и работи в тясно сътрудничество с Морланд.

Как премина Вашата изложба в Ню Йорк?

- Най-напред използвам случая да благодаря на посланик Николай Милков, който по това време бе генерален консул в Ню Йорк и бе превърнал страдата на консулството ни в културен институт. Пожелавам на нашата страна повече такива дипломати. Залата на консулството бе пълна на откриването и между гостите имаше около 30 души експерти на ООН, които бяха доведени от една прилетка на българската култура – д-р Линда

Защо три поредни български посолства не са помогнали на тази изложба да дойде в Лондон?

Представянето на изложбата на професор Георги Василев „Български богомилски и апокрифични образи в британската култура XII-XIX век“ през януари 2008 г. в Ню Йорк се проведе в сградата на нашето Генерално консулство, по покана на посланик Николай Милков. На откриването залата бе пълна, като пристъпваха 30 експерти към организация на ООН, поканили от г-жа Линда Стилман, също експерт към ООН и приятел на българската култура. Събитието бе спонсорирано от г-жа Дона Хаджиопова, американка, женена за българина Георги Хаджиопов и собственичка на фабрика за керамика и детски играчки в България. Събитието бе приветствано от г-н Робърт Франклин, директор на престижното американско издателство за научна и популярна литература „МакФарланд“, което току-що бе издало книгата на професор Георги Василев „*Heresy and the English Reformation: Bogomil-Cathar Influence on Wycliffe, Langland, Tyndale and Milton*“. Изложбата илюстрираше по безспорен начин присъствието на богомилско-катарски идеи и образност в английската култура от XII до XIX век. Тя започва с иконографията на лоярите (английските последователи на богомилите и катарите), представяща образа на Христос Орач от апокрифа на българския поп Йеремия „Повест за кръстното дърво“ и отразява присъствието на тази образност в творчеството на великите английски поети Джон Милтън и Уилям Блейк.

„Из проповедите на поп Богомил“. Веднъж го попитах, защо се смята, че богомилството не е стигнало до Англия. Тогата той ми даде едно заглавие *Ilchester lectures on Greek-Slavonic literature and its relation to the folk-lore of Europe during the Middle Ages* (1887) от Мойсей Гастер, където се говори за значителен пренос на богомилска и апокрифична книжнина в Англия. Оттук тръгва голямото ми пътуване в средновековната култура на Англия, което ми разкри, че там от 12. до 19. век е възникнала цяла творческа линия на богомилско-катарска образност.

През 1990 г. имах необикновено преживяване в Британския музей – видях поредица от керамични плочки, датирани от 14. век, които бяха от вече разрушена църква в Тринг на английските „еретичи“ – лоярите, и разпознах там сцената „Христос учи орача да оре“, която е от апокрифа на българския поп Йеремия „Повест за кръстното дърво“ (10. век). При латинизацията на толкова много изобразителен материал идеята за изложба се роди сама по себе си.

Как по-конкретно се осъществява този богомилски културен „внос“ по посока на Англия?

- Реалният пренос на богомилски и български апокрифи на територията на Англия става няколко пъти, но е особено очевиден, когато пастор Жан Леже от Люцерн предава на Самуел Морланд, дипломат и помощник на Оливър Кромвел, цял пакет книжнина на валдейците, който по това време са подложени на клане от войските на савойския херцог по внушението на папата. Валдейците изоставят сложната дуалистична философия на катарите, но са подражатели на организацията на катарите, и се оказва, че при тях са се укърпвали късни катарски ръкописи си. Точно този пакет

Стилман. Интересът бе много голям и бързо час отговарях на различни въпроси. Е, имаше и един въпрос на млада българка, която се опита да подходи към изображението на Христос може би от позицията на модела или на атеизма. Тя попита „дали нямбът на Христос не е вид прическа...“ Очевидно не знаеше, че иконографията на строци канони, които акцентират върху светостта на представените лица, а не върху дрехите и прическите.

Ако тази изложба бъде представена в Лондон, тя би ли променила нещо британските представи и нагласи спрямо нас?

- Двама отлични специалисти по средновековната литература на Англия – Ренуик и Ортън, в книгата си *The beginnings of English literature to Skelton 1509* (vol. 1, 1939/1952) посочват, че в английската средновековна литература могат да се открият три пласта: латинският, френският и английският. А сега можем да добавим и четвърти пласт – богомилско-катарски идеи. Само за илюстрация ще кажа, че великата поема на Джон Милтън „Изгубеният рай“ (1667) започва с епизод, почти буквално зает от „Тайната книга“ на богомилите. Това са неща, които се следва да се изучават в английските университети.

И като за начало, едно нещо, което културната общност в Англия би могла бързо да извърши, е да свали от думата *bugger* (езиково деформиран вариант на „българин“) крайно негативните й значения. Те са внесени от католическата инквизиция през Средновековието с цел да се оклевети голямата духовна чистота на богомилите и катарите. А знае ли, че гръцката дума *καβόρος*, от която произлиза името на катарите, означава именно „чисти“.

Интервю на Евгений Кайдъмов

Български ресторант „Болгар“

Уютът на българските джукети, домашно приготвени супи, агнешки, пилешки, скара, специалитети.

Резервации за частни партита, рождени дни и специални случаи.

Ваш избор на меню за Вашето парти и семействено дъво.

396 Green Lanes, Palmers Green, N13 5PD
Tel. 02088827517 и 07838023691
www.bolyary.co.uk

24 МАЙ - ДЕН НА БЪЛГАРСКАТА ПРОСВЕТА И КУЛТУРА И СЛАВЯНСКАТА ПИСМЕНОСТ

Българският културен институт в Лондон
има удоволствието да Ви покани

на
Тържественото отбелязване на 24 май
Ден на българската просвета и култура
и славянската писменост

В програмата:

Връчване на специални награди на видни
британски интелектуалци
за принос към българо-британските културни връзки
Тържествен концерт с участието на български музикални
и танцови изпълнители Празничен коктейл

24 май, петък, 19.00 ч.

Български културен институт - Лондон
Галерия „София“, 186-188 Queen's Gate, SW7 5HL

Българин в неизвестност



Румен Тотев Стойков е пристигнал в Лондон през октомври 2011 г. Работил е в заведението на адрес: 1-5 Whidborne Street, WC1H 8ET. Живял е в същия квартал до май 2012 и е посещавал редовно местната библиотека, както и църквата на: 6 Crestfield Street, WC1H 8AT. За последно е изпратил SMS на своите роднини в България през март 2013, като по това време е написал в профила си във фейсбук, че започва работа в Musashi Martial Arts Academy, Doha, Qatar. Оттогава е в неизвестност.

Ако имате информация за настоящото местопребиваване на Румен, моля ви, обадете се на тел. 07788 753 891. Благодаря Ви!

Валя Балканска

Космическият глас на БЪЛГАРИЯ



Концерт 2013 Лондон

В концерта участват още:

Павлин Славов - Пако

Ансамбъл "Танец" с ръководител Драган Драганов
Ансамбъл "Български Ритми" с ръководител Мария Христова
Танцов клуб "Бугара" с ръководители
Марина Иванова и Дияна Денчева

22.06.2013

The Salvation Army - Regent Hall

275 Oxford Street W1C 2DJ

За информация и резервации ви очакваме на 07824553073 и 07846 370 255

Карикатура:

Николай Арнаудов



ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по
съдебни дела при следните нещастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати,
можете да прехвърлите досието си при нас!
Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви!
Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!

Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810

Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

LEVENES SOLICITORS

Ashley House, 235-239 High Road,
Wood Green, London, N22 8HF

LEVENES



OMEGA Plc. е една от водещите компании в дизайна,
производството и маркетинга на маркови кухни.
Доставяме напълно оборудвани кухни за цялата територия
на Великобритания. Нашата продукция е изцяло британска.
Серията на OMEGA предлага решения в традиционната
гама, както и най-модерните стилни решения
за съвременната кухня

TopWorktops

официален представител
на OMEGA Plc за Лондон и Essex

Заповядайте в нашият showroom
за лична среща и безплатен каталог

Тел. 0800 028 5455

Моб. 0789 002 8123

omega@topworktops.co.uk

Unit 2, Abbey Park Industrial Estate
Barking, London, IG11 7BT
(срещу българския склад за хранителни продукти)



- До 50% отстъпка от каталожната цена на избрани от Вас кухненски модели
- Повече от 50 модела кухни в 5 ценови групи, съобразени с всеки бюджет.
- БЕЗПЛАТНА доставка на посочен адрес
- БЕЗПЛАТЕН дизайн с 3D изглед и съвет при избора на кухненски модел
- По-добро качество и по-ниска цена от B&Q, Howdens и Wickes



BOSCH



NEFF



FRANKE



ASTRACAST



Hotpoint



Милена Везенкова

Добрата новина е, че новина - изборният ден тук мина подредено и скучно. А всички бяха свидетели

на множеството снимки и репортажи от изборната секция в посолството, където опашката бе километрична и общото впечатление бе, че едва ли не в цяла Англия

Изборна секция „Лондон 2“ в Тотнъм Хейл

е така.

Пред петте кабинки за гласуване в изборната секция „Лондон“ през натоварените моменти чакането бе около 50 минути, а иначе бе средно по 20-30 минути. Осемчленната изборна комисия работи на пълни обороти през продължилата за нея 30+ часов работен ден.

Нямаше скандали, но пък си го имаше дежурното мрънкане, като най-голямото недоволство идваше от това, че някои от подалите заявления за гласуване в Тотнъм не фигурираха в тукашния списък, а в списъка на посолството. Емоцията бързо утихна, след като хората разбираха, че просто трябва да попълнят една кратка декларация. Двамата наблюдатели накрая изразиха 100%

задоволство от начина на протичане на изборите.

Слава богу, имаше и някой друг куртиз. В разгара на деня се появи господин, който след 24-часова „подготовка“ (между нас казано – записка) не успя физически да стигне до урната и броещи метра го разделиха от възможността да гласува. Да не говорим и че дупката на урната и самото квадратче на желаната партия също изискваха „прицелване“, което май дойде свърхсилите му.

По средата на изборния ден пък се задейства алармата на съседна града, която не спря да пищи близо 15 минути и заприлича в един момент на истински „план-за-саботиране-на избори“. Накрая се оказа, че собствениците не са българи, така че

тезата отпадна. След спирателно на алармата се разнесе една шумна въздишка на облекчение, която спокойно можеше да влезе в централните новини в България от изборния ден.

Отново се видя, че всяко кътче от страната ни имаше представител в Тотнъм Хейл – градове, села, че дори и малки. Най-младите гласоподаватели бяха осемнайсетгодишните, а най-възрастният бе около осемдесетте.

Изборите не провалиха неделния грил, защото английското време по традиция си го прави повече от успешно – дъжд, облаци, лек ветрец... всичките познати нюанси се изредиха през изборния ден, без слышето, разбира се.

Неизвестно защо някои избиратели си загубиха деня

и правото на вот чрез неправилно попълване на бюлетината, при положение че имаше достатъчно указания. Част от тях пък се постаряха да изпишат лозунги върху тях. Окей, но как щяха те да стигнат до другите хора? Мистерия.

И така, накрая всеки глас бе преброен и отчетен. Нямаше как да бъде изчислена обаче избирателната активност, защото никой не знае точно колко български гласоподаватели живеят във Великобритания и къде точно. Единственото, което знаем от британската преса и бдителния Найджъл Фараж, е това, че българите тепърва ще издат насам след януари 2014.

На 12 май приблизително 1700 българи дадоха своя вот в изборна секция Лондон 2 в Тотнъм. Много ли са? Малко ли са? Защо дойдоха да гласуват и за кого? Все въпроси, които обичаме да обсъждаме най-вече на трапеза. Ами... така да бъде.

Второто Гергьовско хоро се удължи с още 200 души

Второто Гергьовско хоро в Лондон бе отново организирано от благотворителната организация „Български фолклор и традиции“ с директори Марина Иванова и Николай Вълчев. Целта на събитието бе да обедини българите, живеещи в Лондон, на един от най-светлите празници на България – Гергьовден.

Програмата включваше изпълнения на танцовите формации ансамбъл „Танец“ с ръководител Драган Драганов. Групата за народни танци „Весело хоро“ с ръководители Красимира Бозова и Ангелия Ангелова, ансамбъл „Български ритми“ с ръководител Мария Христова, ансамбъл „България“ при

училище „Боян Мага“ с ръководител Александър Спасов, танцов клуб „Булгара“ с ръководители Диана Денчева, Марина Иванова и Пенка Атанасова – ръководител на

групата за автентичен фолклор на гайдаджията Иван Илиев, както и на сборна формация танцьори.

Фондация „Български фолклор“ с директор Снежана Колева под



помогна безвъзмездно събитието, като предостави изпълнители и инструменти и дари музикални изпълнения на детска фолклорна студия „Снежана“ – Варна.

За пореден път талантът и усилията на организаторите бяха щедро възнаградени. На събитието присъстваха над 500 българи, живеещи във Великобритания. Всички се веселихме от сърце далече и в същото време – близо до Родината, в ритъма на прекрасния български фолклор.

На 5 май един лондонски парк се превърна в малка красива България. Нека бъдем единни и заанапред в празниците на българската народна традиция, да се подкрепяме взаимно и да си даряваме един другиму красота и емоция.

Благодарим и на всички, които ни помогнаха с организацията:

Мария Димитрова, Румяна Илиева, Константин Чернаев, Людмил Желев, Калина Желева.

На участниците: ансамбъл „Танец“, група за народни танци „Весело хоро“, ансамбъл „Български ритми“, ансамбъл „България“ при училище „Боян Мага“, танцов клуб „Булгара“.

Специална благодарност на Снежана Колева, народната певица, пляя в „Мистерия на българските гласове“, която дойде да ни подкрепи чак от Париж!

На Катерина Шоу! На DJ NIKI! На спонсорите: Ангел Кафалиев, Милена Ангелова, Милена Везенкова, българска сладкарница „Мери Сони“ и българска фурна „Наслада“.

Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

Самоосигуряващи се лица (Self-employed)

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

Дългогодишен опит | На разположение през цялата година* | Модерен счетоводен софтуер | Директна връзка с Tax Office | 5 телефонни линии

*с изключение на Коледа и празниците



PRIME ADVISORS

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 0207 511 3404 primeadvisors.co.uk

Българският ас в дрифтинга - Тодор Дунев, ви очаква на Уембли

Катя Деливерска
студентка в Metropolitan
university

Грандиозното спортно шоу "JDM Allstars" се завървя в Лондон след 2 години почивка. От 31 май до 1 юни ще имате възможността отново да гледате световните крале на дрифта на стадион "Уембли".

За тези, които не са запознати с този спорт, но са гледали "Бързи и Яростни" - Токио Дрифт" това е най-новият автомобилен спорт, в който умислено се занася задницата на колата и завоят се взема странично „с вратите“.

Зрелищното състезание в

Лондон ще посрещне над 50 специално подготвени автомобили, които ще демонстрират високи скорости и майсторско управление. През 2011 JDM Allstars организира европейския дрифт шампионат на Уембли, на който взеха участие най-добрите дрифтъри от цяла Европа, включително и американският шампион Дай Йошихара. Представител за България бе Тодор Дунев, спонсориран от Demo Auto Centre London, който то за 4-то място, побеждавайки американец на осминафинала, но мощността на колата не му достига да вземе медал.

Тази година българският отбор се завръща по-силен отвся-

кога в лицето на Тодор Дунев, Красимир Стефанов и Стефан Петров в надпревара за пълната победа. Фаворитът Тодор Дунев ще кара специално подготвен автомобил, предоставен му от Demo Auto Centre London.

За да стане „златната дрифт кола“, автомобилът бива подготвян близо 2 години, като всичко в него се променя до основи. За тази цел Demo Auto Centre са обзавели „някогашния“ Нисан 200SX (S13) с нов турбодвигател от Тойота Супра с мощност от 500 коня, трилитровият двигател от Precision Turbo, дрифт окачване от XYZ (www.XYZ-bg.com), карбон-кевлар съединител и диференциал KAAZ. Участвайки с този автомобил, нашата надежда Тодор Дунев ще си сигурност няма да усти липсата на мощност и скорост, която му попречи миналия път да стигне до най-високото отличие.

Българският автосервиз от Северозападен Лондон – Demo Auto Centre, който предлага тунинг на коли, MOT, релгаж, диагностика, гуми и всякакви видове ремонти, ще представи

една наистина уникален автомобил - първия в света тунингован Нисан 200SX (S14) с BMW V8 двигател от BMW 740 (1997), турбиниран с две T28 турбини. Тази метакла комбинира здравина на двигателя на BMW V8 с изумително олекотеното купе на Нисан и се очаква да стигне мощност до 600 конски сили, но тези данни ще бъдат обявени официално на шоуто.

Заповядайте в петък, 31 май, от 10.00 часа на паркинга на стадион „Уембли“

за квалификацията, и на 1 юни от 10.00 часа за самото състезание, за да подкрепим българския отбор в голямото изпитание. Билетите на мястото ще са по £15 - за един и по £20 - за два дни.

За повече информация и закупуване на билети: www.drifallstars.com

Допълнителна информация за състезанието и колите на българския отбор ще можете да прочетете на сайта на: www.demautocentre.co.uk (тел.: 07951 527 377, Емил Иванов).



Програма на Българския културен институт в Лондон през април

Петък, 24 май
19.00 ч., галерия „София“
ДЕН НА БЪЛГАРСКАТА ПРОСВЕТА И КУЛТУРА И СЛАВЯНСКАТА ПИСМЕНОСТ

Поздравителни музикални и танцови изпълнения - класическа и етнотанцова
Празничен коктейл

Понеделник, 27 май
10.00 - 17.00 ч., галерия „София“

Откриване на научния семинар на Университета по библиотекостанов и информационни технологии, гр. София: „Съвременни измения на европейското образование и научно пространство. Българо-британски културни общувания“

Повече за семинара

Провеждането на международни пътуващи научни семинари в различни европейски държави (Италия, Австрия, Испания, Франция, Чехия) е патент на Университета по библиотекостанов и информационни технологии. Семинарите имат за цел установяване на контакти и обмяна на опит с водещи европейски образователни, културни и научни институции. Проведените до момента семинари са организирани с любезното съдействие и участие на българските дипломатически мисии и културни представителства в Рим, Виена, Барселона, Париж и Прага. Домехини на мероприятията са били престижни образователни институции като Сорбоната, Университета в Барселона, Теризингума във Виена, Българският културен институт в Прага и Карлова университет, Р. Чехия.

Официалното откриване на семинара ще се проведе на 27 май 2013 г. в Българския културен институт в Лондон. По време на своя престой представителите на Университета ще имат организирани мероприятия в Британския музей, Британската библиотека, Оксфордския университет и Томпсън Роулерс, с които целят да се запознаят с опита на своите чуждестранни колеги и тяхната професионална дейност.

По време на своите семинари в различни европейски държави представителите на Университета по библиотекостанов и информационни технологии се стараят да допринесат за допълнителното утвърждаване на българското присъствие и мястото на българската духовност в Европа, както и да спомогнат за изграждането на положителен имидж на България като стабилен партньор в международната научна, образователна и културна политика. Заедно с това Университетът успешно пропагандира достиженията на българската наука и култура и по този начин допринася за утвърждаване на ценностите

на културното многообразие в Европа.

Петък, 31 май
19.00 ч., галерия „София“
Филмова проекция и дискусия: „Седем часа разлика“
Специален гост: Милена Фучеджиева, сценарист, драматург, писател, публицист.

Режисьор: Вито Бонев, Горан Попович
Сценаристи: Любен Дилевсин, Милена Фучеджиева
Участват: Вана Цветкова, Малин Кръстев, Симеон Лютова, Александра Раева, Мария Статулова и др.

Резюме

Сериалът „Седем часа разлика“ е съвместна продукция на на bTV и „Глобъл Филмс“. Сюжетът е вдъхновен от реални събития. Действието се развива паралелно в два града - София и Ню Йорк. Там живеят членове на две български семейства, чийто професионален живот е неразривно свързан с престъпността и наказанието. Разделението и личните конфликти между тях са породени не само от часовата разлика, но и от разликата в поколенията, любовта и омразата, политиката и икономиката, пропагата между



Качество, комфорт и грижа!

Д-р Боряна Николова
СТОМАТОЛОГ

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти - добре дошли!



92 King Street
London, W6 0QW
www.92dental.co.uk

Моб. 07726336282
Тел. 02087481381
dr.nikolova@hotmail.com

От 1 ноември нашият нов адрес е:

5 Glenthorne Mews
115a Glenthorne Road
Hammersmith
W6 0LJ



Ресми Алиев Мовов (04.07.1988) се издирва за кражба на пари от мястото, където работи като шофьор-доставчик. За него има информация, че е родом от Пловдив, живял е в Нова Махала, Пазарджик, и е работил като готвач в България. Моля ви, ако имате информация за местонахождението му, подайте ни сигнал на тел. 07933 395 200, или известете Metropolitan Police, които също го издирват.

богати и бедни. В драматичната поредица зрителите ще видят автентични кадри от Ню Йорк, екшън сцени, разтърсваща любов, сложни взаимоотношения и обрати.

Милена Фучеджиева

Милена Фучеджиева е писател, драматург, сценарист и публицист. Родена е в София в семейство на интелектуалци, завършила е кинорежисура във ВИТИЗ. Живяла е във Франция и САЩ. Повечината й живот е минал зад граница, почти цялото й досегашно творчество е вдъхновено от живота й в Лос Анджелис и е създадено по време на пребиваването й там. През лятото на 2010 г. се завървя в България. Като публицист е писала активно за "Новинар", а по-късно за "Уикенд", "Мениджър" и "Капитал Лайт". Сътрудни-

чила е на множество списания, между които: "Жената днес", "Л'Еуропео" и "Биограф". Автор е на сборник с есета "Белият негр" (2001), сборник с разкази "НеХана" (2004), концептуалния сборник със стихове и фотографии "Нощен проект" (2006), фентъзи романа "Кефер. Цветовите на малката Ида" (2007), както и блогът й на хартия "Аз, бЛогинята" (2010). Започва да пише драматургия и проза първо на английски. Продуцира и поставя две от пиесите си в Лос Анджелис: "Project A" в "Electric Lodge" и моноспектакълът "Lovebox" в "Crossroads Theatre". В България пиесата й "Дзен порно" е поставена на сцената на Сатирния театър, а "Криза в Рая" в ДТ "Сава Огнянов" в Русе. През 2012 г. Мила Искренова поставя с балет "Арабеск" "Дневниците

на Дракула" - танцов спектакъл с нейни текстове. Пиесите й са издадени в представителни сборници за нова българска драматургия. През 2010 г. става главен сценарист и един от създателите на хитовия сериал на bTV "Седем часа разлика".

Моля, имайте предвид, че връщане се отпавят 30 мин. преди часа на започването на всяко събитие и се заварят в обявения час на събитията.

Входът за всички събития е безплатен.

Галерия „София“
Понеделник-петък, 11:30-19:30 часа
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

За повече информация:
ipeva@bclondon.co.uk
www.bclondon.co.uk

Master Academy
London

020 3638 3532
07712 299 924

ESOL Skills For Life Course
British Citizenship & Indefinite Leave To Remain

- Life In the UK Test
- Naturalisation
- Fast Track Courses Available
- We Will Teach You Until Pass

100%
ГАРАНТИРАН
УСПЕХ

£250 All Inclusive Training, Test and Certificate

24 май: къде сме ние?

Българските съкровища на Британската библиотека

*Никола Филипов

В месеца, в който честваме българската просвета и култура и славянската писменост, си струва да отбележим някои факти и документи, поражащи гордост у нас.

Кой българин не би изпитал това приятно чувство, например, когато, спирайки пред входа на Европарламента в Брюксел, види, че първият от общо 23-те надписи е изваян на български?



А в Британската библиотека в Лондон?

Точно в центъра на галерията „Съкровища на Британската библиотека“ в нейната постоянна изложба са експонирани не едно, не две, а ТРИ съкровища от българските земи – Четвероевангелието на цар Иван Александър от 1355-1356 г., Видинското четвроевангелие от същото време и Четвроевангелието от 1354 г. на сръбския митрополит Йово от днешния Серес в Егейска Македония! Малко са народите, които имат предмети тук свои експонати. Редом с Великата харта на свободите (Мagna Charta) от 1215 година, с Диамантената Сутра от Китай (868 г.), Бристолския псалтир от 11 век и свръхска реплика Златна Хагана.

Британската библиотека (British Library) със сбирката си от над 150 милиона единици, включваща близо 27 милиона книги, е смятана за втората по големина в

света след Библиотеката на Конгреса в САЩ (138 млн. единици, но... 30 милиона книги).

Тя се отделя от Британския музей в самостоятелно учреждение едва през 1973 - 220 години след основаването им, като приема фондовете на още няколко лондонски библиотеки плюс фонда на Патентното бюро, а по-късно и звукозаписните видеофондове.

През 1982 г. започва строителството на новата, проектирана

монархия”.

Но за сметка на проточилото се строителство, новата шестетажна сграда е с уникална архитектура и прекрасно се вписва в панорамата на съседните сгради на Сейнт Панкрас и Кингс Крос. В нея на разгърнат площ от сто хиляди квадратни метра има единадесет специализирани читални с над 1200 читателски места. В тези читални само стелажите със справочна литература заемат разстояние от 23 километра. А библиотечният фонд ежегодно се увеличава с близо три милиона заглавия на всички съществуващи в света езици, което означава още 11 километра нови рафтове.

Библиотеката и галерията ѝ са достъпни за всички седем дни в седмицата. По британска традиция – безплатно. Няма задължителен членски внос, не се плаща за читателска карта – истински образец за равнопоставено демократично ползване на световното културно наследство.

Безплатните читателски карти се издават за срок до три години. Заставащи пред камерата



Плик от филателната изложба с български печат от град Пирот

специално за целта сграда, чието изграждане продължило шестнайсет години. Англичаните се шегували, че

Откритата на 25 юни 1998 г. нова сграда на Британската библиотека



„според оптимистите сградата цяла да бъде открита от новия крал Уилям V (зигнал на принцеса Даяна), а според скептиците – при откриването ѝ Великобритания вече нямало да бъде

и картата излиза от принтера със снимка. Ако снимката не ти се харесала, ще ти направят нова.

В тържествено разгънатото амфитеатрално фоайе има про-

сторно информационно гише. Наоколо свободно може да се вземат десетки дилпънки и брошюри с план-карта на отделните етажи, с правилата за ползване на читалните и библиотечния фонд, с програма за провеждане на мероприятия, откривани изложби и др. На монитори компютри и монитори можеш да разглеждаш онлайн каталога или някои ценни, дигитализирани вече ръкописи и издания. На горната тераса пък периодично се откриват специализирани изложби. Целодневно работи кафе-ресторант, а в стените е вградена постоянна филателна изложба.

В хиляда издърпващи се двустранни табла са подредени редки и ценни пощенски марки и пликове от целия свят и от всички времена. Филателната колекция е учредена в 1891 г. и с над осемте си милиона марки е най-богатата в света.



първите опити до дигитализирането им днес.

Но всяка библиотека се гордее с уникалностите, които притежава

и част от тях са в галерията „Съкровища на Британската библиотека“, за която вече споменах. Тук са експонирани Бележният на Леонардо да Винчи с рисуните от него скици, тук са писмата на адмирал Нелсън с плановите му за решителната Трафалгарска битка, дневникът на капитан Скот при пътуването му до Южния полюс, ръкописите на Моцарт, Хендел, Бийтълс...

В сградата на сградата, в 17-метровата стъклена кула, е подредена попарната през 1823 година 65-хиляди томна библиотека на крал Джордж III. Тя се вижда отвън и изглежда като монумент на книгата, но в същото време е и функционална, защото асансьори осигуряват достъп до всяка нейна точка.



В чест на Олимпиада 2012 в Лондон Британската библиотека обяви своя съгласителна културна програма. Филателистите, например, направиха изложба от пощенски марки и пликове от цял свят, посветени на олимпийските игри от последните стотина години.

За наша чест в рамките на тези културни събития бе организирана публично представяне на Четвроевангелието на българския цар Иван Александър. Това бе и промоция на дигиталната версия на ръкописа, включващ 367 забележителни илюстрации, които всеки може да разгледа на: http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=add_ms_39627_fs001r

Царското семейство в илюстрация от Четвроевангелието. Отляво – царският зет Кон-

стантин с жена си Кератамара и сестрите ѝ Кераци и Десислава, отясно – цар Иван Александър с жена си Теодора и синовете Иван Шишман и Иван Асен

Задно с това царско евангелие бе представено и Видинското. Впечатляващ обаче е следният факт – редом с тези два известни ръкописа от българските земи, в една и съща остълена витрина е представено и евангелието на владиката Йово от град Сир, Солунско. Трите четвроевангелия са написани с еднакви букви и на един и същи език. Вероятно населението на Сир и Верско в средата на 14 век е било такова, каквото го завариха Балканските войни.

Докато обаче на първите два манускрипта пише, че са от България, информационната табелка на третия указва, че от „Сръбската империя от времето на сръбския император Стефан Урош IV Душан“!

Наистина по онова време българската държавна организация се е оттеглила на север от Стара планина и сръбското влияние се е разпространило из Македония почти до Беломорието (през 1334 г. е сключен договор между сръбския крал Стефан Душан и византийския император Андроник III Палеолог по този въпрос). Но след като трите евангелия са почти идентични и миряните на сръбския митрополит Йово не се различавали от онези в Търново и Видин, редно ли е двете от тях да са български, а третото – сръбско?

По въпроса потърсих разяснения както от отговорника за българските колекции и колекциите от Югоизточна Европа, господин Милан Гърба, събоян по националност, така и от завеждащата Руския отдел, госпожа Екатерина Рогачевска.

Според тях по онова време езикът на южните славяни още не е бил диференциран и затова е определен общо като църковнославянски. Затова и евангелията са категоризирани в зависимост от това чие владение е било населеното място при създаването им.

В Британската библиотека работи и българската Росица Атанасова, но работата ѝ няма



Върху златистата бронзова полуотворена книга във фоайето (скулптурата „Седим на историята“) наистина е приятно да се седи и чете.

От фоайето се влиза към галерията, която оформят изключително богат и разнообразен „световен музей на книгата“. Тук може да се види историята на развитието на писмеността, да научиш как се прави хартията, как се е развивал печатарският процес от времето на Уттенберг насам, как се подвързват книги, как са записван звук и образ – от



- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти- жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие – Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

10% отстъпка от първата услуга

NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Десислава Иванова – МААТ, МIP
Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road
Leytonstone, London
E11 1HT
tel: 020 3441 0502
mobl: 07879 082767



email: info@nova-accountancy.co.uk

Нашите клиенти казват за нас

thank you

THANK YOU
TO NECHE
FROM MRS A GORDON
JUST TO THANK YOU



Dear Ms Hobil
I am writing this letter, to say thank you for your help for my case.
I have been your client for more than two years, and I am very happy with your service, and especially with A.Yorkov's work who has been in charge of my case.
She has been very friendly, helpful and competent. She has always informed me about all the changes and she has always advised me what action to be taken.
I will recommend your company to my friends if they need help.
I would like to wish you all the best and very successful business in future.
K.R.

Zdravei Desi, izprashtam ti dokumenta :) Iskam da Vi blagodarq, na teb i ekipat ti za dobroto otnoshenie i perfektно svarshenata rabota.
Sled vreme ako imam vazmojnosta da doida pak v London, shite se radvam da se zapoznaem :)))
Lek den ti jelaq i vsichko dobro :)

Dear Neche,
Iskrenno blagodarja za vasheto sadeistvie za spechelvaneto na tova delo!

Mnogo pozdravi: Ms DP



MNOGO VI BLAGODARQ NA VSICHKI
Za vsichko koeto napravihite, za korektnoto otnoshenie i neveroqtniqт profesionalizum za prikluchvane na moqt isk.
Mnogo malko sa ostanalite istinski hora kato Vas i sum blagodaren i gord, che vi se doverih i rabotihme zaedno.
Blagodarq
Suvajenie: K. Z

Thank you -
"Your kindness means so much!"
Благодарим ти за
невероятната помощ,
терпението и милоото
отношение към нас!

Здравствуйте дорогая Шукрия.
Вы меня извините, это просто интернет выдал циркуляр всем моим друзьям,
кто был в моих списках.
У меня всё прекрасно. Была сделана мною операция в сентябре на колено и теперь идет адаптация и физиотерапия.
Спасибо вам огромное еще раз, если бы не вы, набыло бы у меня ничего этого. Я вас никогда не забуду и удачи вас в делах и семьи. Целую!!



Thank you very much for your help!
I wish you big success from R. ☺
With Love



Levenes адвокатска кантора
специализира във всички видове
искове за компенсация
за наранявания. Потърсете ни!
Шукрие Хабил

Levenes
SOLICITORS

телефон за контакт

020 88261361 0788 665 8810

e-mail: shabil@levenes.co.uk

отношение към тези въпроси. От около осем години тя се занимава конкретно с дигитализацията на наличностите.

Трите четвороевангелия в експозицията са отгърнати на характерни и ценни рисунки. Цветните илюстрации на царското евангелие са удивителни – дълго се възiram и не мога да си обясня какви пера, с какви четки и бои е могло да бъде сътворено по онова време всичко това.



Трите евангелия в експозицията. Царското е най-отдясно.

как Самуил утвърдил Македонската си империя с въстание и войни против България (?). Българската държава сякаш не се интересува от подобни въпроси. А Министерството на културата навярно може да направи така, че повече български книги, вестници и списания да попадат в подобни съкровищници на световното културно наследство, но...

През настоящия месец май библиотеката е планирала доста ме-

стира „Свети Павел“ в Атонската Света гора. На когото пък там му ги били... подарии.

Британската библиотека дигитализира целия си фонд с тенденция до 2020 година всичко да бъде качено в Интернет и да може да се ползва от всяка точка на земното кълбо. Както Цар Иван-Александровото четвороевангелие, така и всичко останало ще може да се разгледа лист по лист.

Да не остане някой с погрешното впечатление обаче,

ще цом вече имаш чителска карта, можеш да вземаш книги от Британската библиотека или да четеш в читалните й без проблем. Нищо подобно! За тази цел в Лондон има поне стотина квартални библиотеки.

Правилата и изискванията тук са по-строги, отколкото, да речем, да се качиш в самолет. Чителската карта може да получи навършилш 18 години, който



Илюстрация от цар Иван-Александровото четвороевангелие

В момента Британската библиотека разполага с над осемстотин хиляди единици на кирилица, около половин милион от които са на руски език. Първите руски книги са попаднали тук още при основаването ѝ през 1753 като част от колекцията на сяр Ханс Слоун, който е бил почетен член на Руската академия на науките и кореспондирал с руски учени. В библиотеката има Руски буквар от 1574, два броя Граматика от 1648, книги от 15-и и 16-и век и около двеста кирилски ръкописи. В последните десетилетия постъпват голямо количество между пет и седем хиляди единици на руски език.

Българските книги, по неофициални данни, са около 35 хиляди. За съжаление малко са новопостъпващите днес, и то главно чрез книгообмен и дарения.

В последните години повече книги постъпват от Скопие, откопкойто от България

И то такава, в които се описва

тел. 07574 493445

Интернет сайтове

Проектиране дизайн изработка

Всичко за присъствието ви в световната мрежа

Кратки срокове, ниски цени

www.nicksolutions.co.uk

европейската литература с представяне на осем автори и книгите им. А на 17 май се открива изложбата „Пропаганда“, която ще продължи до 17 септември. Това е първата по рода си изложба от снимки, афиши, картички, филми и др., проследяваща развитието на държавната и политическата агитация и пропаганда през последното столетие. Една голяма част от експонатите са от бившите социалистически страни, включително и от България.

Богата е Британската библиотека и ще богатеете все повече

Осен държавното ѝ финансиране, тя има и силно спонсориране от фирми, бизнесмени и отделни личности. Интересна е програмата ѝ „Основи книга“, в която може да се включи всеки гражданин. Срещу дарение от 30-40 паунда се осигурява подвързване, реставрация или специална кутия за съхраняването на някои екземпляри. Разбира се, на подпомагане са и отбелязване името на „основателя“, което за много хора е немалък стимул.

Има и организация „Приятели на Британската библиотека“, на която няколко хиляди души плащат членски внос по около 50 паунда годишно, както и други форми за подпомагане.

А дарителството е неотменна традиция и ако проследим историята на експониранияте съкровища, то повечето от тях са постъпили именно чрез дарения.

Така и нашите средновековни четвороевангелия са подарени през 1917 от наследниците на лорд Робърт Кързън. Онзи, който като млад колекционер ги пренесъл през 1837 г. от мана-

предостави поне два официални документа, удостоверяващи неговата самоличност и неговият постоянен адрес. След туй в кратко интервю той трябва да докаже своята необходимост от ползването на именно тази библиотека. Тоест, че услугата, която търси, не може да я получи в другите библиотеки.

Струни, при отварянето, обикновено има опашка от стотина чаканци. Всеки влизащ преминава през строга проверка. Чанти, чадъри, фотоапарати, ключове, връхници дрехи и т.н. се оставят в специалните гардероби. В читалните не се разрешава внасяне на химикалки и флуомастери, на ножички и ножчета или други остри предмети, на дъвки, храна, вода или каквито и да е напитки. След като си си измил ръцете, единственото, което можеш да внесеш в читалната, е обикновен молив и бели празни листове за писане! Може и мобилен телефон или лаптоп, но след като си изключил звука.

Пламд понякога в лондонското метро как повечето пътници разгръщат и четат книги и си мисля: „Да, заслужено в Лондон се съхраняват тези библиографски съкровища!“

Метая и в софийското метро да видя подобна картина. А някой ден – и в Националната ни библиотека „Кирил и Методий“ – подобни съкровища!

Април-май 2013, Лондон

*Този материал се публикува за първи път на страниците на БГ БЕН. Редакцията на вестника благодарно най-сърдечно на Никола Филипов за оказаното ни внимание.

Британските социални служби и тяхната роля в съда

Втора част

Невена Беръм, IIm, адвокат,
Rest Harrow & Co Solicitors

Специализираната служба за работа с деца и защитата на техните интереси в съда се нарича CAF/CASS (Children and Family Court Advisory and Support Service). Тя е службата-работодател на бездесетиците британски социални служители, които се зъркат за сигурността на децата на Острова. Те поддържат активни отношения и със семействата им, като четат им е по-носно да представяват детските интереси при всяка спорна ситуация, касаеща средата, в която те израсват. Мнението на социалните служби във Великобритания има изключително голямо значение за вземането на окончателното съдебно решение по даден случай.

Когато служителите подготвят своя отчет пред съда, те често се обръщат към други агенции за работа с деца, към училищните власти, полиция, личния лекар и финалният им доклад е обобщение от виденията на различни хора и институции относно развитието и състоянието на детето.

Мнението в доклада на CAF/CASS се взема под особено внимание при съдебното решение за бъдещото развитие на отношенията между родителите и децата. Рядко се случва съдът да не е съгласен с предложението на социалния служител, дори напротив – спокойно може да се каже, че докладът му има решаващо значение при определянето на крайното решение.

В България все още няма трибунали за работа със социалните служби и тяхната роля е по-второстепенна в сравнение с тази във Великобритания. Поради тази причина често пъти се случва да не преценяваме адекватно ролята на социалните служби в родителския им спор и направление, което те могат да припаднат на целия съдебен процес.

Имали сме случаи, когато български родители отказват покана на социални служители за среща относно условията, в които се отглежда детето, под предлог, че не могат да отсъстват от работа и т.н. Невидянали на подобно отношение, британците обикновено остават с впечатление, че въпросното лице крие нещо от тях относно условията за отглеждане на детето и това намира място в доклада им, и в общата им преценка за родителите. Ако причината подобна среща да не се състои е наистина нежелателна, най-добре е веднага да предложите удобен за двете страни вариант тази среща да се проведе във възможно най-скоро време.

В самия съд социалният служител може да играе няколко роли в зависимост от същността на

иска, предаден от родителите, типа на съда и останалите лица участници в делото.

В случаите когато е получен сигнал за съществуваща опасност за здравето и състоянието на детето, служителят се явява страна и съответно – ищец по делото. Той бива представяван от адвокат, който излага иска по делото и представя съответните доказателства. Социалният служител в този случай може и да играе ролята на главен свидетел, който да подкрепи изнесените от адвоката му факти.

Друга съществена роля на социалния служител е тази на придружител и съветник на страна по делото за дете (тази роля е известна под името „McKenzie's friend“), т.е. може да придружава и съветва единия родител, но не може да прави изказвания пред съда.

Когато родителите не са доволни от доклада на CAF/CASS В този случай има процедура за оплакване, която трябва стриктно да се спазва:

Най-напред трябва да се уведоми директно социалният служител, който е автор на доклада, и да му посочите конкретните основания за това оплакване.

Възражението трябва да се направи още докато сте на място в съда, защото последващото оплакване постфактум няма да промени издателното решение.

Ако сте предвидили съответния служител за причините за вашето недоволство (непълни проучвания, интервюта и т.н.) и той не предприеме действия по отстраняването им, следващата процедура стъпка е да се обърнете към неговия мениджър.

Наскоро имахме случай в нашия офис, в който родителите не биеше доволен от работата на социалния служител и по-конкретно – от факта, че направено с детето му интервю е било в отсъствието на преводач от български на английски. Докато клиентът ни чакаше датата за среща с мениджъра, пристигна и съответният доклад, който (както и се очакваше) изобщо не беше в негова полза. След проведената среща бе назначен друг служител, който трябваше да изготви нов доклад по делото

след като се срещне с детето в присъствието на преводач. Последващият доклад бе значително по-различен и накрая съдебното решение натежа в полза на подателя на оплакването.

Ако решите да направите оплакване, има законен период за действие и той е 3 месеца от датата на конкретния инцидент /случай/ повод. От страна на CAF/CASS има 5-дневен срок, за да ви уведомят, че вашето оплакване е получено.

Ако оплакването идва от страна на дете, няма никакви срокове и то може да бъде направено във всеки един период след деня на инцидента. В този случай на детето автоматично се назначава служебен адвокат (представител).

В много случаи, когато става въпрос за съдбата на нашите деца във Великобритания, ние, българските родители подхождаме прекалено емоционално за британски вкус, считайки, че голямата ни обич и привързаност са достатъчни сами по себе си, съдът да присъди решението в наша полза.

Във Великобритания тези сметки невинати излизат правилни. Стандартът, наложен от туканите институции за нормален живот на едно дете, понякога достига до разминаване с представите ни и е добре да търсим помощта на компетентно лице, което не само да подготви документите на нашата позиция, но и да подготви нас самите за дълга борба, победителят в която е този, който подхожда не емоционално, а практично.

Семейните дела са обикновено дълги и скъпи и за тези, които не могат да си ги позволят или нямат жилище, което се води на тяхно име, правителството е предвидило помощта на т.нар. Legal Aid Solicitors. В гугъл можете да намерите най-близката до вас кантора. Отделете достатъчно време, за да се подготвите за срещата с тях, защото одобрението ви за ползването на Legal Aid схемата минава през разглеждането на доста документи, свързани с вашите доходи, данъци и т.н.

REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Развод/
 - Уреждане на отношения с деца, издръжки
 - Трудово право /отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
 - Вещно право /съдействие при купуване и продаване на имот
 - Кандидатстване за визи и английски паспорти
 - Облигационно право /възстановяване на дължими суми/
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател промяна на име
- За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:
- 07796 44 58 57 / 0208 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD
Regulated by the Law Society.

aequitas per jus

Втора част

Любомир Явричев, юрист
Singhania & Co LLP Solicitors

Въведение

Във Великобритания има два основни вида съсобственост, които се различават от тези в българското право. Системата на съсобственост според "Common law" определя два вида съсобственост – "joint tenants" и "tenants in common".

Ако недвижим имот има два или повече собственици, те заедно притежават интерес върху този имот. Когато притежанието му е свързано с интерес върху земя (например, теренът около къща), казваме, че съсобствениците държат имота „on trust“ (на доверие). Когато имотът се държи от съсобствениците „on trust“ има два вида характеристики на съсобствеността – "Legal estate" и "Beneficial estate", казваме, че съсобствениците могат да са с един и същи на два вида, но също и да са различни. Оттук можем да разделим съсобствениците на "Legal" и "Beneficial".

"Legal" са съсобствениците, които притежават имота от гледна точка на правото, а "Beneficial" са съсобствениците, които притежават собствеността на имота, като правото да живеят в него, да събират наем и печалба от използването му, както и правото да участват при продажбата му. Пример за създаването на "Legal" и "Beneficial" съсобственици имаме, когато две лица, сключили брак, закупят заедно недвижим имот.

Във Великобритания "Legal estate" може да се държи от съсобствениците само като "joint tenants", докато "Beneficial estate" може да се държи като "joint tenants" или "tenants in common".

Различните видове съсобственост биха разглеждани в предишния брой на БГ БЕН

Методи за трансформиране (делба) на "joint tenancy" в "tenants in common"

Делбата (Severance) се нарича метода, чрез който "joint tenancy" се превръща в "tenants in common". Този процес не може да бъде претърпял относно "Legal estate", защото "Legal estate" трябва да се държи задължително от "joint tenants" т.е. не може да се преразделва при този вид съсобственост.

Делбата, посочена по-горе, може да се извърши по три основни начина:

Ако имаме действие от единия съсобственик, което се въздейства върху частта на другия съсобственик (tenant). Този акт може да е сд-

Видове съсобственост във Великобритания

настроен, но е необходимо има достатъчно сила, за да преустанови правата на другия съсобственик. Такъв акт може да последва и ако е продиктуван отгън и е без съгласието на съсобственика (например при настъпване на персоналел фалит на единия от двамата съсобственици).

Като цяло можем да кажем, че съсобственикът трябва да отчужди своята част от съсобствеността, за да се осъществи принципът на обединение на съсобствеността (unity of title).

Същият ефект относно делбата би имала и заповед на съда на името на единия съсобственик, налагаща принудителното ѝ изпълнение спрямо недвижिमия имот, притежаван от съсобствениците, в качеството им на "tenants in common".

С договор между съсобствениците, който не е необходим да е писмен, за да е валиден. Последното обаче е препоръчително, за да се избегнат последващи съдебни спорове. Освен ако съсобствениците не се уговорят друго, съсобствеността (The tenancy) ще бъде разпределена по равно между страните.

"Joint tenancy" може да бъде трансформирано и със съответните взаимни действия на съсобствениците, които те осъществяват по отношение на имота и са от такова естество, че превръщат съсобствеността и отношенията между тях в такива, каквито биха били между "tenants in common". Условието за валидността на тези действия е те да са стигнали до знанието на другите съсобственици.

"Joint tenancy", например, може да бъде променено със съставянето на съвместно заведение, в което двамата съсобственици се разпореджат с части от имота, което на практика би превърнало тяхното "joint tenancy" в "tenants in common". Ако съпрузи направят съвместно заведение, в по-голямата част от случаите ефектът от заведението няма да може да превърне "joint tenancy" в "tenants in common".

Подобна хипотеза, като посочената по-горе, е и ако има различни заведения за разпореджване с имота, направени от съсобствениците, и всеки един от тях знае за съответното разпореджване, предвидено в другото заведение.

Друга специфична хипотеза е, когато съсобствениците решат да продадат имот и съответно да си

разделат полученото от продажбата, която не трансформира автоматично съсобствеността между тях в "tenants in common", дори в случай, че имотът се продаде, защото не е важно какво всеки от тях е искал да направи, а какво на практика се е случило и дали е имало съвместно разбиране за това, как се осъществяват правомощията на съсобствеността.

Чрез формален акт на единия съсобственик – едностранно известие до другия съсобственик за трансформирането на съсобствеността от "joint tenancy" в "tenants in common" според правилата на чл. 36 от LPA 1925.

Получаването на развод също не може автоматично да трансформира съсобствеността, но може да послужи като доказателство за желанието на съсобствениците.

Тежестта на доказване на отношенията между съсобствениците винаги се носи от този съсобственик, който твърди, че делбата (трансформацията) се е състояла. Ако делбата е факт, то следва да се направи уведомление за това до регистъра за събствеността (ако се касае за недвижим имот), за да се предпази съсобственик с интерес от продажбата на имота от другите съсобственици.

Принудителна продажба на недвижим имот при "joint tenancy"

Когато съсобствениците държат имота като "joint tenancy" всеки един от тях трябва да се съгласи за всяко разпореджване с имота. Когато има несъответствие между тях, всеки един може да поиска от съда да се произнесе по спора между тях, както и да се продаде имотът, за да се удовлетвори съответните им претенции.

Трансформиране на събствеността от двама събствености на един събственост

Типичният случай е, когато една двойка иска да прехвърли имот от името на двамата на името на единия. Често това е хипотезата, при която единият съсобственик купува частта на другия. Тогава делбата настъпва с осъществяването на трансфера или чрез продажбата от единия събственост на другия, но е необходимо да се извърши и вписване в регистъра за недвижими имоти.

На практика обаче, въпреки че съсобствениците прехвърлят

своята част от събствеността (своя "beneficial interest"), те държат имота съвместно, като "legal estate", и затова е необходимо заедно да направят изявление за прехвърлянето на имота от името на двамата на името на единия събственост.

Прехвърлянето на събственост или прехвърлянето на събствеността от един вид в друг в

англосаксонското право е доста сложно и затова често дори опитни адвокати могат да извършат грешки при осъществяване на подобни сделки. Винаги е добре да се вземе предварителен съвет, преди да се предприемат каквито и да било действия или покупки на недвижим имот, както и когато се купува имот от две или повече лица, съпрузи или роднини.

За повече информация:
<http://uklegal.wordpress.com>

*Статиите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

НОВО Българско училище

ЗАПАДЕН Лондон
(до Kew Bridge)

Четвъртък:
16.00 - 18.00 часа
Малки групи,
за деца

от 4 до 8 години
danipet@hotmail.co.uk
<http://goo.gl/U4Vva>
Mob: 0774 6802 164

БУКВАРА
АБВ
МАРОКЕТО БЪЛГАРСКО УЧИЛИЩЕ С ГОЛОВОМЪ СЪЩЕ
2011
Телефони:
07772591410 и 07984352055

Нова българска детска градина в Plaistow

за деца от 8 месеца до 7 години

- ★ Вземане на детето от адрес и връщане у дома
- ★ Удобно работно време – от 06.30 до 18.30 часа
- ★ Атрактивни цени
- ★ Занимания с децата по български и английски образователни програми
- ★ Висока степен на сигурност (CCTV)
- ★ Екип от професионалисти с дългогодишен опит
- ★ Покриваме районите на Stratford, Leyton, Leytonstone, Gants Hill, Ilford, Beckton, Barking, Canning Town и Dagenham

Искате да промените стандарта си на живот?!
Подоберте Вашата кариера, благодарение на нас!
Обадете се сега! 0208 905 7079

kursove@careerstudies.co.uk
www.careerstudies.co.uk
www.csbscollege.co.uk
тел.: 0208 905 7079

NVQ курсове за
водопроводчици
и електротехници,
NVQ Customer Services
и Health & Social Care

Career Studies College
of Building Services

BETTER
FUTURE

ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА

Докога ще плащате ипотеката на вашия хазяин?
Ипотеките (Mortgages) - Всички видове ипотеките, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит
Ами ако не открият заболяването ми навреме?
Застраховки, "Живот" и "Критично заболяване"
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?
Тези неща се случват на другите, не на мен ...
Застраховки при злополука, заболяване и безработица
Може ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпят сериозен инцидент?
Страхувате ли се за всеки неочакван разход?
Buildings & Contents
Застраховка за дома, който притежавате
Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?
Легално изтриване на заеми
Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване
Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване
Покупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др.
Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати
Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др.
Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес

За консултация - Любомир Явричев
Моб. 0787 767 5428
lyubomir@singhania.co.uk
www.singhania.com

Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)
Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1H 9BT
Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ
актуално

ПОЛЕЗНО
важни теми

СТУДЕНТСКИ ЖИВОТ
празници и развлечения

УНИВЕРСИТЕТИ
m.bgstudent.co.uk

ЗАЕДНО В ЧАС
zaednovchas.bg

СЪБИТИЯ
events.bgstudent.co.uk

facebook.com/vestnikbgstudent

Българският студентски Великден на Острова

И тази година българската общност във Великобритания отпразнува Великденските празници, следвайки старите български обичаи. Дали от желание да уважат християнските традиции, да си отдушнат от изпитната сесия или да похапнат вкусна българска храна, студентите не останаха по-назад и се включиха в празненствата с пълна сила. BG Студент събра няколко снимки, от които можете да добиете представа как българските студенти на Острова отбелязаха Великден 2013.



Студентите в Манчестър не изневериха на традицията да посрещат заедно светлите български празници и за трета поредна година организираха събитие по случай българския Великден. Обичайното място за забавления, The Old Pint Pot в Салфорд, бе декорирано с различни великденски украшения, а нашият диджей се грижеше за добро настроение на всички. Повече от 150 яйца бяха предоставени за тези, които имаха желание да покажат своите цветни и артистични умения. Над 30 яйца участваха в конкурса за най-красиво боядисано яйце, но победителите бяха само пет, а техните притежатели получиха специално приготвени награди.



Нашият приятел от университета в Дънди разкриха, че „повечето снимки не са за показване“. От броя на красиво боядисаните яйца и количеството вкусен козунак обаче става ясно, че българите в малкото шотландско градче са отпразнували Великден подобаващо. Или с други думи – три дни яли, пили и се веселили.



Великденското настроение не подмина и Единбург, където българските студенти се заредиха отрано с бои, оцвет и яйца. Похвално бе, че във веселбата в шотландската столица се включиха и чужденци – едно момиче от Тайланд, например, изцапа ръце в цветните бои и с интерес научи повече за българските обичаи. По традиция, най-старият присъстващ потърка бузите на всички с първото червено яйце. Яйцето на българското общество към Единбургския университет пак ще се пазят до следващата година и по него ще задаем какво ни очаква по-нататък.

В Шефилд празненствата за Великден започнаха още от обяд, когато българските студенти донесоха, събраха и изядоха боядисаните от тях яйца под звуците на вечни български песни. Всеки допринесе и с домашно приготвено традиционно ястие. Трапезата включваше нашенско агнешко, шопска салата, пълнени чушки и, разбира се, вино и ракия. По-късно празникът премина в парти, което продължи рано до следващата сутрин. Всички съседи разбраха, че е Великден, а студентите се заредиха и с малко допълнителни емоции в навечерието на предстоящата сесия.

СТУДЕНТСКИ СТИХОВЕ

В миналия брой ви запознахме с талантиливата Биляна Христова, която учи втори семестър по специалността Компютърни науки и Мениджмънт в Единбургския университет. Представяме ви още от нейните красиви стихове.

маргаритка 9

преди последния кадр
внезапно камерата спря
и всичко ей така остави.
телефон след телефон
звънят.

наивно влюбих се,

не ме посрещна със цветя,
не ме изпращаш с нежност.
последна среща ли ни бе
това?
че ден след нея мина веч-
ност.
а ти усети ли я, както
усетих я аз?

14.04.2013

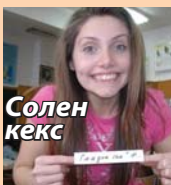
Към получената смес се
прибавят месото, сиренето,



кашкавалът и зеленчуците,
след което и брашното.
Разбърква се до по-
лухваната смес. Пече се
в малка намаслена
тавичка за около 30-
40 минути.

За идеи и предложе-
ния,
пишете ми на:
pavlinadobрева@
bgstudent.co.uk

ОТ БЪЛГАРСКАТА СТУДЕНТСКА КУХНЯ



Солен кекс

Павлина Добрева,
BG Студент

Настъпни времето на майската изпитна сесия, което означава, че повечето студенти предпочитат да се затворят в библиотеката вместо в кухнята. Ако обаче ви е писнало диетата ви по време на изпити да се състои от сандвичи от Subway или картопки от

McDonalds, BG Студент е тук да помогне. Предлагаме ви една рецепта за вкусен и лесен солен кекс, който може да включва всичко налично в хладилника ви, и е подходящ за закуска, обяд или вечеря.

Време за приготвяне: 1 час
Цена: 3 паунда

Необходими продукти:
месо (шунка, печено пилешко, бекон), сирене, кашкавал, кисели краставички (или ваши любими зеленчуци), 3 бр. яйца, 400 г брашно, 100 мл олио, 1 ч. ч. кисело мляко, 1 бр. бакулвер.

Начин на приготвяне:
Яйцата се разбиват заедно с олиото и киселото мляко, към което предварително е добавен бакулверът.



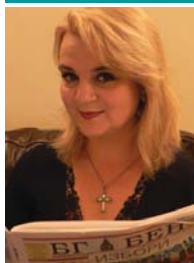
Ligita Turla-Iliev
Accounting & Bookkeeping Services

- Tax returns (Self-employed, individual, etc.)
- Self-employed registration / Accountant's letter for NI interview
- Bookkeeping, Payroll & VAT Returns
- Accounts for Small/Medium Business
- Home Office application forms/ correspondence

106 Salop Road, London E17 7HT
Tel./Fax: 020 8520 4246
Mob: 07771530966

Email: Ligitin@gmail.com

ОЧИ В ОЧИ



Част II

Здравка Владова-Момчева

Здравка Владова-Момчева работи като преподавател в Българското училище към посолството ни в Лондон и в британската образователна система

- Стига с тая Франция! Светът не се върти около нея! Страната е от-вратителна, храната там е противна, а хората с техните безкрайни мисли по бузите на всяка социална сбирка са абсолютно гей! Изобщо, цялата атмосфера е гей!

Това е мнението на разпаления ми колега Ричард Лонг, непоколебим защитник на английските ценности, по време на петчиното събиране на колектива в пъба на гъла, приютил смачканите ни фигури и мисли от лоскуватите, безмилостни шапори на дъжда. След великденската миграция от Острова се оказва, че всички, освен железния Ричард, сме забегнали натам – а поради дребно-желанието да крайнем малко стъпче или просто по негипната човешка потребност за контакт със света на живите. По старобританска традиция днешните ни напаметни ни отварят страници сии напад,

Ивайло Петров, БГ БЕН

Помня как в далечната 1996 учителката по литература ни каза: „Деца, не искам никога да изричат омази отвратителна дума от американските филми! („Sorry“) Американците имат безсознато че сматат, че веднаж произнеси я, автоматично всичко трябва да им се прости. Дори и убийството!“

Когато Елтън Джон и Бърни Топин пускат на бъл свят поредния си хит „Sorry Seems To Be The Hardest Word“, те едва ли доизявват какво ги очаква. Песента само за няколко дена се сдобива със световна популярност. В Шатите парчето е отлично със злато, а от албума са продадени рекордните

Добрият Бял Лъв Лео и неговото Кресло на Разбитите Сърца

(На Лионел Бертран)

към сплъчените пера на спомените, където със златисто мастило преживяната ред възкръсва в живи думи с кокетна отснпка от френски акцент. Споделяната обща меланхолия по земята на любовта отвъд Ламанша очевидно разпалва негодумието на събеседника ни и с нетърпяща възражения интонация той забива темата на днешната ни среща като дарт в мишената на нашата цветна носталгия:

- Достатъчно! Вече започнахте да миршите на чешн от тези френски разговори! А днес се събрахме да обсъдим поддръжка, която трябва да закупим по случай пенсионирането на мисис Райли, готвачката на колежа, която, по мои изчисления, след като досега е работила за Англия цели тридесет години, е пригответила три хиляди семействата и деветдесет и осем топка закуски и поне двадесет и осем гала вечери за рождественската асоциация по време на годишните бавове. Две години е отсъствала от тези събития по семейни причини затова бройката възлиза на двадесет и осем. Логично е, след като се е трудила деценощно за страната ни, да си почине най-сетне! Затова предлагам да ѝ подарим удебен стол, на който да посиди и да отпусне след изпълнения дълг. Да спазваме ли предложението, или направо да преминем към обсъждането на цената?

Итрив утринен вятър на फिरтуващо с ехото чухте приласкава сепнатите ми мисли в посока Сен Тропе, което ново спасително убоище на отстрите ръбове на неудобните

английски столове. Виждал Колет, царовната асистентка на моя приятел Лео, най-храбри шивач на дрехи в света на глобалната конфекция. В мъничкия, искрящ от чистота, двор, пред вратата на пешеходно Леоово ателие, Колет съблича потъмнялата дамаска от изняния скелет на старинно кресло. Чучето в ръцете ѝ прославя предстоящото преграждане на изкуството, а строителите ѝ загорели крака мистрално похвалят пространството в копринените дилпи от попи и дантели. Напред-назад. Безсмъртна, въздушна мелодия по безкрайното бедно на Южна Франция.

- Това ще бъде Креслото на Разбитите Сърца – пояснява Лео, застанал до мен с чаша кафе в завладяващата сицева на дена.

- Цялата улица обожава моя шеф! – разпалва неустойчиво си „р“ усмихнатата Колет. – Наричат го „Добрий Бял Лъв Лео“, както в омази детска анимационна история, за която помагам на всички и винаги дава чудесни съвети за сантименталните им проблеми.

- Омръзна ми, обаче, да правя това, вечно изправен пред вратата на моето ателие – с охота се гмурва в разговора новият ми приятел, – боя се, че ще почуца разширени вени. Имам своя любима табуретка, която искам да използвам за предстоициите изпозвеи, а за бъдещите ми гости предложих на Колет да реставрираме това кресло, което номериране изхвърлено на бунището до зъмька на хълма. Хората понякога не разбират, че душните си са също като него – от време на време трябва да им се смеят тапичерите, за да биеме отново

износената им красота!

- Ако креслото беше готово и ти трябваше да си първият, който да седне в него, каква история за разбито сърце щеше да ми разкажеш? – намирам разговорически аз.

- Тази на моето собствено. Няма друга – казва Лео, внезапно обожурен в червени петна по бузите, – бездурно не искам да я научиш от съседите. Трябва сам да ти я доверя. А ти после ще прецениш дали искам да продължим нашето приятелство.

Когато смехът внезапно става сериозен, човек уивсва в просртростното. Навярно знаете, че безтеловността между шегата и реалността е безвъздушна и често изисква оцеяване без дишане. Докато издържиш до някоя спасителна усмивка.

- Бях много млад – започва Лео и небето над посърнатото му лице седе се смрачавя – а ме влюбих до полуда в едно момиче. Бихме диво шастили, защото не знаехме, че животът, всъщност, е камшик за опитомяване. А кратките митове на свобода и радост само разпалват желанието му за дресура. Родителите на Розет прецениха, че не съм достатъчно перспективен, за да се ожена за нея, и уредише семейството да емитира, за да се спаси дъщеря им от пагубна любов на един въхновен шивач. С огромни усилия успях да открия любимата си и да получа вест от нея. Ние имаме син. Затова в продължение на двадесет години не се ожених, а чаках! Чаках своите жена и дете да се върнат при мен. Вярвах, че отново можем да бъдем едно цяло.

улиците и е едно чаровно „сори“ на мига да им спечелва сърцата.

Самият МакМилтън си признава, че когато в лондонската тъпна някой го блъсне, той инстинктивно казва „извинявай“, макар вината изобщо да не е негова. И за да опише патогонията на английското „сори“, разказва следната кратка случка: „Бях на гости на приятел в Ню Йорк и те реших да ми покажат забележителностите на града. Като възпитан британец, всеки път, когато някой ме бутне в метрото, на улицата или в магазина, аз се извинявах. Накрая един от приятелите ми не издържа и ми каза: „Спри да се извиняваш!“. „О, извинявай!“ – инстинктивно му отговорих.“

Наскоро проведено проучване на канадския University of Waterloo показва, че жените се извиняват два пъти повече от мъжете, защото според авторите на изследването Корина Шуман мъжете повече се страхуват да не изглеждат слаби в очите на публиката. У тях било също така и заковано чувството да смятат, че грезат по-рядко.

Друго допитване до 7590 американци пък показва, че жените хора се извиняват два пъти повече от необвързаните и очертава една интересна зависимост – колкото повече се извиняваш, толкова повече получаваеш това, което искаш. Британският нюанс на думата sorry днес означава и „тъжен“, „окаян“. Според сайта Live Science, ако преди двадесет години по улиците е можело да се чуе изречението: „I am sorry I stepped on your toes. It was an accident“, днес това извинение звучи просто като: „Sorry“. И при това произнесено толкова вяло и



След като майката и бащата на Розет си отидоха от този свят, тя реши да изпрати сина ми обратно във Франция, за да се запознае с мен. Тя... самата... предпелоче... да остане при зомония шпирт... за което междувременно тригодишното ѝ семейство я беше оженило насилно. Парите също пораждат любов... ако всекидневно те купуват с тях в продължение на двадесет години.

Пастът на Лео сепава като ехо.

- Не продължавай – шепна аз, – ще ступиш Креслото! Няма да има на какво да седнат хората, когато дойдат при теб.

- Почакай – откликва Добрий Бял Лъв, – жестоката и после срамната част от тази история те трябва предстои. Синът ми обичал високите скоростни. Също като мен през младостта. Решил да пътува с кола. И когато погнал магистрала на континента, той се врязал в насрещното платно. От сблъска с другата кола останала страшна гледа... Не ми... разрешиха да видя дори останките му. За да... не... полудея. В катастрофата оцеляла само една малка табуретка, която моят син изработил сам. Искал да ми я подари. Може би щеше да стане добър мебелер. Ако се бяхме срещнали.

Лицето на моя приятел изчезва в болката. Онемяла, оставям мъжча-

нието да ме продължи.

- Оттогава не мога да имам връзка с жена – шепва в потреса ми Лео, – станах гей. Защото любовта с мъже е безплодна. Тя не ражда синове, които разбиват сърцето ми. Затова, кажи ми, скъпа, можеш ли да приемеш такава...

...деня за един стол, Сю?? – възмущеният глас на колежата Ричард Лонг ме наблъква обратно в реалността. Цепнат пъб се обръща вътрешностно към мен.

- Момо – отсичам категорично аз. – ще ступиш Креслото! Няма да има на какво да седнат хората, когато дойдат при теб.

- Почакай – откликва Добрий Бял Лъв, – жестоката и после срамната част от тази история те трябва предстои. Синът ми обичал високите скоростни. Също като мен през младостта. Решил да пътува с кола. И когато погнал магистрала на континента, той се врязал в насрещното платно. От сблъска с другата кола останала страшна гледа... Не ми... разрешиха да видя дори останките му. За да... не... полудея. В катастрофата оцеляла само една малка табуретка, която моят син изработил сам. Искал да ми я подари. Може би щеше да стане добър мебелер. Ако се бяхме срещнали.

Тръскът на двадесет след мен оставя многоточен повод за клоки от страна на вътрешните ми колеги. Отивам да напиша имейл на Лео. И да го помоя да ми изпрати парче от тапицерията на онова Кресло. Ще го нося в чантата си. За да заплушам с него устата на всеки, който заплуша сърцето си, докато се пазари за цената на един стол!

(Край)

zdravkam.blogspot.co.uk

„Sorry“ is not enough

един милион копия. Сър Елтън Джон вероятно не е предполагал, че двайсет години по-късно думата „Sorry“ ще се превърне в най-лесно произнасяната дума.

- Днес по улиците на Лондон можеш да чуеш тази думичка десетки пъти дневно, което неминуемо те кара да се запиташ за дълбочината на съдържанието ѝ.

Самите англичани отдавна са стопили, че произнасят думичката много повече от куртозия, отколкото от осязнатото чувство за вина. Като споменахме за „куртозия“, тя

идва от латински и означава „уважение“. Днес обаче тя се ползва по-скоро като синоним на лицемерие. Подобна е ситуацията със сорито. То дори навлязло си от стариненското *sairagat* (тъжен, страдаш), продължава през старинишкото *sarig* (тъжен, кисел, тъгуваш) и минава през средновековното *sorry*, за да стигне до удвоеното „р“ в наши дни.

Това дълго пътуване през историята вероятно доста го е позабавило и днес хората го произнасят, без изобщо да вложат смисъл, който то изначално носи

– „сжълвавам, че те накарах да страдаш“.

Както пише блогърът Джейк МакМилтън в блога си The 21st Century Boy – британската култура стои в основата на лицемерното извиняване. Според него у всеки, възпитан в духа на традицията, британец е дълбоко заложено чувство за вина и дългът към изповядването ѝ. Синдромът на вечното извиняване дори е наречен „The High-Grant-Syndrome“ по името на британския актьор заради способността му да блъска жените с покупки на

Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA
Квалифициран счетоводител в UK

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти - желти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи

48 Waddington Street, London, E15 1PJ
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222
www.global-accounting-solution.co.uk



£30 БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство

АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(C)

ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ

- Постоянно пребиваване [Permanent residence]
- Жълти и сини работни карти [Yellow/Blue cards]
- Студентски работни карти [Student Yellow card]
- Highly Skilled [professionals and UK graduates]
- Присъединяване на членове на семейството (от или извън Европейски съюз)
- Натурализация & регистрация за британско гражданство
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ
07660 585878, 020 81507259
t.dchev@global-accounting-solution.co.uk



Нов български магазин В Източен London - Leyton

Разнообразие и изгодни цени. Уверете се сами!

**Оферта на
седмицата!***



**Сушеница
„Майстор Цветко“
150 гр.**

Само за £0.99

*валидно до изчерпване на количеството
* максимум по 3 бр. на клиент



FOOD CHOICE



На 150 метра от Leyton Station



На 200 метра от ASDA паркинг
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton
Leyton, E10 5PS
Тел: 020 3441 2154

Пон. - четвъртък 10:00 - 22:00
Петък и събота 10:00 - 23:00
Неделя 10:00 - 22:00

Огнени кристали

Джейн Ан Кренц

Двадесет и осем годишната Аби притежава дарбата да отключва психична енергия, кодирана в антикварни книги. Талантът ѝ я превръща в експерт в областта на древните ръкописи, където дискретността и безупречната репутация са от огромно

значение.

Аби става свидетел на ужасяваща сцена в частната библиотека на богатата възрастна колекционерка. Въоръжен млад мъж търси критична книга, която съдържа информация за силата на кристалите. Повтаряйки си мантрата „не показвай слабост“, Аби задейства таланта си и обезоружава нападателя.

Само ден по-късно младата жена получава имейл със заплаха за разглашаване на инцидента, който застрашава кариерата ѝ. Цената на мъжанието на изпращача е намирането на лабораторни дневници с резултати от експерименти с огнени кристали. Аби се обръща за помощ към експерта по панорамни кристали Сам Корнсуел. Той произвежда от възможно семейство,

натрупащо състояние от проучвания на редкоземни елементи. От тях произлизат кристалите, които се използват при изработката на компютри и мобилни телефони. След трагичната смърт на годишница му преди шест месеца Сам се затваря в себе си.

Срещата с Аби връща желанието му за живот, но въпреки привличането помежду им, те не смеят да се доверят един на друг. Двамата са принудени да се изправят срещу убиец с паранормални способности и изнудвач, готов на всичко, за да се добрие с изчезналата лабораторен дневник.

Военна морга
Патриша Корнуел
Плаещо близо до дома на Кей Скарпета един млад мъж внезапно умира, на пръв поглед от

Корнсуел изпитва удар.

При аутопсията на тялото обаче са установени странни улики, които навеждат на мисълта, че не е изключено той да е бил жив, когато са затворили ципа на непрозрачния чувал и са го заключили в хладилната камера.

Анализът на триизмерните снимки, направени

със скенер от последно поколение, разкрива вътрешни наранявания, каквито Скарпета никога не е виждала, и тя осъзнава, че е изправена пред коварен и нечлениво безскупен враг.

Момичето, което преследваше луната

Сара Айдисън
Альн
Емили пристига в малкото градче с надеждата, че ще научи повече за мистериозното минало на майка си. Но в мига, в който прекарва прага на старата къща и се запознава с дядо си – тих и кротък великан, тя вече знае, че тук тайните са неизменна част от живота. Джулия се връща в Малтъби, за да изплати дълговете на баща си. Всеки

КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА
БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА
- Бърза и евтина доставка в цяла Англия
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни
- Всичко на най-добра цена
E-mail: ventexbg@btinternet.com
WWW.BGBOOKS.CO.UK

Сара Айдисън

Альн

Емили пристига в малкото градче с надеждата, че ще научи повече за мистериозното минало на майка си. Но в мига, в който прекарва прага на старата къща и се запознава с дядо си – тих и кротък великан, тя вече знае, че тук тайните са неизменна част от живота. Джулия се връща в Малтъби, за да изплати дълговете на баща си. Всеки

в градчето знае, че невероятните и сладкиши лекуват вкуса от самотата и даряват надежда. Ала младата жена с нетърпение очаква мига, в който ще избяга далеч, далеч от тук.

Стопроцентова гаранция за успешната ви кандидатура



Кой е по-добрият вариант за вземане на гражданство – изпитът Life in the UK, или ESOL Citizenship?

Всички кандидатствания до Home Office са статутни на „уседнал“ (Indefinite Leave to Remain) или за придобиване на британско гражданство трябва да бъдат попълнени или от успешно exam Life in the UK Test, или от ESOL Citizenship (English as a Second Language). Тези две входни нива са равностойни и се считат еднакво от Home Office.

The Life in the UK Test е програма за самообучение, която изисква да закупим съответния учебник, да се подготвим по него и да се явим на компютрен тест в съответния изпитен център. Разделите, по които се държи тестът, са тези като: „Променилото се общество“, „Как се управлява Обединеното кралство“ и т.н. Представянето ни зависи от времето ни за подготовка, как-

то и от способността ни да запазваме информация. Таксата за изпита зависи и от броя пъти, през които се налага да го държим, за да го вземем.

При кандидатите по ESOL (English as a Second Language)

има по-гъвкави варианти за вземането на теста. Подготвителната програма по ESOL се фокусира върху ежедневните ситуации, с които се сблъскват живеещите във Великобритания. Оттук нататък им се извършва в рамките на малки групи, където изпитвателният оценява езиковите и говорни умения на участниците, както и правилната употреба на глаголите времена в техния английски. Има няколко ESOL нива - E1, E2 и E3, всяко от които включва покриването на определени критерии за познания, интерпретация и комуникация.

Изпитът „ESOL Citizenship“ отчита различията в английския език между участниците и приема условията на

трите степени E1, E2 и E3 като поредици стъпки за успешно финализиране на този вариант за вземане на гражданство.

Нашият център е признат като авторитетен учебен и интеграционен център, с опитни и квалифицирани преподаватели, работещ в тясно сътрудничество с местните общини. Курсовете ни са съобразени с индивидуалния график, възможността за достъп и езиковите нужди на всеки. Едноседмичният ни интензивен курс, например, предлага всичко в едно – 5-дневни занимания на цени, стартиращи от £250.00, в които са включени всички подготвителни материали, учебни пособия, както и самият тест, който се провежда от външен оценител.

Нашите ангажменти? 100% гаранция за успешно вземане на езиковите тестове за гражданство.

Кандидатствате ли за:

- ☒ Британски паспорт (гражданство)
 - ☒ Право за неограничен престой (ILR)
 - ☒ Езиково ниво под Entry Level 3
- ИЛИ**
- ☒ Езиковото ви ниво е под Entry Level 3
 - ☒ Не сте издържали изпита Life in the UK

Ние можем да Ви помогнем

Свържете се с нас, за да решите проблемите си с нашите

кратки курсове:

07908160382 Info@CitizensUK.co.uk
14A Graham Road, London E8 1BZ
Dalston Junction



Demo
AUTO CENTRE.CO.UK
НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН
САМО
МОТ Клас 4 и 7 £35
ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ
£75
ПЪЛНО ОБСЛУЖВАНЕ
ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА
РЕМОНТИ
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ
ДИАГНОСТИКА
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ
РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА
ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG
ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00
ИЛИ ЕМИЛ НА 0795 1527 377

Седем въпроса за живота тук:

- Освобождаване от здравни вноски, когато сме в чужбина
Какви са условията, за да се освободим от здравни вноски, когато живеем в чужбина, и как можем да възстановим здравните си права, след като се приберем в родината?
- Какво да правим, след като си закупим автомобил на старо?
Какви рискове крие покупката на автомобил на старо и какво трябва да направим след това, за да можем да шофираме новата си придобивка безаварийно из Обединеното кралство?
- Данъчна декларация – попълване и обща информация
Какво представлява данъчната декларация за самонаети и как се попълва?
- Висше образование във Великобритания – защо точно него?
Кои са главните неща, които отличават британското висше образование от това в останалите държави, и защото то е толкова ценено по цял свят?
- Видове подредби на CV
Какви видове подредби можем да използваме при писане на CV-то си и с какво ще ни помогне това?
- Намиране на почасова работа за младежи на възраст под 18 години
Къде най-често се търсят млади хора за почасова работа като помощен персонал и какви права имат те?
- Формуляри за възстановяване на надплатени данъци P45, P60 и P11D
Какво представляват тези формуляри и откъде можем да се добием с тях?

Отговорите в:

Инфо за UK
www.infozauk.com
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ПЪРВА РЪКА

СТОМАТОЛОГ В ЛОНДОН
Д-р Мария Марчева 075 1125 4815
www.bulgarskizabolekar.co.uk

Юрряя, въртиопашки и серъожки

Димитри Иванов

Резюме:
Комедия на нравите или комедия на маниерите, или, както сега се казва, "ситком" (Situation Comedy)? Не ги разбирам тия тънкости на нарратива. В парламента някой каза, че не всеки разбира философския нарратив на Доган (че купуването на гласове е европейска практика).

Понеже ви пиша не нарратив, а най-просто писмо, ще напиша за най-прости джумбуши с политики. За всеки ще кажа нещо хубаво. До гуша ми дойде те да се взимам опловат, а в предизборните си обещания да се надпловат.

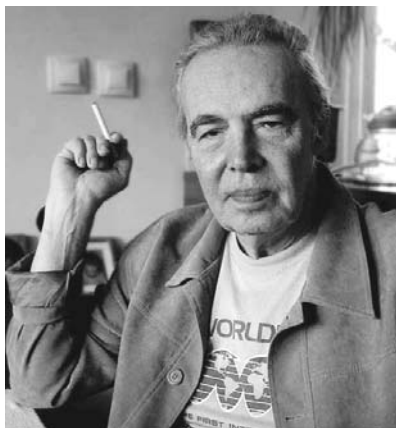
Край на резюмето.

След като обявяваш печелившите числа от тотото, легендарният телевизионен говорител "Чичко Филипов" казваше "На спечелителите честито!"

Сега аз искам да кажа: На спечелителите изборите честито. На гласувалите за тях съблезновения. Ама това са едни и същи хора, ще каже някой. Да. Тъкмо това е джумбушт. Ситкомът.

Предсрочните парламентарни избори бяха успешни, в смисъл че успешно насочиха народното недоволство в руслата на старите партийни канали. Каналите водят към помийната яма, казвам аз.

Чудумир го е казал похубаво от мен. В разказа



"Юрряя!" на един чобанин му казали да гласува, да си пусне гласа и той си пуснал гласа: "Юрряя!"

Не бивало да казвам, че всички са маскари. Освен от Чудумир, и от Алеко ли да се откажа? Хайде де.

Предсрочните парламентарни избори ги предизвика експремиерът Бойко Борисов. Той се фръцна и се оттегли, когато българските "уотърейтове" и пр. скандали направила прекомерно ачик българската политическа нечистоплътност. Но изборите не са баян, да политиките да излязат от нея изкъпани. В

римските терми политическите мъже бистрили политика, докато киснели в басейна, в турска парна баня кеф-хамам ханъми после ти поднасят шербет и кафе, в руска баня яко те шибя с брезови клонки девчката, ама после квас, водка, хайвер, във финландска сауна много се изпотяват мъже и жени заедно, ама после пиете бира. Римска, турска, руска, финландска. Няма българска баня?

Сетих се. Българската воена баня в Афганистан.

Немалко българи гласуваха за ГЕРБ и за БСП въпреки политическата им нечистоплътност. Когато беше в София през 2007 г., президентът на САЩ Джордж Буш-син нарече Сергей Станишев "Мистър Клийн", сякаш изкъпан го вижда. Аз бях в САЩ, като преведох книгата на Джордж Буш-баща, и бях с понижена способност да повярвам, че синът му може да каже нещо умно. Но знаех, че той ще спечели срещу Ал Гор, още преди нечестното преброяване на гласовете във Флорида. Буш беше петролът и шпионажът, Ал Гор правеше филм за глобалното затопляне, нещащо планетарна катастрофа. Ясно ми беше кой ще стане президент.

А Сергей Станишев, Мистър Клийн, не е клийн колкото натовец, изкъпан в Афганистан. Задграничните мисии ги деля на чисти и мръсни. Ако в чужбина спасяваш загрунати от земетресение, ако си лекар и спасяваш хора, ако си строител - е едно. Друго е военен кореспондент и шпионин, знай от личен опит. Трето е военен банджидж в Афганистан. Това да ни е обеща на ухото.

Нахремето българският класик писал за западняка, който всеки ден вземал душ и се чудел защо български-

ят телак му сваля от гърба масури кир като макарони. Българският Мистър Клийн е издънка на партия столетница, която печелеше изборите с 98%, без да подкупва циганите. Бойко Борисов е от подземния свят и макар комунист от милиционерска школа, е от сплутинския персонал на комунистите; каквито и мръсотии да прави, не може да си докара 98%. Това да ни е обеща на ухото.

Ама защо все обеща, обеща, обеща ми се върти в главата? Сетих се. Защото на руски "серъожка" значи обичка за ухото. Не можем да говорим руски или украински така добре като Сергей Станишев, но понеже обичаме руската литература и сме чели доста много руски книги, знаем, че "серъожка" значи обичка за ухото. Ей че съм злосличен. Злослична пасмина сме ние преводчиците.

Преводчиците от испански наричаха Надежда Михайлова (която сега е Надежда Хейнска) "Надка Патка", понеже хич не я биваше да превежда. Стефан Савов, тогавашен зам.-председател на Съюза на преводчиците (по-късно той стана председател на Народното събрание), напразно се опитваше да я оправи преводите, но като не ставаше, не ставаше и туй то, няма оправила. Далеч по-оправна се оказа Надежда да политиката, когато се залепи за тогавашния премиер Иван Костов и стана "Надя гаражна", понеже си приватизира гражданския гараж на ЦК на БКП зад канала. Тогаваша Томски и аз правехме едно предаване, което се казваше "Телевизионен наблюдател". След като коментирахме една политическа книга, получихме от тогавашния премиер Иван Костов писмо, в което той ни мърмеше, че не така се коментират книги. По-късно узнах, че писмото било написано от Надежда. Иван Костов само го подписал. Ми да е гледал какво подписва. Аз се изцепих в ефир, че разликата между нас и премиера Костов е няколко вагона книги. Излезе ми прикор Джимо свагони.

Джумбушт! Ситком! Да си признава, отпреди това му имаш зъб на Костов. Още бях в държавната телевизия (други телевизии нямаше), а Костов беше финансов министър. Знаех си, че не ставам за началник, и не исках да съм, но когато председателът Огнян Сапарев отиваше някъде, трябваше да му седя да на стола. "Виждате там, уреди да Денчо Бояджиев" - каза той, преди да замине. "Иди при финансовия министър; дамава те икономисти, ще се разберете."

Никакъв икономист не съм в сравнение с Иван Костов, нито един ден в живота си не съм работил като икономист. Освен това да си във властта е страхотна школа и който е във властта, знае неща, които ти и десет икономически факултета да си следвал, не знаеш. Пропълзвам да не знам как и защо Иван Костов продаде българска собственост за милиарди. Но въпросът, който трябва да уреди с него, беше пределно прост.

Телевизията даде на Денчо Бояджиев няколко хиляди дочеч марки да му направят протеза в Германия, Костов като финансов министър трябваше да подпише Денчо да замине с марките в джоба си. На Денчо единият му крак беше отрязан от трамвая, той беше репортер, което значи много тичане, и се по-лесно да тичаш с по-добра протеза. Иван Костов, който управляваше милиарди, отказа да подпише. Той е висок мъж и застана в леко прегърбена стойка, което не е недъг, просто връзката му виса надолу, а брадичката му изпадна напред. Като ми каза не, страшно ми бе на стога за един лял вътърък. Ръката ми отиде нагоре, спря се под брадичката му и ми оправи възелта на вратовръзката. Сдържах се да не станат за резул.

Сега стават. На ул. "Траф Игнатиев" се срещнали Волен Сидеров и Иван Бакалов, който сега прави "е-вестник" и пише против Волен. Както се разминавали, Волен забил един юмрук под рамото на Иван и Иван не знаел да се смее ли, какво да прави. В студиото на "Неделя 150" по "Хоризонт" на БНР Волен се нахвърлил да бие Корман Исмаилов и Величко Коначиев, който е опитен радиоводец, се видял в чудо как да овладее положението.

Експремиерът Бойко Борисов каквато е хала, нали Берлускони премери колко педи му е широк гърбът, може да ги напердаши всичките тия капуты, дето го превъзсянаха, а се скриха в миши дупки или си завъртяха задниците като калайджии. Като въртиопашки. Петко Бочаров, Евгений Дайнов, някой си Барекос, когато не съм виждал, понеже нямам телевизор, коментатори, социолози и политиканстващи професора, умувачи над харизми, речитативи и нарративи, кат високите философски нарратив на Ахмед Доган. Какъв ти философски нарратив, Доган - ето, говоря хубаво за него - внесе яснота: "има обръч от фирми" около всяка партия.

И Волен Сидеров - ето и за него хубаво говоря - говори

ясно. Прочетох всички предизборни програми. Бля-бля. Дрън-дрън на български. А на "Атака" програмата е като манифест, атакаджиие ясно казват какво искат. Много от нещата, които те искат, и аз ги искам. Но съм далеч от мисълта, че са осъществими. Във всеки случай не се присъединявам към глупищата "демократи", лаеци "Атака".

Сега за "шменти капели", както се изрази експремиерът Бойко Борисов. Фукам се аз, че съм преводчак, но не успях да преведа "шменти капели" на английски. Помогих за помощ във форума, добре, че българин, работещ в Сингапур, ми подсказа.

Макар че съм враг на простотията въобще и на простотията на Бойко Борисов в частност, и за него, и за Иван Костов ще кажа хубави неща сега, когато въртиопашките (по-горе съм ги назовал поименно) се спотайват или ги въртят задниците и пльот Бойко Борисов баш във вестниците, които го венцеславаха и които са банкови креатури баш на същите хора в сянка, за които той бе фасад или фронтмен в лошия смисъл.

Иван Костов, когато беше премиер, мъжествено взе едно трудно за вземане решение - България да не се пренерва в бежански лагер за бежанци от югозападните или от Западните Балкани, когато там имаше междуособни войни. Той каза "не" и чест му прави, че не бе мека Мария. Не е лесно да кажеш "не" на световната задокеанска сила.

Аз имам моите подозрения защо позорното оскардацияване на експремиера Бойко Борисов започна, след като във Вашингтон го повикаха да да го хвалат, както той се фукаше, ама България да подкрепи израелското твърдение, че атенатът срещу израелски туристи на 18 юни 2012 на летище Бургас е извършен от "Хисбула". Ако е така, Бойко Борисов е проявил отличен политически и мутренски усет докде да се подчиняваш на задокеанския "Кръстник".

И за "царя" ще кажа нещо хубаво. Ние сме малка страна, каза той, когато не се знаеше (сега знае ли се?) кой е ударил кулите близнаци в Ню Йорк. Когато комунистите докараха царя в България, той помете двуполосна модел и да бе попуснал референдум, можеше да върне монархията, ако с царско достойнство отхвърлеше свои имотни претенции, както пред очите ми той ги отхвърли пред Кеворк. Не една банница, като Валерия Велева разгочи на Бойко и му я занесе в Баня, когато той стана премиер, много банници разгочи на "царя" народът тогава.

Защо все банници, банници, банници ми се въртят в главата? Сигурно щото ми се яде банница.



BAS Advisory Service Ltd
UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit - интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 07411471229
bas.advisory@yahoo.co.uk
ivansavet@yahoo.co.uk
www.basadvisoryservice.co.uk



IFC FOOD CENTRE

EASTERN EUROPEAN FOOD CENTRE

NO: 54

IRANIAN POLISH ROMANIAN HUNGARIAN BULGARIAN LITHUANIAN ENGLISH

Вашите любими български храни – точно зад този вход!

FRESH FRUIT & VEG
BAKERY
GROCERY



Ракия
Цена: 13.99



Консерви с готови ястия „Компас“ ООД
300 гр.
Цена: 0.89



Лютеница „Булкон“, Първомай
560 гр.
Цена: 1.29



Зелеви листа
1 кг.
Цена: 0.99



Кайма „Фермата“, Пловдив
250 гр.
Цена: 0.99



Вафли „Боронец“
630 гр.
Цена: 1.29



Готова баница „Bella“
800 гр.
Цена: 2.99



Бяло саламурено сирене „Габрово Милк“ - 4 кг
Цена: 7.99

Работно време: 24 часа/7 дена
Телефони: 020 8347 8822
на бълг. - 077 7656 9321

IFC Food Centre
6 Queens Parade
Turnpike Lane, N8 ORD

С „Костадинския“ месец започват нестинарските игри

Денят на Св. св. Константин и Елена е най-важният религиозен празник на нестинарите. Той е тридневен (21, 22 и 23 май) и е дал название на целия месец – „Костадинския“ (имената Константин и Костатин се откъждествават). Жителите на с. Българ и на околните села и сега го отбелязват по стария (Григориански) календар на 3-5 юни. Отблизо 30 години обредността въшност е двудневна - на 3 и 4 юни, но се знае, че трябва да бъде тридневна. Нарича се панагир и е един от многобройните пролетно-летни храмови празници - сборове в Странджа планина.

Както традиционен се празнува по нашите земи, общоселският сбор и храмовият празник на селището съвпадат. Те заемат много важно място в традиционната култура на православното население на Югоизточна Европа. Религиозното им значение постепенно отстъпва пред стопанското, особено в големите селища и средни центрове. Най-често, като изключим църковната литургия, основни елементи на празника са семейно-родовите курбани, трапезите и гостуването, общоселските хора и па-

рището. По-рядко се правят общоселски курбани. Традицията се тачи най-вече във Странджа, където поради отдалечеността си от градските центрове и големите пътни артерии празниците са съхранили по-автентично религиозно значение. В странджанските села на панагирите идват много гости-другоселци, до късно се виждат общоселски хора. Дотук няма нищо по-различно от известното ни за панагирите не само у нас, но и у другите православни народи от Югоизтока. Открай време благодарение на сборовете и панагирите става онази обмяна на традиции и навици, които определят характера и особеностите на всяка етнографска област.

В Странджа планина панагирите се провеждат главно през летните месеци, макар че и зимните покровители Св. Атанас и Св. Никола не са подминавани. В нестинарските села най-тачените светци са Св. св. Константин и Елена, Св. Илия, Св. Марина, Св. Пантелеймон, Св. Богородица (Голяма Богородица - 15 август), Св. Дух, Спасовден, Света Троица (Петдесетница), Еньовден, Св. Георги и Св. Димитър. Панагирите в Странджа не

се наричат на селата, примерно „сборът/панагирът на село...“, както е прието в другите краища на страната, а на името на светеца, примерно „панагирът на Св. Марина“, „панагирът на Св. св. Константин и Елена“.

Друга особеност е, че тук годината се дели на две от най-свещените за нестинарите дни. Те са тридневният празник на Св. св. Константин и Елена и тридневният празник през зимата, който съвпада с дните на Св. Атанас и Св. Евтим. Трябва да се отбележи, че през лятото се играе в жаравата на Еньовден, Св. Марина, Св. Илия, Св. Пантелеймон, но тези свещенодействия са еднодневни. През зимата се играе в конака на жаравата от свещеното огнище, а през лятото - на открито.

Особено място в народно-църковния календар заема обредността, извършвана на Голямата Аязма, макар да не е именувана по ден на светец. Тя обаче е обща за всички нестинари от вътрешността на Странджа. Най-пълнен календар е регистриран в нестинарите - преселници в Северна Гърция, които не са прекъснали традицията, макар че доста дълго време са я скривали от външни хора.

21 май е и денят на изрите по ожен (нестинарството), запазени и досега в някои райони на Странджа, макар и само като атрактивно представление.



Етнографите допускат, че събирането в храма/конака на Преображение Господне вероятно е нововъведение. Друга много отличаваща черта е, че нестинарите не отбелязват Рождество Христово.

Календарът на нестинарите може да бъде конструиран и дефиниран и по още един начин. Той разделя годината на два периода в зависимост от позициите на Слънцето. През зимата обредността, включително и огнената, се изпълнява през първите дни, когато денят постепенно започва да нараства след зимното слънцестоене - Васильовден, Св. Иван, Св. Атанас, Св. Евтим. През про-

летта и лятото, в зависимост от храмовия празник, обредността се спазва в дните преди и по време на летното слънцестоене, но до есенното равноденствие. В периода на пролетното равноде-

ни - „Св. Константин“, „Св. Елена“ и „Майката на Св. Константин“. Женският образ също е раздвоен - на жената/сестрата на Светока и на Майката.

Специално внимание

за заслужава Еньовден, рожденият ден на Йоан Кръстител, на Учителя, който винаги в тайнството. Еньовден се пада през летното слънцестоене и бележи най-дългото светло време. Еньовденската обредност сред населението на Странджа е една от най-архаичните. Тя е изцяло моминска, но изразява и почит към слънцето, което откраднало непорочно зачената Св. Марина. На Еньовден се берат лековитите билки.

Нестинарите не се делат от другите християни, макар набожността им да се различава от тяхната. Тези хора са искрено вярващи, те не само мислят себе си за християни, а и подчертават, че са по-православни дори от самите духовници и от християните. Те вярват, че са праведници и че тяхното общение с бога е възможно най-истинското.

Нестинарите не се делат от другите християни, макар набожността им да се различава от тяхната. Тези хора са искрено вярващи, те не само мислят себе си за християни, а и подчертават, че са по-православни дори от самите духовници и от християните. Те вярват, че са праведници и че тяхното общение с бога е възможно най-истинското.

През 1893 г. в Брюксел „Каменица“ печели златния медал

Със затоплянето на времето все по-често се сещаме за една осветяваща и калорична напитка, чийто корени откриваме чак в Древния Шумер. Кой и кога е измислил бирата, днес е трудно да се каже, но затова пък можем да си припомним първите стъпки на производство и разпространение у нас на това завладяващо света пиво.

Пивоварната традиция е пренесена у нас още преди Освобождението – през втората половина на 19 в., когато в София, Търново и Шумен се появяват примитивни работилници за приготвяне на бира.

Първата пивоварна фабрика в България е построена в някогашното село Княжево, Софийско, през 1873-1876 г. от френския инженер Дюкорп, който по това време участва в строежа на Барон-Хиршовата железница. След 1883 фабриката преминава в ръцете на чешките братя Прошек, които не само продължават, но и разширяват производството на бира.

За съхранение на буретата с готовото пиво братята построяват избата „Дълбок зимник“. След Освобождението в младата столица София има едва няколко кръчми, така че потребителите на напитката все още не е било толкова разпространено и модерно – изпивали са се само 2-3 бурета на ден.

Установята във фабриката за приготвяне на бира никак не отговаряла на изискванията на времето, което принудило братя Прошек да започнат изграждането на нова пивоварна фабрика. Тя е построена през 1884 г. в близост до избата „Дълбок зимник“ и в края на 80-те години е

електрифицирана от собствена електроцентрала. Влюбените в страната ни братя Георги (Иржи) и Богдан (Теодор) Прошек създават и териториално-градоустройствения план на столицата, построяват първата софийска печатница, първата фабрика за тухли, Орлов мост, Лъвов мост, първата софийска жп гара, както и първата бирена фабрика в София.

В същото време и други предприемчиви индустриалци се насочват към производството на бира и нейното разпространение в различни части на страната. През 1876 г. в околностите на град Русе австриецът Йохан Хаберман влага средства за изграждане на пивоварна, но поради размириците сбиятия и избухването на войната дейността е спряна. След 1878 г. фабриката е достроена и от началото на 1882 година производството на пиво бележи завидно развитие. За успеха на начинанието допринася и оборуването от чешката фирма „Новат и Ян“ – пивоварната се нарежда сред най-модерните на Балканския полуостров.

В Шумен корените на пивоварната дейност са още по-дълбоки – още в 1848 г. началото поставят унгарски емигранти, сред които бил и поетът Лайош Кошут. С един казан и яремелка притежателят компания произвежда бира само за собствени нужди. Поради различни причини десет години по-късно унгарците напускат града, но делото им се оказва заразно за местното население.

Составения от тях казан шуменецът Илия Гагарата започва да приготвя пиво за съгражданите си, но въпреки положените средства и усилия не успява да

Първата бира у нас е дело на унгарския поет Лайош Кошут



го наложи на пазара.

Няколко години преди Освобождението в Шумен започва да произвежда бира и Ради Железов, който обособява градинарственица и за разлика от своя съгражданин пласира пенливото пиене със завиден успех.

Първата българска фабрика на „Българско пивоварно дружество“ в Шумен започва работа през 1883 година. Отначало и тя ползва инсталацията, въведена от унгарските емигранти, като в течение на няколко години фабриката значително се разширява. Нуждата от пиво расте и това обуславя доставката на още два казана, парна машина и други съоръжения. Модерното време все повече навлиза в бита на българина, а заедно с него и консумацията на бира. Производството и търсенето се разраства, откриват се клонове за продажба във Варна, а много скоро и в други близки



градове. Броят им достига внушителната цифра 70!

Само три години след официалното основаване на пивоварното дружество в Шумен възниква друго, с още по-голям капитал, което изгражда модерна фабрика в самия център на града. През 1893 г. след напрегната борба „Българско пивоварно дружество Шумен“ става неин собственик. Амбицията на производителите е голяма и след десет години те купуват и русенската фабрика на Хаберман.

Производството на пиво се оказва много успешна инвестиция и през 20-те години на XX век фабриката е вече мащабно индустриално предприятие и най-голям пивовар в България.

Най-ранната търговска пивоварна в България е основана в Пловдив от швейцарските германци Рудолф Фрик и Фридрих Сулцер през 1876 г. Тя се превръща в голяма и модерна фабрика през 1879-1881 г. с помощта на швейцарския експерт Кристиан Август Бомати. Дватама харесват едно отдалечено от града каменисто място, за което археолозите казват, че то е било осмото изчезнало село на града. Оттук по-късно камъни, използвани при градежа на къщите и вложени в павираните улици на Пловдив. Това става причина новопостроената фабрика, която започва производството си през 1881 година, да се нарича „Каменица“. За разлика от останалите тя има няколко забележителни характеристики.

Първо, избите на пивоварната са издълбани направо в скалата, за да се използва нейната естествена хладина и постоянна температура. В двора на фабриката била създадена акациева градина, където на ламаринен тезях се продавало пивото. Приятната атмосфера, както и добрите качества на напитката също способствали мястото да се превърне в желано и предпочитано за отиди не само от пловдивчани, но и от гостите на града, особено в почивните и празнични дни.

Пивоварната се разраства и усъвършенства. През 1893 г. на международно изложение в Брюксел бира „Каменица“ завоюва с лекота първия си златен медал за качество, а по-късно

същата година донася сребърен медал от изложението в Чикаго. През 1894 г. утвърдената вече на пазара пловдивска бира донася бронзовия медал от белгийската столица – така се поставя началото на една дълга поредица от международни и световни отличия за българското пиво.

Пивоварната фабрика в Стара Загора е създадена малко по-късно – през 1902 г. с името „Бъдащност“, макар староагорци да я наричат „Бирарията“. Има ли съмнение, че още в самото си начало и тя се радва на топъл и радужен прием, особено в дългите летни нощи. В близост до „Бирарията“ се отварят бюфети за студени и топли мезета, които като магнит привличат местното население през празничните дни.

Отначало пивоварната в Стара Загора тървя добре, благодарение на шедите инвестиции от банка „Бъдащност“. Липсата на опит, предприемчивост и търговски нюх се отразяват и фабриката постепенно запада след просъществуване едва от няколко години.

Минават около десетина години и през 1918 г. по-заможни жители решават да реставрират каменната пивоварна и да възстановят нейното производство. Така възниква акционерно дружество „Тракция“, което купува всички града, машини и съоръжения.

След 3-4-годишен труд фабриката е модернизирвана, а произвежданото в нея пиво се отличава с високо качество. То бързо заема трето място в страната след шуменското и това на чешките братя Прошеккови. Без преувеличение може да се каже, че през 20-те години на миналия век пивоварната индустрия у нас достига своя разцвет. Постепенно обаче акцизът, който държавата налага върху производството на пенливата течност, става непосилна за мнозина производители.

Пивоварите обаче нямат право да прекъсват тази тежест върху купувачите и те започват да работят на загуба. В същото време правителството поощрява развитието на лозарството за сметка на пивоварите. И за да се справят по-леко с непосилните тежести, пивоварите се организират в „Пивоварен картел“. Точно по това време фабриката в Стара Загора престава да функционира.

Под влияние на икономическите условия, въведени по това време у нас, и картелът не просъществува дълго. Не успява да реши проблемите на

пивоварите, появяват се непреодолими противоречия и сътресения в самите редици на производителите. През 1931 г. пивоварният картел приключва съществуването си. Освен това по негово решение 12 малки пивоварни фабрики в страната също затварят врати. Това принуждава останалите на пазара функциониращи фабрики през 1935 година да създадат нов картел, който също не успява да изведе пивоварната индустрия на по-високо ниво.

През 1937 година обаче настъпва неочакван обрат – консумацията на пиво у нас се засилва и производството на бира бележи възход. Фабриците разширяват дейността си и успяват да пласират цялата продукция на пазара.

Смяната на властта през есента на 1944 година води до национализиране на цялата пивоварна промишленост. Идват нови времена, които налагат други условия на работа и търговия на пиво у нас.

Коя е родината на пенливата напитка?

Като най-приемливо се налага твърдението, че изобретатели на бирата са древните шумери, чиято древна цивилизация достига своя разцвет в края на IV и началото на V хилядолетие пр. Хр. Шумерите предават уменията си на вавилонците, а те – на египтяните.

В Древния Египет варенето на пиво достига завидно развитие. Появяват се големи пивоварници, цели древни градове стават прочути с търговията си с бира, строят се специални помещения за приготвянето на малца.

Производството на бира е познато и на по-късните цивилизации на Рим и Елада, но там то не получава голямо разпространение, тъй като предимството има виното. Заслугата на двете големи империи е, че те предават уменията на останалите европейски държави. Отгалилите технологията на пивото се предава в Испания, оттам – в Англия, Ирландия и т.н. Има сведения, че бирата е била познато пиво и сред източноевропейските племена – траки, панони и т.н. Безспорно най-голямо разпространение на пивото се отбелязва в Германия, където до времето на Карл Велики тя е приготвяла за домашна употреба.

Още през 1516 г. тук е издан „Закон за чистотата на пивото“ („Райнхайтсгебот“), според който бира може да се произвежда само от малц, вода и хмел, като всякакви други добавки са забранени. Това важи и до ден-днешен. След края на Първата световна война със слава на страна с добро пиво се проучва и Чехия – и днес мнозина предпочитат да утолят лятната си жажда с прочутото пилзенско пиво.

Страницата подготви Юл. Ташева

БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР

UK Smiles DENTAL PRACTICE

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ •
КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ •
ИМПЛАНТИ •
ОРТОДОНТИЯ •
ЛАЗЕРНО ИЗБЕЛВАНЕ НА ЗЪБИТЕ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX
ТЕЛ.: 01708 751 745, 079 5586 6991



Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food, Delivery to your door!

От теб зависи
с кой, по колко и къде
да ги хапнеш

МЕСНИ ИЗБОРИ 2013

Кандидати:

Ти избираш
с какво да ги консумираш

Колбаси Бай Течо

Коалиция Братя Къртеви

Вкусните - Деликатес 2 Житница



Карлово

Unit 7, Abbey park
ind.estate,Barking,
IG11 7BT

Tel: 02085917898
9.00ч.- 21.00ч.



Розова долина

11A Garman Road,
Tottenham N17 0UR

Tel: 020 888 54 777
9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден

Късметчето

369 Uxbridge Road,
Ealing, Acton W3 9RH

Tel: 0208 992 3460
9.00ч.- 21.00ч.
всеки ден



София

42 Queensway
London
W2 3RS

Tel: 02072293156
9.00ч. - 23.00ч

Куриер BG

Може да изпратите или
получите багаж
до/от България във всеки
един от тези магазини
чрез
www.portokal.co.uk

Пробвайте нашата бърза услуга с ниска такса



Изпратете пари
до България само
срещу £4.99*



0800 026 0535
moneygram.co.uk

 **MoneyGram**
парични преводи

*Към таксите за паричен превод ще бъдат прилагани валутни курсове, определени от MoneyGram или неговия представител. Всичките места, упоменати по-горе представляват MoneyGram International Limited по отношение на парично-преводните услуги. MoneyGram International Limited е оторизирана и регулирана от страна на Financial Services Authority. ©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

Изпращате пари от:



Получавате пари от:



И навсякъде, където видите знака MoneyGram

Вечните книги
на БългарияГеорги
Караславов
СНАХА

В богатото литературно наследство на Георги Караславов романът "Снаха" се откроява с голямата си художествена сила, с остротата на социалното обобщение, с тънкия психологически анализ и пътен белистритичен шрих. Отличен познавач на живота на българското село след Първата световна война, той с интерес следи развитието на класовите противоречия в него, с нарастваща изобразителна мощ пресъздава цяла галерия от образи и събития, в които претворява българската душевност, промените, настъпващи в нея. Големият проблем

за селянина и земята в разказите, повестите и романите на Караславов намери своето ярко превъзвисяване. Социалните реакции на героите, тяхното поведение са показателни за неговия светоглед, за подхода му при разкриването на трайни и характерни черти от облика на българина, на неговото съзнание.

Навлизайки в зрелостта на своето творческо изразяване през 40-те години на XX в., писателят достига до нови завоевания. Замислил трилогия за съдбата на собственика в условията на капиталистическото общество, той издава през 1938 г. първия си роман от тази поредица – "Татул". За възхода на таланта му още по-убедително говори следващата книга – "Снаха" (1942). До образа на Марьола се нарежда образът на Юрталана – още по-богат и сложен, изграден с точна наблюдателност, с поразяваща проникновеност и въдъхновение. Ученик и последовател на нашите класици Вазов, Йовков и Елин Пелин, Караславов стъпва да види по свой начин българския бит,

душевност, взаимоотношенията в семейството, да обогати социалния план на сюжета. В "Снаха" Георги Караславов успява да изгради не само колоритни герои, да изобрази противоречия и богати на психологическо внушение преживявания, но да остави и един от големите образни обобщения – типичен представител на едрия селски земеделец.

Писателят написва и третия роман от трилогията – "Мащеха", но ръкописът не вижда бял свят. Бъдещата книга изчезва и въпреки желанието на автора до последните му дни да напише отново романа, той остана само в няколко страници. Макар и като диалогия, "Татул" и "Снаха" са безспорно шедеври. Тук неизменно се добавя още един връх на Караславов – повестта "Танго", която като че ли умело запълва празнотата на "Мащеха". Тези три произведения със своята цялостност, белистритична красота и българска звучност дават представа за едно безсмъртно литературно наследство.

Кока-Кола
на български

Любимата напитка на младото поколение кока-кола да се пише пак на български, това искат български младежи, които са поделили самоинициатива да върнат надписа върху етикета на кирилица.

Тази цел те искат да осъществят специално за празника на българската писменост 24 май. Младешките са създали и група в социалната мрежа Фейсбук. Инициативата "Да върнем логото на „Кока-Кола“ на кирилица" е с историческо значение. По стечение на обстоятелствата в миналото ние ставаме първата страна зад Желязната завеса, в която през 1965 г. започва да се произвежда кока-кола, а специално за нас марка за пръв път променя логото си и го изписва на нашия език. 20 години след това този надпис отпада и сега младите ентузиастично искат да се провокира обществена дискусия по въпроса.

„Вярваме, че във време, в което младите пишат все повече на латиница, връщането на кирилизирания лого на една от най-познатите им напитки ще ги провокира да преоткрият красотата и богатството на българския език. Азбуката ни заслужава този акт на уважение от марка, която, макар и глобална, има много специална история с България", споделя Петя Лозанова и Радомир Иванов, които стоят зад идеята.

Ако младежите съберат 10 хиляди харесвания във Фейсбук преди 24 май, те ще отправят искането си до

централата на „Кока-Кола“. До края на миналата седмица инициативата имаше малко над 2000 харесвания. Тя събира и доста спорове обаче. Част от хората смятат, че това е безсмислена и дребна кампания, която нищо няма да докаже. Друга група пък им отговарят: „Идентичността на един народ личи и в малките неща“.

История

Историята на „Кока-Кола“ за България обаче е много интересна. В момент, в който пропагандата гръбти, че пиенето е опасно и алкохолно, една чиста случайност поставя началото на интересна история. Точно Михайлов, технолог в поделението за безалкохолни напитки на българското предприятие „Тексим“, е изпратен в Париж на служебна командировка. Фирмата му иска да прави оранжада, а нашият Михайлов е изпратен да опита подобни напитки във Франция. Съдбата го отвежда в едно парижко бистро и му поднася не друго, а една фанта. Впечатлен, той стига до предприемателите, където се произвежда. Там уговаря представителите да дойдат в България. Смутен е обаче, че българската страна ще го линчува, че е довел представителите на „Кока-Кола“ в страната ни. След среща Тодор Живков се съгласява кока-кола да се произвежда у нас, без дори да е опитал противоречията капиталистическа напитка.

Договорът за въвеждане на концертната за напитката е подписан на 1 август 1965 г. Тогава „Кока-Кола“ изработват и ни подаряват логото на кирилица.

По интернет

ЕЗИК МОЙ, ВРАГ МОЙ

Александър Теодоров-Балан
води черноглед разговор

Разговор на Христо Бръзцов (известен публицист от близкото минало) с Александър Теодоров-Балан

Казвам черноглед, започто, ако кажа песимистичен, няма да бъде в стила на уважаемия ми събеседник. Годината е 1930-та, месецът е май, а разговорът мразовит... Мойт събеседник – големият езиковед, не говори, а сече...

– Нашият селянин е попросветен от гражданния, той говори по-правилно! Селянинът, например, никога няма да каже н а к о м у т о, когато това е обикновен говор на много граждани. После какво ще кажете за такъв израз: „Доскоро на проблема за генерализацията на статута на малцинствата можеше да се гледа като на диверсия, лансирана инцидентно...“ Кой български селянин ще говори така? Или: „Този капитал може да намери пласмент в десетки браншове“.

Известният учен се опитва да се засеме над тия глупости, но тгъгата и ядът надделяват. Продължава:

– Срещате такива афиши: „Три пъти венчани“. На български се казва: „Триж венчани“. Или „Ирландската раба на Аврама“. А трябва: „Аврамовата ирландска роза“. А надписите в кинематографите са невязможни. И българският език е осакатен, и преводът невязможен. Не се казва „фестивал“, а „фестивал“. Нито „Леонгрин“, а „Леонгрин“...

– Мисля, уважаеми професоре, че и това не е правилно – „често пъти“. Шдом е често, няма нужда от „пъти“.

– Само това да е. Езикът ни гъгжи от бүркиоти!

Професорът продължава

да превръща месец май в поември...

– Не съм съгласен, че българският език бил най-богатият. Поне така, както го употребяваме... Пристъпвам на изпити като министри пратеник. Питам гимназиста как се преведе френското „La petite rose“? А ти отговаря: „Малката роза“. „Защо? – питам. – У дома си как казвате на розата?“ Ти отговаря: „Трендафил“. Значи не малката роза, а... малкият трендафил, поправя се момичето. „Не – продължавам да я поправам аз. – Ще кажеш просто „Трендафилчето“...“

Моят възраст събеседник вече е уморен от вънленията, които предизвикват неговите собствени мисли. Мъжко му е, че не може да се разбере не само с многобройните нарушители на българския език, но и с така наречената интелигенция.

– Когато поправам, намирам се хора да казват, че това било баланщина! Вместо да се подиграват с онези, които внасят чужди думи в родния ни език, те се подиграват с мене, който се боря срещу това издевателство! Аз вече просто не смея да се намесвам – страх ме е. Крия се. Сякаш престъпление върша, като разбойник...

По-нататък професорът изказва недоволство, защото е дадена преднина на източното наречие пред западното:

– Защо? Не са ли и западните четлуги? Та ние с това убиваме народността ни чувством! За тия въпроси трябва да казват, шум! Покойният д-р Кръстев бе писал: „За всички имаме дружества, даже за покровителстване на животните, само дружество за запазване на българския език

нямаме!“

– Защо не основете Вие?

– Аз нямам вече енергия.

Тривам млади хора да се наемат. Но къде са? Страх ме е, че след нас местата ни ще останат празни. Мило ми е за българския език, но се чувстввам сам. Па и трябва да систематизирам материалите, които съм събирал толкова години. Остават ми може би още пет-шест. Няма приемственост. Четирисет години университет не може да създаде един кръг хора, които да милеят за българския език

ПАМЕТ

На 15 май 1892 г.

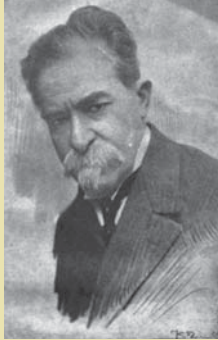
Стоян Михайловски

– учител по музика в Русе, написва стихотворението „Кирил и Методий“ като проект за български всеучилищен химн. Същата година то е отпечатано в списание „Мисъл“ в Русе. Стихотворението става известно през 1901 г., когато в навечерието на празника на светите равноапостоли Кирил и Методий (11 май, стар стил) Панайот Пипков – учител по

песне в Ловеч – написва музика към текста.

Оттогава стихотворението става назначен химн на българската писменост и култура, известен като „Върви, народе възрождени!“

Стихове и песни за делото на светите братя са писали и възрожденският просветител и преводач, копиривачът Йоаким Груев (1828-1912; негово е предложението през 1856 г. делът на светите братя Кирил и Методий да бъде празнуван като празник на българските ученици), както и Добри Войников („Песен на Кирил и Методий“), Любен Каравелов, Иван Вазов, Кирил Христов и други. Но най-трайно в съзнанието на всеки българин остана химнът на Панайот Пипков по текст на Стоян Михайловски „Върви, народе възрождени!“.

Спомен за
Блага Димитрова

Ако беше жива, в началото на май Блага Димитрова щеше да отбележи 90-ия си рожден ден. Тезко забеляване обаче точно преди десет години прекъсна нишката на живота ѝ. За литературната общественост обаче тя не е забравено име. Радостното е, че все повече млади хора търсят както поезията, така и прозата на жената, която неведнъж предизвикваше официалната власт преди 1989 г. с призивите си за свобода и независимост.

Поетесата е родена през 1922 г. в Бяла Слатина. Завършила класическа гимназия в София и славянска филология в СУ "Св. Климент Охридски". По-късно в Москва защитава дисертация на тема "Маяковски и българската поезия".

Дълги години Бл. Димитрова работи като редактор в различни вестници, списания, издателства. Пише поезия, проза, пътеписи. Носител е на много престижни литературни международни награди, между които и Херде-



рова награда през 1991 г. Сред най-известните ѝ произведения са стихосбирките "До утре", "Обратно време" и романите "Пътване към себе си", "Отклонение" и "Лавина".

Блага Димитрова бе един от учредителите на Клуба за подкрепа на гласността и преустрояването. Като негов член през

Борис Христов, най-великият бас на XX век!



„Моето непрестанно учене и моята дългогодишна световна кариера в служба на културата са били и ще бъдат винаги в името на човечеството, на моя славянски род и в името на моята родна България.“

Борис Христов

Борис Христов е човекът, за когото някога се казаха един от най-искрените думи, че той беше не само най-велик певец на своето време, но и един от върховете на световната култура през XX век!

Знаменитият маестро Рикардо Страчери, прочут баритон и всеизвестен музикален педагог, когото научил, че Борис Христов се е върнал обратно в София, възкликнал: „Този човек трябва да бъде докаран в Италия под стража, той няма право да преглежда една световна кариера, защото наистина принадлежи на света!“ За истински великите хора никога не е било трудно да признаят величieto на още по-достойните от тях, както и безрезервно да ги подкрепят, въпреки в това своята мисия.

Цял букет от такива мнения мо-

жем да представим за гигантския талант на великия българин – годината е 1969 и Большой театър кани Христов за „Борис Годунов“, с когото ролята на царя е увековечил Мусоргски, Русия и себе си. Посрещат го с почести като държавен глава, с кордонни от посрещане и луксозни правителствени лимузини. Начело на делегацията е министърът на културата – Фурцева. На генералната репетиция салонът е преглъщан, дори и зад кулисите. Възторгът е неопикуем!

Без Борис Христов за света нямаше да са достояние музикалните черковнославянски бисери на Кочетов, Чесноков, Бортнянский, Струмский... Самите руснаци и до днес имат изпълнители от такъв ранг, а много от техните велики композитори дължат световната си слава предимно на изпълнението на знаменития българин. В цялата славянска литургична музика няма други такива гениални изпълнения, каквито са тези на Борис Христов. Всички те до едно са ненадминати шедеври

като чувствена проникновеност, съвършеност, съвразмерност на музикалната фраза и най-вече са изплетени с велика вяра в Бога! Като слуша „Борис Христов“ на Н. Луканов четем следния изумителен случай: „Пред вратата стоеше една жена с приятна, интелигентна външност, видимо смутена. Извини се за безпокойството и попита дали би могъл да говори с господин Христов. В това време „господин Христов“ вече стоеше до мен и много любезно я покани. Жената влезе и преодолявайки смущението си, каза: – Господин Христов! Дойдох да Ви благодаря. Вие ми спасихте живота!“

Не по-малко учуден бате Борко отговори: – Много много, госпожо! Но не зная как. Виждаме се за пръв път! И жената разказа. Имала някакви семейни проблеми, които изживявала много тежко. Не намерила сили да се успокои, нервите й не издържали и тя решила, че единственият изход е... смъртта! В момента, когато Това очевидно беше велик оперен изпълнител – певец в шедевр диалог, проникновен и винаги изразително, с гръбначно извиване на характера, от забележителното контролирано тежко вое в сцената на коронацията до не по-малко контролираното и все пак грандиозно извиване в сцената на смъртта. Един художник от най-висока класа.

Франция също е във фурор. Парижката „Гранд опера“ удостоява Борис Христов с почетната титла doctor honoris causa. Безбройните му поклонници, които

не са музикални критици, не връчат титли, а са обикновени хора, винаги го отрупват с букети от аленни рози, за да изразят преклонението си пред великия бас. Една внучка на Наполеон Бонапарт свалил от себеси драгоценна императорска

приготвила примката на вължето, от съседния апартамент прозвучал един глас, толкова мощен и толкова красив, че тя забравила за мрачните си мисли и за трагичните си намерения. В душата й станало светло! Желанието й за живот надмогнало съдбов-



огърлица (семеина реликва от именията й дядо), след което я очаква просъблена на шията на Борис Христов с думите: „Няма по-достоеен човек от Вас да я носи!“

В Русия – Цар, а във Франция – Император на операта!

Макар и трудно за разбиране от нормалната човешка логика, красотата на неговия глас е способна да спаси дори човешки живот. В книгата „Борис Христов“ на Н. Луканов четем следния изумителен случай: „Пред вратата стоеше една жена с приятна, интелигентна външност, видимо смутена. Извини се за безпокойството и попита дали би могъл да говори с господин Христов. В това време „господин Христов“ вече стоеше до мен и много любезно я покани. Жената влезе и преодолявайки смущението си, каза: – Господин Христов! Дойдох да Ви благодаря. Вие ми спасихте живота!“

Не по-малко учуден бате Борко отговори: – Много много, госпожо! Но не зная как. Виждаме се за пръв път!

И жената разказа. Имала някакви семейни проблеми, които изживявала много тежко. Не намерила сили да се успокои, нервите й не издържали и тя решила, че единственият изход е... смъртта! В момента, когато

ното й намерение. От радиото кратко съобщили: „Нухте Борис Христов...“

Когато Борис Христов пребивава за пореден път у нас, един от заместник-министрите на културата се приближава до него с желанието да обсъди финансовия въпрос за предстоящ проект на българска сцена. Маестро то широко се усмихва, хващало за рамото и му казва: „Момче, не искам никакъв хонорар. Когато един ден умра, само искам да ме погребете в България.“

През 1976 г. най-великият бас на XX в. най-накрая осъществява своето мечтано „олямо завръщане“ в България, за да пее в Патриаршеския храм „Св. Александър Невски“. По това време Борис Христов вече е бил напълно готов за своето най-велико благодеяние – да остави в наследство на целия български народ едно възделено свое благопошение: да пребода от век във век и в „благодетственото и мирно житие, здраве же и спасение, и во всем благо пошление!“

По време на записите в „Св. Александър Невски“ Борис Христов заставал точно пред иконите на св. княз Борис и светите брати Кирил и Методий, за да почерпи от духовната им мощ при своето пее, а и да получи тяхната невидима опека

за начинанието. Биографът му д-р Ат. Божков пише, че „Христов се връща към нашите стари църковни напеве не за да се оттегли от класическата линия на своите гастрол по света, а за да ги изведе при общата скръвнищница на световната

Борис Христов е роден в град Пловдив на 18 май 1914 г. Денят съпада с някакъв военен празник и когато той се ражда към 8 часа сутринта, над Пловдив се носи ехото на топовни гърмежи. Щастливият баща – Кирил Христов, се шегува ласкаво със своята жена: „Е, Райна, голям си си родила. С топовни гърмежи идва.“

Театрализацията на раждането на бъдещия артист добива някакъв смисъл, макар и шеговит, само защото се впила в един реално богат живот, уплътнен и извисен от овации, които са по-силни от топовните гърмежи и ехото на военната музика.

култура“. Навярно геният се връща в България, за да принесе своя най-съкровен дар за нея – да изяви цялата слава на залинялата през вековете духовност на народа – нещо, което той несъмнено успява да направи. Освен всичко друго, Борис Христов преработва творчески „Многолетствие“, като добавя свои думи, напояващи ни за духовния сан и достойнството на българския народ – дал много първоучители и светители на цялото славянство! В катедралния храм геният лично изпява с възможно най-приподвижната тържественост: „Богославяно и пераю в среди славян, православную страну болгарскую, святую православную веру и всех православных христиан. Господи, сохрани их на многие лета!“

Благодетственото и мирно житие, здраве же и спасение, и во всем благо пошление!

Подобно, Господи, благочестивому и православному болгарскому народу и сохрани его на многие лета!

Чрез гласа си Борис Христов откри за човечеството свещената красота и блиск на богослужбната, литургична старобългарска реч. Направи го с недостигната и до днес висота на човешкото певческо изкуство. Такива дълбоко проникновения, преливащи от вяра в Бога изпълнения едва ли някога ще чуем отново...

КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

*ПЕДИАТЪР *АЛЕРГОЛОГ *ТЕРАПЕВТ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ *ПУЛМОНОЛОГ
*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СЪТЪЛ
И СТАВИТЕ *ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД *ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамьянов

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и сваб тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водичи на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

СКАНИРАНЕ НА БРЕМЕННОСТ ЧРЕЗ
УЛТРАЗВУКОВА АПАРАТУРА
ПОСЛЕДНО ПОКОЛЕНИЕ 2D/3D/4D

РЕГИСТРАЦИЯ НА:
тел. 020 8144 51 19 и тел. 07943768650 (на български език)
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

SAVALAN FOOD LTD



Защо да плащаме повече?



Повече от 1000 български продукта ви очакват на нашите рафтове

16 Wellington Road
Leyton
London
E10 7QFРаботно време:
От 9.00 до 19.00 часа
(понеделник-събота)
От 10.00 до 19.00 часа (неделя)Тел. 02085397889
Моб. 07956655600
Моб. 07882434880
savalanfood@yahoo.comВ навечерието на 24 май
„Физика на тъгата“
е романът на 2013

Романът „Физика на тъгата“ на Георги Господинов спечели Националната литературна награда на фондация „13 века България“. Признанието за най-добре продавания български роман стана на тържествена церемония в Градската художествена галерия в София.

Останалите номиниции бяха романите: „Възвишение“ на Милан Русков, „Всичките мои лъжи“ на Пламен Панев, „Законът“ на Владимир Зарев, „Нобелистът“ на Елена Алексиева и „Кучета под индиго“ на Чавдар Ценов.

Това е поредно отличие за Георги Господинов след наградата на читателите на „Хеликон“ за най-продаван роман за 2012 година.

Над 200 000 дигитализирани заглавия
в Националната библиотека

Най-голямата библиотека у нас - "Св. св. Кирил и Методий", вече има над 200 000 дигитализирани периодични издания във виртуалния си каталог, посещаван средно по 550 пъти на ден.

Добрите постижения бяха обявени по време на организирана от фондацията НАБИС ("Национална академична библиотечно-информационна система") конференция на световни учени в областта на библиотечното дело в София, което събра над 300 български и международни

специалисти.

"Дигитализирането дава възможност да се представят заедно, като органична библиотека, книги, миниатюри, стари ръкописи от различни библиотеки, пръснати из цял свят, като България има своето участие в този процес",

изтъкна проф. Боряна Христова, директор на Националната библиотека. Тя добави, че предстои създаване на "Библиотека на отричаните книги", която ще бъде каталог на апокрифни творби и забранени текстове от V в. пр. Хр. до XIX век.

Светите равноапостоли
Константин и Елена,
или „свети свети Константин и Елена“?

В навечерието на майските културни празници въпросът кое е вярното, неведнъж е бил обсъждан. Специалистите езиковеди в Института за български език при Българската академия на науките има окончателно становище по казуса. Според проф. Валентин Станков не е необходимо приложението "свети" да се употребява повече от един път, когато светците са повече от един.

Що се отнася до каноничното изписване и изговаряне, е правилно да се употребява свети равноапостоли Константин и Елена; свети равноапостоли Методий и Кирил.

Често в езиковата практика срещаме формата "равноапостоли" и "равноапостолни" - кое е правилното?

Пак според мнението на езиковедите от БАН по-вярна е словоформата равноапостоли, тоест без "н", защото делото им се съизмерва с делото на дванайсетте Христови апостоли. Ако погледнем православния календар, ще видим, че често освен приложението "свети" са налице и други приложения освен равноапостоли. Например свети безсребърници Козма и Дамян; свети апостоли

Петър и Павел; свети апостоли Вартоломей и Варнава; свети Три светители: св. цар Петър Български, св. Иполит Римски, преподобни Сергей Кълин. По същия начин стои въпросът и с приложенията "мъченик" и "преподобни": мъченици Ермил и Стратоник, преподобни Дометий и Маркиан. Ако при думата мъченик има добре изразена форма за множествено число - мъченици, не така стои въпросът при думите свети и преподобни: формите за единствено и за множествено число са едни и същи. Това обаче не е достатъчно основание да изразяваме "обратно" множествено число, като употребяваме два пъти съответните думи. Второто приложение недовъзможно показва, че приложението "свети" се отнася към всички имена.

Срещат се и някои изключения от общоприетото правило, тоест отсъства второто приложение - например на 18 януари е денят на светите Атанасий и Кирил Александрийски, на 12 март е денят на светите Григорий Двоеслов и Симеон Нови Богослов. И в двата случая думата "свети" или съкращението "св." трябва да се изписва само веднъж.

Cheap International Calls



T-TALK

For our best rates top-up online at
www.auracall.com/bgben/italk

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 - standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee applies between 0p & 25p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at 12.02.2013. This service is provided by Auracall Ltd.

auracall
CALLING THE WORLD

1 To top-up	Rates to Bulgaria landline	Rates to Bulgaria mobile
£10 Top-up: Text BULGARIA to 65656 (cost £10 + std. SMS)	4.65 pence/min	28.30 pence/min
£5 Top-up: Text BULGARIA to 81616 (cost £5 + std. SMS)	5.50 pence/min	33.50 pence/min
Online Top-up	4.00 pence/min	24.50 pence/min

2 To Make a call

Dial 020 8497 4536 and follow the prompt.
Please DO NOT press again.

Не се е още оформила и наша история.

Условията, при които се създава, не са завидни. На всяка стъпка трябва да се бори с пречки. Ако един ден закрепне и стане действителна сила, тя ще разреши своите задачи и - не се съмнявам - ще извърши истински подвиг в духовния живот на тая страна. Нейният ден още не е настъпил. Взрача изтъква някаква черта; когато поискаме да доловим някаква строга определеност, всичко рухва в безформеност. Може би още дълго ще чакаме, докато из хаоса се роди това, което с право ще наречем българска интелигенция. Днес с това име означавате тая безформеност и тая хаос: материалът, който тегпърва ще получи свой оброз.

Най-голямата пречка за нейното съществуване и развитие, мисля, е, слабата културност, да не кажем: несъмнена некултурност на нашето общество. Със своите твърде повърхностни образователни стремежи, с равнодушието си към всяка духовна проява нашата среда, която обича понякога да говори реторично за духовен прогрес, всъщност се прекланя само пред материалното благо - пред негово само благоговее. В други блага тя не вярва и не иска да ги държи. С българската наука не е в никаква съприкосновение - и не науката ни е виновна за това - българското изкуство я интересува толкова, колкото и изкуството на някое съвсем далечно племе, покрай българската книга минава съвсем равнодушно - нашият писател би бил трогнат, ако поне с един благосклонен поглед биде удостоено делото на неговото въдъхновение.

Ние всички живеем тук като чужди един на друг. Ако бяхме чужденци, в една друга страна, щяхме да бъдем по-близки, щеше да ни свързва съзнанието, че сме на чужбина и че някъде далеч имаме своя родина. А тук като че ли нищо не ни заставя да живеем с една обща цел и да мислим за тая родина: всички я имаме в себе си, убедени сме, че я имаме, и не копнеем за други страни. Ние изобщо не обичаме да копнеем: знаем какво имаме и към що да се стремим, знаем също, че при известни условия, с известни средства можем да го постигнем. Само да прибегнем до тия средства. Един се колебае, други смело вървят из своя позорен път. Един тръгва чак, други ще тръгнат утре - и излишно е да се стесняват: тук няма ни критика, ни възмущение. Утре ще те посрещнат със същата усмивка, с каквато те изпращат днес. Ще ги подат ръка, каквото и да си извършил. Българинът не е способен да реагира и негодува. Политически се

Из „Нашата интелигенция“

освободихме, но край на духовното робство още не се вижда. Второто робство е много по-страшно от политическото. От него никоя външна сила не ще ни освободи - ние сами трябва да се освободим, сами за себе си да станем велика сила. Но де са усилията? А преди тях трябва да дойде съзнанието; след съзнанието - единството и волята. Непосилна задача за нас: в името на един културен идеал тук мъчно се постига единство и съласие. Само стадното честолюбие, политическата злоба и отъстътителен деспотизъм, само съмнителните цели и тъмните домогвания създават у нас по-дълбоки връзки

- по-страшна от всяка шумна и главоломна катастрофа. Провинцията е обикновената обстановка на тая тиха трагедия. Трябва да имаш изключително съзнание и стоманена воля, за да се спасиш от ръждата на българската провинция. Печалното е, че и до ден-днешен ние останаме с един-единствен център на духовен живот - София. Всичко се стреми тук. Не толкова за културата - каква е културата на София! Не за да създава, а за да бъде увлечено в пияната на общия поток. За толкова години ние не успяхме да създадем друг, макар и по-малък, духовен център. Никой не полага грижи за

типове, що представят нашите области - разлика, която много добре може да се наблюдава в политическата ни история, в литературата, в икономическите отношения - изобщо в целия ни духовен и материален бит. Вече самите имена македонец, тракиец, шоп, балканджия не само изразяват принадлежност към известно място, но и загатват за особни душевни качества, за отделни характеристики. Силно подчертават различието по състав и тия, които дълги години са прекарвали по чужбина и почти са се откъснали от българската традиция. И те са носители на обособена психика.

После: самият прелом в политическата ни история, резкият преход от робски към независим живот усилива още повече тая разнородност. Един се калеват в обществени и политически борби преди Освобождението - новият живот ги зарежда с оформени вече идеали; а други - тегпърва след Освобождението, при променени условия и отношения. Интересно е, че някои от тези, които в ранни младини, при условията на робството, започват патриотическата си дейност, претърпяват след това странна еволюция: от революционери се превръщат в реакционери, от борци за демократични идеали - в привърженици на съвсем консервативна и ретроградна политика. От предишния им идеализъм не остава ни следа. Такъв е случаят например със Стамболова, близкия приятел на Ботева.

Като съдим за разнородния състав на българската интелигенция и за отсъствието на общи задачи и цели в нейната среда, не трябва да забравяме и друг един важен факт: повечето от тия, що я съставят, са получили образование в различни страни и училища. И разбира се, до известна степен от тия чуждестранни школи се обуславят големите различия в домогванията на лицата, в техните методи за работа, дори в отношенията им към народ и общество. Съвсем друго би било, ако нашите младежи бяха възпитаници на една домашна школа, както бива това в страни, които са създали по-висока национална, самобитна култура. Само в такива страни може да се говори за единство в образователните цели и за обща посока на колективната енергия. У нас с въвеждането: един добиват образование във Франция, други - в



1882 - 1927

Боян Пенев*

Германия, трети в Русия. И не само в тия три страни. А каква грамадна разлика има между френските и германските или между руските и френските училища, това знае всеки, който е имал случай, макар и повърхностно,

да наблюдава едините и другите. То са различия не само на методи и свещания, но и на мисли.

Можем да ги доловим във всички области на българското творчество. Например в науката и литературата: тия, които имат за образец руската мисъл, проявяват особена склонност към публицитичен стил, към разглеждане на въпроси от морален и обществен характер, към многословно, безкрайно полемизиране. Немските възпитаници клонят повече към системата, метода; в крайните си форми техният стремеж се изразява в нещо сухо, отвлечено, педантично. За развитието на нашата наука най-много са допринесли, бих съмнение, немските възпитаници: със своите добросъвестни изучавания и с методичния си труд. Повлияните от френската култура обичат да засят бегло множество въпроси и понякога с грация се стараят да прикрият недостатъчната си подготовка. Имат прекалена слабост към леката фраза и ефектния цитат, към големите имена и чуждите думи. Те са обикновено, които се фразират, депримиран, говорят за браншове, сочат еклатантни примери и накрай - деугитурат... За тях българското все не е точно това, което искат да кажат! Самата им надута фразеология вече показва, че френската култура, с най-добрите си образци, им е останала чужда. Не вглъбяване във френската душа, а само външно, повърхностно заимстване. Когато искат да бъдат правдолюбиви и авторитетни, никое не убеждават; духовитостите им не могат да победят българската грубост, на която те сами не са чужди; афористичният им стил е нетърпим.

...Покрай тия възпитаници на различни школи срещаме и доморасли носители на култура - особено през първите две десетилетия на свободния ни живот - самоуци, които със страна смелост и самоувереност работят в областта на българската наука, занимават се с история, география, езикознание

- и навред се проявяват като дилетанти, - пристъпват към разрешаване на най-трудни научни въпроси с всичката наивност и неподготвеност на дилетанта. Тоя тип и до ден-днешен не е изчезнал. Но вместо да развие симпатичните си качества, той усъвършенства само противните. По-рано беше по-добросъвестен, по-скромнен. Днес е надменен - един полуобразован маниак. По-малко пакостен щеше да бъде за делото на българската култура, ако беше съвсем необразован. Пуст и самовнителен, той черпи знанията си от случайни книги и дири повод да ги каже, докато не ги е забравил; уверен е, че може да заблуди другите с громките си фрази, на които сам не разбира смисъла добре, пише за големите въпроси на времето, цени авторитетно най-новите литературни течения - и на всеки ред, във всяка дума показва своето виролово невежество. Тоя знае, че тук едва ли ще го забележи някой, едва ли ще се реши някой да го изобличи: духовната леност на българския читател, отчуждеността на интелигенцията от по-сложните проблеми на културата е почвата, върху която успява да вирее. Не е ли напрежен труд да се воюва с него? Не му ли отдаваме незаслужено значение дори като отбелязваме понякога съществуването му? Прахът на времето, по-жесток и от най-безпощадната критика, че залича неговите следи. А това, което е успял да увлече със себе си, струва ми се, то не е най-надеждното и най-способното. Може би е най-лекомисленото. И кой знае дали успява да увлече. Всъщност интересът към него не отива по-далеч от празното полюбителство. Guarda e passa.

*Боян Пенев принадлежи към второто поколение наши учени след Освобождението. То продължава делото на своите предходници и учители и е стимулирано от голямата амбиция да синхронизира развитието на българската наука с тенденциите на съвременното европейско научно знание. Нашата литературна и езиковедска мисъл от края на 19. и началото на 20. в. е предпоставено от изтъкнати учени като Ив. Д. Шишманов, М. Арнаудов, критици като д-р Кръсто Кръстева. Боян Пенев е един от най-сериозните изследователи на историята на българската литература; той е и отличен познавач на славянските литературни, блестящ и изследовател на българската литература и критик.



и колективност. Българското общество познава вражда, познава малодушието и равнодушието - но не и творческият ритъм на една хармонична колективна воля.

...Но - да вярваме. Бъдещето ще бъде друго. Само мисълта за него ободрява създателя на българската култура. „А защото то е бъдеще, пише един от тях, то е дивно, но и тъга ме обзема, че нама да съм жив да го видя и изпея опата на неговото възвишение над настоящето.“ Да вярваме и да се надяваме.

Ако днес нямаме енергия да се борим с хиляди пречки, нека поне се издигнем до убеждението, че е необходимо да създадем своя култура. Нека поне съзнаем тия пречки. Средата е по-силна от онова незначително ядро, което иска да се обособи и да се наложи със своите просветена мисъл и воля. Средата съмква до своя уложен една голяма част от нашата интелигенция. Тия, които не се отличават с по-силна воля за творчество, у които умствените интереси не са закрепнали, скоро се изравняват с околното, водят безволие съществуване, забравят някогашните си младежки пориви; способностите им, ако са ги имали, заплътват незабелязано. Така те сами стават пречка на това, за което някога са се борили. Това е деликатна трагедия на интелигенцията

това - нито държава, нито общество.

Тъй че, днес за днес, остават да ръководят духовното развитие по-силните, по-устойчивите характери - тия, които имат съзнание и за себе си и, за другите и знаят какво са и какво трябва да бъдат - а те отнасят критично към българската действителност - отнасят се при това не с пасивна, а с активна критика. Ако има мъченици в тия забравен и глух край, това са те - които дават всичко и не получават нищо - самооборечени на страдания и жертви - достатъчно горди, за да не говорят за мъката си и да не чакат признание.

По своя състав интелигенцията ни е твърде разнородна: мъчно би могла да се слее в цялостна обществена сила и да насочи енергията си в умствените си дарби в една посока, в постигане на един общ идеал. В нейната среда се сблъскват най-противоречиви интереси, стремежи и вкусове, най-разнообразни схващания и склонности. Особено значими са етнографските различия: тук срещаме тракийци, българи от северните краища, от Македония, от балканската област - а това са все различни темпераменти и предразположения. Не е малка бид съмнение разликата между психическите

Асеновград - свещената порта на Родопите

По традиция и тази година в Асеновград се провеждат Майски културни тържества. Може да се каже, че те започнаха по-рано в сравнение с предишните години. Още на 23 април - Световния ден на книгата и авторското право стотици граждани се събраха пред Туристическия информационен център и десетки се включиха в Маратон по четене.

Лично кметът на града - доктор Емил Караиванов, стартира маратона, като прочете първата глава от романа „Под игото“. Зам.-кметът Мария Вълканова също се включи в маратона, както и членове на двете читалища, представители на музея и десетки други граждани.

Същия ден бе открита и нова книжарница на веригата книжарници „Приатели“.

В салона на читалище „Родолубие“ пък бе проведен Общински преглед на художествената само-

След почти едноседмичните великенско-гергьовски празници завеждащият отдел „Култура“ при Общината - Даниела Костова, обявя културната програма до края на месец май. В нея се откриват следните по-важни мероприятия:

- Филмов фестивал „В обектива“ за късометражно игрално и документално кино на 17, 18 и 19 май в зрителината зала на старата общинска сграда.

- Нощ на музеите - 18 май (събота).

- Детски пленер живопис „Докосвам слънцето” - 18 май, на Централния площад.

- Национален конкурс „Голямата къща на мъдрите хора“ за хумор и сатира, награждаване на победителите - 21 май от 17,30 в читалище „Родолюбие“.

- Концерти, изложби, турнири и др. културни прояви – всеки ден.
Майските културни тържества

Караиванов ще приключат с Деня на Асеновград, който

Кметът на града - доктор Емил Караиванов



дейност. Денят се превърна в празник на самото изкуство, който предизвика голям интерес сред публиката.

и чужбина. Асеновград е богат на културно-исторически паметници и е побратимен със сходни градове от няколко страни.

През последната година бяха завършени археологическите проучвания на Асеновата крепост и въведени в експлоатация нови туристически обекти. Крепостта бе осветена с над 230 прожектора, на няколко места в града бяха монтирани специални телескопи за наблюдение. Туристическият център издаде проспекти, дупляни и брошури на седем различни езици.

Уникална е не само крепостта над Асеновград, тъй и единственият по рода си в страната и на Балканите Палеонтологичен музей с най-добре запазената огромна скелет на динозавиум и още десетки други изкопаеми; так е единственият Рокерски музей. А и никъде другаде няма да видите толкова разнообразие от булчински и сватбени облекла и аксесоари. Освен със страната си слава като център на винопроизводство и българските земи и „Станимашката малага“, Асеновград се прочу в страната и из цяла Европа и като център на сватбеного облекло и украса.



**Литийно шествие до
Бачковския манастир**

Със своите четири манастира, над 30 църкви и повече от двеста параклиси Асеновград и околностите му отдавна са си спечелили определението „Родопска Света гора“. Тук са запазени вековните традиции на литийните шествия, каквито има само на още две-три места по света като Истанбул и Ефес



(Мала Азия) на-
пример.



**„Златна ябълка“ в квартал
Горни Воден**



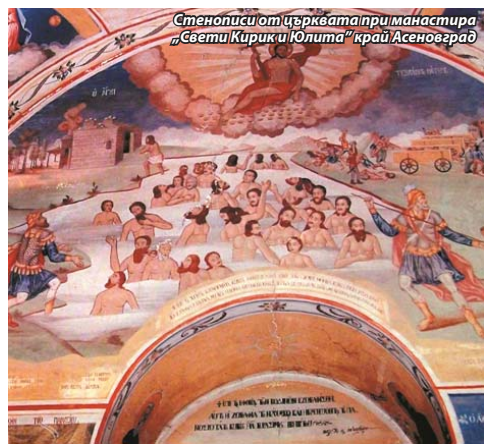
Обкованата в сребро чудотворна икона

тук. Иконата е от 1600-ата година и е обкована с два килограма сребро. С нея също се провежда литийно шествие до близкия манастир „Свети Кирик и Юлита“. Манастирът, който само за поло-

вин век успя да бъде и гръцки, и руски, и Богословско училище, и лудница, и концлагер, и Творческа база на архитектите, и Международна академия по архитектура и хотел-ресторант!

Ако има все още някой, който не е разглеждал забележителностите на този български град, сега е времето да го направи!

Никола Филипов



Стенописи от църквата при манастира „Свети Кирик и Юлита“ край Асеновград



Bulgaria

Call from your landline

3p/min

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxxx). Wait to be connected.

Cheaper Rate!	Bulgaria landline - 3p/min - 0844 988 4536
	Bulgaria mobile - 18p/min - 0903 901 4536
	Romania landline - 2p/min - 0844 831 4536

☎ For more country rates visit www.auracall.com/bgben/classic



Helpline: 020 8497 4622
 T&Cs: Ask the bill payer's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fees apply. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 13/02/2013. This service is provided by Auracall Ltd.

С влакче из Долината на тракийските царе

(Продължение от бр. 9/259)

Храмът на Себазий в "Оструша" и впечатляващи стенописи са запазени в поредния образец на тракийското наследство. Става дума за гробницата-мавзолей "Оструша". Гробищно-култовият комплекс има 6 помещения с площ от 100 кв. м и дълго време е бил храм на тракийски бог на безсмъртното Себазий. Издяланите орнаменти по тавана са изцяло съчетание на релеф и живописна украса, в която траките използват и златен варак. В квадратчетата ясно личат човешки образи, животни и цветя. Добре запазената женска

глава не отстъпва на фреските от Казанлъжската гробница. Затова някои специалисти смятат, че за да бъдат съхранени от ерозията на времето тези уникални стенописи, трябва да бъде създадено копие и на гробницата "Оструша".

Влакчето из Долината на тракийските царе ни отвежда и до шедьовъра на тракийската архитектура - **могилата "Шушманец"**. Тя е част от новия маршрут и е готова да посреща посетители в целия си блясък. Проектът за консервация, реставрация и социализация на паметника е за над 1,1 млн. лв. До гробницата води асфалтиран път,

има модерна защитна постройка с климатична инсталация.

Много интересна е историята на храмовете в двете съседни тракийски могили в землището на град Шипка, включени във впечатляващия тур из Долината на царете. Заради изобразените на входа фигури, които наподобяват грифон - митичното полубожество с тяло на лъв и криле на орел, археолозите нарекли една "Трифоните".

"Хелвеция" е името на съседната могила. За нейното проучване и реставриране средства отпуснало лично швейцарското правителство, впечатлено от древните

останки по нашите земи. В знак на благодарност археолозите от експедиция "Темп" на покойния д-р Георги Китов я кръстили на старото име на Швейцария - Хелвеция. Днес вече има готови проекти за социализацията и на двете могили и в най-скоро време ще бъдат подготвени за посещения.

В гробницата в Сарафова могила край с. Крън са констатирани най-рано датиранието многоцветни поиси по стените на коридорите. Според учените траколози те дават допълнителни сведения за живописната школа в Долината на царете.

Не по-малък интерес предизвиква и **крътът на бог Слънце**. В "Толмата Арсеналка", наречена така от археолозите заради близостта си с оръжейния завод, впечатлява каменният крът в центъра на купола. Той напомня много на обожествяването от траките Слънце.

Последният обект е Гробищната в **Сашова могила**. Тя е кръстена на един от най-дейните археолози в експедиция "Темп" - Александър Китов. Изцяло изградена от камъни - гранит и варовик в целия им спектър (бял, черен, зелен, червен), тази археологическа находка впечатлява с природната си красота.

Българското селище - пазител на традициите

Кой е българският град или селище, съхранил и предал най-добре българските традиции и културно наследство? Отговорът на този въпрос ще даде Асоциацията за развитие на изкуствата и занаятите - 7 с помощта на всеки българин. През 2013 г. А.РИ.3-7 ще връчи за четвърти път престижните награди "Пазител на традициите" - единствените у нас отличия за личности и организации, работещи за съхраняването и развитието на традициите в областта на занаятите, фолклора, кулинерията и изкуството.

Общо категориите през 2013 г. са седем: "Занаяти", "Изобразително изкуство", "Фолклор", "Кулинерия", "Личност на годината", "Организация на годината" и "Селище - пазител на традициите". В първите четири категории номинатите са разделени на две групи: "млади" - до 35 години, и "големи".

Номинатите могат да се правят от хора или организации, които трябва да мотивират предложението си, изпращайки го на имейл pazitelnatradiciite.com или чрез съобщение към Фейсбук страницата на инициативата (<https://www.facebook.com/pazitelnatradiciite>) до 1 юни 2013 г. Пристигналите след тази дата предложения ще бъдат разглеждани следващата (2014) година. Пълните условия и критерии могат да се намерят на сайта на кампанията - www.pazitelnatradiciite.com.

Всеки българин е пазител на традициите. Нека го докажем заедно!

(По интернет)

"Той не ме слуша какво говоря!"

Едва ли има жена, която да не е изкрещяла от безсилие думите: "Той не ме слуша какво говоря!". Да, мъжете често избират да не вникват в думите на половинките си, макар че ги чуват добре с ушите си.

Защо мъжете не ни слушат - ето част от причините.

Жените говорят прекалено много - това си е заложена черта у нежния пол и трудно може да се избегне. Нещо дребно е споделено с куп изречения и въздишки, в които мъжът буквално се изгубва. След първото изречение те смятат, че ще им каже нещо, което вече са чули. Понякога мъжете пропускат женската тирада покрай ушите си и накрая остават в впечатлението, че това вече го знаят. За тях казаното е като старото вино в нова бутилка.

Жените натякват - едно от най-честите оплаквания на господаря е, че техните половинки постоянно им натякват. И тъй като те вече са



свикнали, когато видят любимата им да си отваря устата, психически са подготвени, че ще ги хока, и се "изключват" за думите ѝ.

Мъжете мразят да бъдат контролирани, защото смятат, че ако слушат половинките си и следват постоянно техните инструкции, те ще се възползват от ситуацията и ще ги превърнат в кученца на кашика.

Имат по-важна работа - той

просто смята, че неговата работа е по-важна от вашата и точно сега не би я оставил, каквото и да му казвате.

Някои мъже просто не могат да се фокусират върху едно нещо за дълго - ако той е разконцентриран постоянно, приемоте го не като неуважение, а просто като част от характера му. Има мъже, които не могат да се концентрират повече от 10 минути. Това означава, че трябва предварително да сте се подготвили да дадете най-доброто от себе си в този период.

Темата на разговора не му е интересна - какви са новите обувки на шефа ви или колко гаджета върти най-добрата ви приятелка със сигурност не го вълнува. Ако той не ви кара да слушате за новия двигател на последния модел "Мустанг", за който е прочел в еди-кое си списание, то спестете му и вие някоя и друга информация. Все пак си имате приятелки за тази цел, нали?

ЗНАЕТЕ ЛИ, ЧЕ...

Има три неща, които възрастните могат да научат от децата: да бъдат радостни без повод, винаги да са заети с нещо и да се стремят с всички сили към това, което желаят.

Японската саламандра достига до 160 см и се смята, че това е най-голямото земноводно на Земята.

Човек средно през живота си гълта поне 8 паяка, докато спи.

Всеки ден на Земята се създават около 20 милиона тона боклук.

Очите на Рила, или седемте рилски езера, са най-посещаваната от туристи езерна група в България. Името на всяко от езерата има връзка със специфични външни особености - Сълзата, Бъбрека, Окото, Близнака, Трилистника, Рибното езеро, Долното езеро.

BULGARIA food
НОВИЯТ БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН
109 TURNPIKE LANE, LONDON, N8 0DU

**НАД 1000 ПРОДУКТА,
МЕСАРСКИ ЦЕХ И ЩАНД С МНОГО ДЕЛИКАТЕСИ
ЗАПОВЯДАЙТЕ ПРИ НАС!!!**
TEL 0208 6179614



Страницата подготви Юлия Ташева

Репродия в синьо

Проклятата на Гутман продължава

Явор Пиргов, БГ БЕН

Проклятието над Бенфика продължава да тегне в 7-ми пореден финал, Челси триумфира в Лига Европа.

Челси спечели миналото издание на Шампионската лига в Бърлотага

на звяра Байерн Мюнхен, а какво оставаше, когато стъпи на "Амстердам Арена" в двубой за трофея в Лига Европа срещу обезвредения португалски гранд Бенфика?

През уикенда лисабонските "орли" почти сигурно изпуснаха титлата в пряк

двубой с Порто, а сега напояха със сълзи терена в холандската столица след късно попадение на събрина Бранислав Иванович.

Началото на триумфа за "сините" даде Фернандо Торес. Ел Ниньо намери себе си, оправда вложението

в него пари и поведе своите към успеха. Лондончани сякаш искаха и търсеха повече победата и не спряха да я преследват въпреки изразителния гол на Кардосо.

И така Челси запази британската чест. Лондончани спечелиха първия си трофей

в този турнир, докато прокобата за Бенфика продължава и португалците отново не можаха да триумфират в европейските турнири след последната си голяма победа през далечната 1962 година в турнира КЕШ.

Именно тогава започва всичко. Какво гласи легендата?

Като треньор на Бенфика през 1962 година Бела Гутман извежда отбора до победа с 5:3 срещу Реал Ма-

дрид във финала на КЕШ и по този начин прави своя отбор европейски шампион за втора поредна година. След триумфа унгарецът мисли за увеличение на заплатата, но тогавашният президент на клуба Антонио Витал категорично отказва. Гутман, който е откривател и на легендата на Бенфика Еузебио, е бесен, напуска клуба и отсича: "Бенфика никога повече няма да спечели нещо в Европа!"

Явор Пиргов, БГ БЕН

Шотландецът изведе Манчестърна върха, превърна Юнайтед в огромна империя и машина за пари, но не можа да промени манталитета на феновете

"Не можах просто да звънна по телефона и кажа: "Здравейте, аз съм Мартин Едуардс, президент на Манчестър Юнайтед, може ли да говоря с Алекс Фъргюсън? Затова решихме да използваме директора на клуба Майк Еделсън да се пробва с шотландски акцент и да каже по телефона, че е агентът на Гордън Стракан - Алън Гордън, когото Алекс познаваше добре. Така че той се популяризира малко с шотландския акцент, обиди се и секретарката го свърза с Алекс. Майк каза следното: "Не Алън Гордън, Мартин Едуардс иска да поговори с теб". Тогава идват моят ред. Казах му, че искам да поговорим и да се срещнем същата вечер. Беше 5 ноември 1986. След това заминахме за Шотландия, искахме да се видим първо с него, за да сме сигурни, че всичко е наред, и на следващия ден да направим официална оферта на президента на Абърдийн. Искахме да сме сигурни, че Алекс е готов да работи за нас, защото последното нещо, което искахме, беше да уволним Рон Аткинсън и след това да установим, че няма с кого да го заместим", това си спомня Мартин Едуардс за привличането на Алекс Фъргюсън на "Олд Траффорд".

Той е категоричен, че борбата на директорите на Юнайтед еднодушно е гласувал за наемането на шотландец, който за след години, започвайки от 1979, е успял три пъти да стане шампион на Шотландия с Абърдийн, да спечели четири пъти Купата на Шотландия, веднъж купата на Лига, веднъж да вземе КНК и веднъж Суперкупата на УЕФА.

Дали тогава някой е предполагал какво ще стори Сър Алекс на "Олд Траффорд"?

Едва ли. Може би затова

Thank you, Mrs Ferguson!

на една от трибуните на легендарния стадион неизменно стои транспарант с надпис "Той превърна невъзможното във възможно".

Да, през 1986 година Юнайтед е просто един добър английски тим. Клуб с традиции, който обаче не може и да си помисли да гони славата и успехите на Ливърпул.

През 2013 "червените дяволи" са на върха. Те са нещо повече от клуб. Те са огромна финансово империя и машина за правене на пари. И всичко това благодарение на шотландец, който вече има официално разрешение да "пасе кравиците си в центъра на Абърдийн".

5 май 2013.

Манчестър се готви да посрещне Челси.

Титлата вече знае къде ще бъде нейният дом през следващите месеци. Двубоят е без особено заряд за домакините, които са утвърдени превъзходството си и сега единството, за което могат да вложат усилия, е да защитят заплатите си или просто да спрат лондончани в похода им към Шампионската лига. Резултатът няма значение, но трипката да стъпи на "Олд Траффорд" си заслужава. Тя е специална. Специален е и мачът. Именно след него Сър Алекс ще обяви оттеглянето си.

Поемайки по близо 350-километровия път, дори не предполагаем, че часове по-късно шотландецът ще промени историята. Подминавам Лондон, а огромната магистрала става все "по-червена". Оформя се колона от автомобили, чиято дестинация е ясна

повече от 100 километра преди достигането ѝ. В нея всички пасажери - мъже, жени, деца, са с флапки и шалове на Юнайтед. В този момент се сенца за онази шег, че ако затворят аутобана, "Олд Траффорд" ще остане празен. Май има нещо вярно в това. Да, благодарение на Сър Алекс "червените дяволи" се превърнаха в най-обичания клуб на Острова, а за мнозина (дори и таква като мен, които не симпатизират на тима) е въпрос на предизвикателство да се снабдят с пропуск и да стъпят на трибуните.

В Манчестър съм 2 часа преди началото на двубоя.

Тук парите се правят по-лесно от пукани. Навсякъде виждаш хора с жълти якета, които махат неистово, подкапват те да паркираш в техния двор или на техния паркинг. Цената е 10 паунда за 3 часа. Спирам на място, което е немислимо в друг ден - двора на училище. И те ще допълнят бюджета си. Добрата новина е, че съм късметлия и "Олд Траффорд" е наблизо - има-няма 500 метра. Излизам на главната улица и се озовавам пред един от най-популярните пбове за феновете. Пълен е. Но всичко е спокойно. Дори има няколко запалковци на Челси, които си пият бирата с опонентите от Манчестър. Тук обаче атмосферата все още не може да се усети напълно. Продължавам. Един завои и вече съм в друг свят. На улицата и на площада пред стадиона има хиляди. Заливат ме гласовете на десетки амбулантни търговци, които предлагат всичко - флапки, плакати, знамена, шалове. Цената е 10, 15, 20 паунда. Най-търсена е флапелката с образа на Ван Перси, на която има надпис "Малкото момче в мен казва, че Сити са ла"на.

От двете страни на улицата са паркирани каравани,

които са превърнати в магазини за сувенири, сандвичарници, а една дори предлага "Храна от Карибите". Най-впечатляващата гледка обаче е пъбът пред "Олд Траффорд". Той се тресе от песни и ясно се вижда, че вътре и муха не може да прелитне. Пред вратите му се вие опашка от около 100 човека, които чинно чакат някой да благоволит да излезе, за да влезе следващият. Мисията е невъзможна. В този миг невниманието ми е приковано от друго. Не мога да повярвам на очите си. В България се смея на химическите тоалети, а в Манчестър се облекчавам в открити тапки. Просто трябва да подадеш бирата на някой приятел да я задържи, ти обръщаш гръб и си готов. За жените е малко по-сложно, но да му мислят.

Решавам, че е време да посетя официалния магазин на клуба, и стискам палци да успя да вляза. Първо, обаче, трябва да се премине "алкохолният кордон". Сто метра преди стадиона полицаите казват "Стоп!" на бирата. Който пил - пил. Започват снимките за спомен. Такова струпане на фотоапарати не съм виждал и във Ватикана, а "Бенетон" спокойно могат да заснемат поредната си реклама именно пред "Олд Траффорд". Жълти, черни, по-черни, най-черни, бели, по-бели... Всички се снимат. И притичват. Пред стадиона, пред статуята на "Светата Троица", пред часовника...

Ето го и магазина

Опашката е от близо 200 човека и върви бързо. Огромни охранители с радиостанции следят за потока. Копкото излиза от едната страна, толкова влизат. Ето го и моят ред. Ужас. Вътре имаш чувство, че не се

продава, а подарява. Работят 18 часа, а на всяка има опашки от около 60-70 човека. Намаления няма. Флапелките започват от 25 паунда и вървят нагоре. Шапки, играчки, спални комплекти... Пазарува се на килограм. Опитвам се да си представя колко пари ще влязат в клубната каса само от този мач. Трудно ми е да смятам в милиони.

Време е за влизане

Тук идва и неприятният момент. 8 етаж. Стълби. Изкачване. Заслужава си. Мачът? За него няма да говорим. Скучен. Едините искаха, другите - не. Те вече бяха шампиони. И резултатът е налице. Челси победи. На никой обаче

не му пукаше. Тези от рекламата на "Бенетон" се интересуваша от снимките за спомен. Стадионът така и не се разтресе от скандирания. "Татърът на мечтите", който само трибуната "Стретфорд енд" с емблематичните фенове, не стига.

Да, Сър Алекс промени историята. Той превърна Юнайтед в огромен, печелив бизнес. В аттракция. Взехме, но не можа да промени манталитета на привържениците. И въпреки това: Thank you, Mrs Ferguson! И благодаря ви, г-жо Фергюсън, че не позволихте на Сър Алекс да се оттегли по-рано. Футболът имаше нужда от него.



Българчетата станаха шампиони в Англия

Явор Пиргов, БГ БЕН

Оборът на "Интернешънъл Рейнджърс", воден от българина Здравко Колев (на снимката), стана шампион на Лондон. Неговите 15-годишни възпитаници през миналия уикенд станаха шампиони в своето първенство, което включва 18 отбора от Лондон и региона около английската столица. В редиците на тима играят 9 млади наши сънародници.

Изключително съм щастлив и се гордея с момчетата. Те показаха, че притежават страхотен талант и воля за победа. Крайният успех не

бе наша основна цел. Преди всичко искаме да ги науча да играят добър футбол и да обичат играта. Техният труд обаче бе възнаграден, сподели пред нас Здравко Колев.

Именно той е и създателят на футболния клуб, който преди 2 години бе регистриран и признат от английската футболна асоциация (FA), а това прави постигнатия успех още по-ценен.

Показателен за работата на всички в отбора е и фактът, че няколко от момчетата в тима са сред трансферните цели на големи футболни академии в Англия.



Стр. подготви: Явор Пиргов

Вашата транспортна фирма в Suley

Доставка до България само за

1.99 лв/кг

CEBG

- ✓ Доставка до България само за 1.99 лв/кг
- ✓ Включено на пратки от всяка страна
- ✓ Възможност за договаряне
- ✓ Изключително предимство
- ✓ Адекватно на търговски и промишлени стоки

E-mail: uk@ggag.bg
Tel.: +44 7783 999 802

www.CEBG.bg

ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



PHYSIOTHERAPY

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендоважинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782
Иван Иванов

126 Faringford Road
Stratford, London, E15 4DF

САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ



Анени
CCTV камери

**0789 9917634,
07429043587**
ЖОРО

Доставка, монтаж и поддръжка
Качество на достъпни цени

www.topsatellite.co.uk

CD Transport BG Ltd
Вие решавате как - ние доставяме!

- Куриерски услуги от и до България
- Без такса "вземане от адрес"
- Транспорт до България всяка седмица
- Без задължителен минимум за килограмите
- Индивидуално решение за всяка пратка

Склад: Leyton, 210 Church Road, London, E10 7JN
Тел: 07557957262 www.cdcourier.com

Иван Иванов 
Моб. 07540137125
ivan_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.
Доставка на сателитни консумативи - сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.
Качествен монтаж седем дена в седмицата; по удобно за вас време.
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

 **Булсатком**
Моб. 07756539296
krass_sat@abv.bg
www.krassat.co.uk

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис

Sunny Day Care
търси да назначи
квалифицирана
детска
учителка
Тел. 07788766457


ДЕТСКА ГРАДИНА
„Little Stars”
РЕГИСТРИРАНА
В OFSTED

Leyton, Walthamstow

БЕЗПЛАТНИ ЧАСОВЕ

за 2*, 3, 4 годишни деца

- ⇒ Квалифицирани учители
- ⇒ Целодневни грижи - 7 am - 6pm
- ⇒ Удобен транспорт
- ⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ

Тел: 07972052364,
02082792254

АВТОВОЗ
Превоз на
багажи и хора
Ниски цени!
Тел.
07909221181

Читателска поща
„БГ БЕН”
inbox@bgben.co.uk
Най-краткият път
до страниците
на БГ БЕН

БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА
Ви каня на своите редовни богослужения и семинари

Всеки петък от 19.00 ч.
и събота от 10.30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes
Community Centre,
Plamerton Road,
Wood Green, N22 8RA

www.bg4christ.com

Всеки ден, излизайки от къщи, Пепи срещал комшията, която била омъжена, но пък за сметка на това страшно красива. И всеки ден когато я срещал край блока, винаги й казвал:

- Леле, какво парче си, направо като те видя и полудявам.

Един ден тя се спряла и казала:

- Какво постоянно се захласава и нищо друго не предприемаш?

Донес ми 1000 лева и работата

 **bubata**
web development

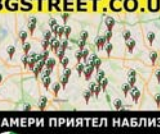
**УЕБ
ДИЗАЙН**

ПОСЕЩЕНИЯ ПО ДОМОВЕ И ОФИСИ
07533428642

ПРОДАЖБА НА КОМПЮТРИ
Laptopa LTD, 303 Winston House
2 Dollis Park, Finchley, N3 1HF
02070471917


ПРАЗНИЧНИ ТОРТИ
www.imaginationcakeshop.co.uk
Позвънете и изберете:
07915539560, 02075588909

БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В УК
BGSTREET.CO.UK



НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО

КЪДЕ СИ?

LEVENES Solicitors

Злополука на работното място или пътнотранспортно произшествие?
Не си знаете правата?
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!
Потърсете ни!
e-mail:shabil@levenes.co.uk

Моб. 07769 144 022
Тел. 020 8826 1301

Компютърен Сервиз
Принстиалиране, ремонти
Смяна на екрани, клавиатури
Възстановяване на данни...



Тел. 07574493445
www.nicksolutions.co.uk

РЕМОНТ НА КОМПЮТРИ

3 месечна гаранция
ВИНАГИ
ЗАПАЗВАМЕ ИНФОРМАЦИЯТА ВИ

www.laptopa.co.uk

Козметични услуги
от квалифициран козметик
с дългогодишен опит

- диамантено микродермабразия
- процедури за лице: почистване, терапия против бръчки, масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- кола маска - частично и цяло тяло
- перфорация на уши и нос

Тел. 07807690277, Боби

Мобилен кинезитерапевт и масажист

- мануална терапия
- лечебен масаж
- спортен масаж
- дълбокотъканен масаж
- релаксация
- антицелулитен масаж

За 45 мин - £25
за 1 час - £30
Тел. 07817630742


Българска пътна помощ!
Предлагам услуги с пътна помощ в UK
Цени по договаряне
Тел. 07717458029

BULSATCOM, VIVACOM TV
в Лондон
Доставка и монтаж, оригинални договори, гаранция.
Тел. 07835911937
Мариан

Български народни танци

Всяка неделя от 14 до 16 часа
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Gairm Road Tottenham London N17 0JH (България)

07846 370 255

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ само в UK до 1500 кг.
Тел. 07983509453

ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ, на 2 мин. пеша от Upton Park Station и на 7-8 мин. от Stratford, градина, интернет, българска телевизия
тел. 07912891814
07912891813

АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ... Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към
Посолството на България в Лондон**
Директор - Снежина Мечева
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“
Barking, Лондон**
Директор - Милена Безенкова
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“
Tottenham Hale, Лондон**
Директор - Милена Безенкова
15 Garman Road, Tottenham,
London, N17 0UR
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“,
Leighton, Източен Лондон**
Директор - Людмила Юнакова
1 The Square, High Road, Leighton, E10 5NR
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

Българско училище „Черноризец Храбър“
Директор - Катя Калчева
Събота - Hampstead
78 Hampstead High Street, NW3 1RE
Неделя - Swiss Cottage
21 Winchester Road, NW3 3NR
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

Българско училище „Боян Мага“
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова
Mayfair Library, Mayfair,
25 South Audley Street, London, W1K 2PB
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова), 07563386570 (И. Илиева)
www.boyannmaga.org, info@boyannmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската
общност, област Medway (Югоизточна Англия)**
Директор - Юлияна Бест
Гимназия „Томас Авелинг“,
Rochester, Kent, ME1 2 UW
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey,
(Югоизточна Англия)**
Директор - Петър Минчев
Broadwater Park Community Centre,
Summers Road, Farncombe,
Godalming, GU7 3BH
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey,
(Югоизточна Англия)**
Директор - Филка Анианева
Sutton, Surbiton и Camberley
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия
Директор - Татяна Адамова
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4
Тел. +353 (0) 868 936739,
administrator@bshoolie.eu, www.bgschoolie.eu

Училище „Любознание“, Корк, Ирландия
Директор - Мира Кръстева
Riverpark House, Marina Commercial Park,
Centre Park Road, Cork
Тел. +353 (0) 212348761
+353 (0) 858351293
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale
(Западен Лондон)**
Директор - Искра Георгиева
Perivale Community Centre, UB6 7NP
Тел. 07768861565, rodnarech@abv.bg

**Българско училище в Chiswick, Kew Bridge
(Западен Лондон)**
Директор - Даниела Петкова
Тел. 07746802164, danipet@hotmail.co.uk

**ENGLISH
COURSES**
Conversations, General,
Business English, IELTS
Daytime, evenings, weekends
SMALL GROUPS
LOW PRICES!
Good teachers, friendly school
10% off with this advert

Link School
Northumberland House
Popes Lane, W5 4NG,
02088327444; 07590309608
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до
всички летища**

07574 493 445

Поставяне и настройка на
сателитни
приемници
в Лондон и околността.
Изгодни цени,
подаръжка и
дългосрочна гаранция!
07818413663, Юлиян
12 месеца гаранция

**Професионална фризьорка и козметичка
с дългогодишен стаж предлага:**
дамска и мъжка подстригване, кичури и боядисване,
почистване на лице с ултразвук, дермокозметика, лимфодренаж,
глицерин / хидратиращо почистване, шоколадова терапия,
ботулифит, окопосен контур, оформяне на вежди и лице с конец.
Тел. 07760533877

КОНСУЛТАЦИЯ И ПОМОЩ при:
→ Наемане на жилища
→ Покупко-продажба на имоти
→ Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон,
обадете се на Люси: 07811963904
www.auresidential.co.uk

HUMAN ONE
Предлагаме работа:

✓ ROOM ATTENDANTS ✓ SUPERVISORS
✓ FLOOR PORTERS ✓ LINEN PORTERS
✓ NIGHT CLEANERS

mob: 07921871098
тел.: 020 3130 4880
george@humanone.co.uk
www.humanone.co.uk

HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS

www.BGHELP.CO.UK
Най-посещавания
български сайт в УК.
Форуми с въпроси и
отговори за
Великобритания, Wiki с
полезна информация,
новини, статии, календар
и още много.

**Български
стоматолог
в Източен Лондон**
123A South Street,
Romford,
Essex, RM1 1NX
Тел. 01708 751 745

**Читателска поща „БГ БЕН“
inbox@bgben.co.uk**
Най-краткият път
до страниците на БГ БЕН

КОМПЮТРИ
Ремонт и поддръжка,
преинсталиция,
почистване от вируси,
ускоряване на работа
ниски цени
07412713245
Южен Лондон - Морген

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата
група сайтове **EastE** - (www.easte.co.uk).
В помощ на българи и източно европейци в УК.
Цялата полезна информация за Великобритания
по теми, на едно място: Работа, Квартити,
Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви,
Запознанства и още много - на български.

EastE www.EastE.co.uk

**Българска Евангелска
Църква - Лондон**
Ви кани на редовните си
Богослужения всяка Неделя
от 15ч. на следния адрес:
1 Robinson Street
SW3 4JL, London
За контакти:
П-р Димитър Буюклиев 07735357919
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Българска
детска градина
на Wood Green**
Квалифицирани
учители,
достъпни цени
Тел. 07809469532

**ТАКСИ УСЛУГИ
в лондон от и до
ВСИЧКИ ЛЕТИЩА,
ЦЕНИ ПО ДОГОВОРЯНЕ.**
ТЕЛ. 07427575102,
СТЕФАН

**Български ресторант
„Черно Море“**
Богат асортимент и
уютна обстановка
Всяка вечер
за вас - орк.
„Ориент Експрес“
Тел. 07448641205
81 Portway Road,
Stratford,
London, E15 3JQ

**БЪЛГАРСКА
ДЕТСКА
ГРАДИНА
in Enfield**
(Северен Лондон)
Регистриран
Childminder.
Цени по договаряне.
Тел. 07846370255
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

COMPUTER1
ONLINE

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардуер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонаменти.

тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище
БОЯНЪ МАГА - Лондон**
за български език и изкуства
за деца от предучилищна,
класове от 1-ви до 12 клас
фолклорни танци, рисуване, музика
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа
фолклорни танци, музика - китара,
цигулка, пиано, кларинет, пеене
Всеки петък 16.00-19.00 часа
www.boyannmaga.org, Mob: 07919022006,
Mayfair library, Marble arch, London

BG LEARNING CENTRE

Курсовете за решително подобряване на Вашия английски език

Четири учебни часа на ден (сряда и събота / четвъртък и неделя), 100 учебни часа, 12 седмици и половина, квалифициран български преподавател с 18 годишен стаж. Ако Вашият английски има нужда от ударно и трайно подобряване – това е Вашият курс! Групите се състоят от 8-12 души, занятията се провеждат в Walthamstow Business Centre и покриват нивата A1 и A1+ на Европейската езикова рамка.

След завършването на курса ще придобие сертификат от ESB (English Speaking Board) – институция към системата на Home Office, който успешно може да удостовери Вашето езиково ниво при кандидатстване за работи, както и в процеса на кандидатстване за британско гражданство и паспорт.

Цена на курса:
350 британски лири, с включени кафе, безалкохолни напитки и осигурено място за пушене

BG Learning Centre
Unit 18, Clifford Road
Walthamstow Business Centre
London, E17 4SX

FreePhone: 0800 2983 721
Mobile: 078 4058 7792
Email: bglearningcentre@gmail.com

БИЗНЕС

(264) Продавам два работещи магазина на топ място в Карпово, изгодно и разсрочено, тел. 07872604539

ПОД НАЕМ

СКВАРТИРАНТИ
(260) Търся сквартирант за двойна стая, £55 седмично, с включени сметки, тел. 07843881223

СЕВЕРЕН ЛОНДОН

(266) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, за контакт, тел. 07985142162 и 07587375301

(260) Давам двойна стая на Brent Cross, тел. 07766656420

(261) Предлагам къщи и етажи от къщи под наем, в района на Wood Green, Turnpike Lane, както и в съседните райони,

тел. 07900031491

(262) Давам двойна стая под наем за един човек на Palmers Green, на 2 мин. пеша от автобуса спирка. Приятна и спокойна атмосфера за живеене, £400 на месец с включени сметки, тел. 07754145057

(261) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже – непущащи, в чиста и спокойна къща, с

INDUSTRIAL CLEANERS WANTED!

£60 per day with driving licence.

£50 per day without driving licence.

Tel. 07908784354

ЮЖЕН ЛОНДОН

(260) Давам двойна стая под наем за две жени, в района на Streatham (Зона 2), £140 на седмица, с включени сметки, тел. 07853177379

РАБОТА ТЪРСИ

(261) Търся всякакъв вид работа, дор за ден-два, тел. 07411540555, Тони

РАБОТА ПРЕДЛАГА

(260) Търся хора за работа на автомивка, тел. 07401621767

(260) Work experience, online fashion retailer currently offers work placement for 2 individuals in a friendly office

BG+ Списание „БГ плюс“

ВСЕКИ МЕСЕЦ:

- Актуални теми в UK
- Финансови коментари
- Уроци по английски
- Кулинарни рецепти
- Забавни страници
- Полезни съвети

Търсете при дистрибуторите на БГ преса или четете онлайн на www.bgplus.co.uk

НА САЙТА ОЩЕ:

- Безплатни обяви. Новини. Видео.
- Български радио- и телевизионни канали

QR CODE

БГ ЗАКУСКА

Вече на 4 места в Лондон!

7 Работи за вас ДНИ в седмицата

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа;
неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа;
неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа;
неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

ЗАПОВЯДАЙТЕ!

DONAS BUSINESS SOLUTIONS

Дизайн и отпечатване на рекламни материали

Визитки Обемни букви

Лифлети Светещи реклами

Фирмени Автомобили

Стикери и Работно облекло

07888676471 office@donas.co.uk

Всякакви размери и количества

BG LEARNING CENTRE

Искате ли да заработвате по £500 на седмица

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 дена!

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициране и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.

Съдейте при наемане на работа.

Walthamstow Business Centre
Unit 18, Clifford Road
London, E17 4SX

За повече информация:
Free Phone: 0800 2983 721
Mobile: 075 4677 7980
email: bglearningcentre@gmail.com

DOOR SUPERVISOR

Подготвям деца по МАТЕМАТИКА

СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS

Тел. 02085270212

02085270212

07796692522

ИЛИАН РУСЕВ

World Confederation for Physical Therapy

Радостина Топалова

Лицензиран акупунктурист от Jiangxi University, член на WCTP

Дипломиран физиотерапевт – МА, София и акупунктурист в Китай, с доказан опит и успешно лечение на:

- Заболвания на опорно-двигателния апарат
- Болки в шията, гърба, дискови хернии, радикулит
- Неврози, депресии, безсъние, шум в ушите
- Алергии и астма, бронхит
- Повишено телто, климатик, дисменорея
- Нарушен метаболизъм, диабет, безплодие
- Лечебни масажи с мед

3 Little Ilford Lane
London, Manor Park, E12 5PW
radost.topalova@gmail.com

Tel. 07814614140
07564023312
<http://radosttopalova.wix.com/acupuncture>

малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автогара и евтини магазини, тел. 07900031491

ИЗТОЧЕН ЛОНДОН
(262) Давам изгодно 3-стайна къща в отлично състояние, намираща се в района на Walthamstow и свободна от 01.06., тел. 07796692522

(263) Давам под наем двойна стая на Walthamstow за 1 човек, в къща с градина, българска телевизия и интернет, на 5-6 минути от метростанция, удобни автобуси и влакове, мол, тел. 07868649252

environment. Potential for full-time work. 07715103453

(261) Female escorts required 25-35 yrs. Call John 07938651799

DONAS Всичко за Вашият Бизнес

Бизнес консултации Лицензи

Регистрация на фирми Договори

Управление на бизнеса Инвестиране

Създаване и изчистване на кредитна история (Credit History)

07888676471

mail: office@donas.co.uk

(260) Търся помощник за болен човек – за придружаване до болницата, почистване и др., желателно е да има препоръки, тел. 07448012452 (Георги)

(264) Набирам продавачи на цветя, тел. 07900815882

(260) Female staff needed for coffee shop, nearest station

– Barking (Zone 5, East London), тел. 07903324333, 07788232310

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обаждайте се

Иван Юлев

Ремонт на двигатели, съединители, окачване, спирачна система, изчукване, боядисване, заваряване

Ремонт на място, ако условията позволяват

Unit 4/5, Edmonton, London, N18 3QT

Тел. 07850154553

Моб: 07775 660 495

Поправка и поддръжка на компютри, лаптопи, монитори и т.н.

Гарантирано най-ниски цени от 20 £ за диагностика и пренасяне на Windows (XP, Vista, 7, 8) или Mac OS

Запазване на информацията при пренасяне

Съставяне на информацията при свръхнапрежението

Посещение по домовете или офисите.

Премахване на вируси, инсталация на всякакъв вид програми и драйвери.

Mail: repairspc@gmail.com

(261) Давам две стаи под наем в Barking – единична за £70 и двойна за £120 на седмица, тел. 07950347110

(263) Давам под наем двойна стая за двойка или семейство, в района на Walthamstow на 5-6 минути от метростанция, удобни автобуси и влакове, българска телевизия и интернет, тел. 07830297776

ЦЕНТРАЛЕН ЛОНДОН

(260) Давам studio flat под наем, от 1 юни (SW1), тел. 07761737815

Ариет

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стилист Капанов

Майстор на Френската Академия по Фризьорство

Носителка на международни награди по фризьорство

Работно време: 12 - 20 h

Събота и неделя: 10 - 20 h

Тел: 07803823393

email: lora0205@abv.bg

В България училница (до хригелден магазин "Розова Долина") 15 Garman Road Tottenham London N17 0UR

Искате ли да работите по £500 на седмица

Сдобийте се с ценния сертификат само за 21 ден!

Курсове за охранители (Door supervision, CCTV, First Aid), квалифициране и издаване на сертификат в рамките на 3 седмици.

Съдейте при наемане на работата.

Walthamstow Business Centre
Unit 18, Clifford Road
London, E17 4SX

За повече информация:
Free Phone: 0800 2983 721
Mobile: 075 4677 7980
email: bglearningcentre@gmail.com

DOOR SUPERVISOR

само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193

(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за ко-

муникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.forever-health.com

САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ

(260) Bulsatcom, Vivacom – доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия – доставка, монтаж и настройка, Freeview, FreeSat тел. 07835911937, Мариан

(263) Фирма „Kross SAT“ – доставка и монтаж на комплекти Bulsatcom и компоненти, оригинални договори, гаранция – 12 месеца, монтаж на Satellite BG, Vivacom, TurkSat, Sky FreeSat и др., видео наблюдателни системи, тел. 07756539296, Красимир Ботев

(268) Поставяне и настройка на сателитни приемници – Vivacom, Bulsatcom, TurkSat, BG Satellite (ITV partner), SKY, на изгодни цени – £30 за рамките на Лондон, извън района на града – цени по договорение, тел. 07540137125, Иван

(260) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(261) Монтаж, инсталиране и поддръжка на дигитални

приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел. 07899917634, Жоро

(260) Всичко за Bulsatcom, монтаж и настройки на антени, тел. 07800515223

КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Компютърни услуги – надежден ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574 493445

(260) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, файли и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове – ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрация във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най-добро сътворено от вас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(266) Laptops Ltd. – Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3месечна гаранция за извършената услуга, цени и качество без конкуренция! Тел.

02070471917, 07533428642, www.laptopabg.com

(266) Уебдизайн студио Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на 07535636111

ФРИЗЬОРСКИ И КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(260) Козметик-дерматолог – лечение на кожни заболявания (акне, петна, дерматити и др.), лифтинг, лицев масаж и др. козметични услуги, тел. 07761737815

(261) Мобилен козметик предлага почистване на лице, боядисване на вежди и мигли, маникюр, педикюр, кола маска, на добри цени, тел. 0778261123

(260) Професионални фризьорски услуги по домовете и в дома на фризьора (Leyton), добри цени и качествени материали, тел. 07841618483, Дани

ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(275) Доставка до България – личен багаж, колетни пратки, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 0776965712

(262) Предлагам транспортни услуги до и от летищата в Лондон, тел. 07967191870

(261) Предлагам транспортни услуги с ван в цял Лондон и извън Лондон, ниски цени, тел. 07508297460

(261) Местене на багаж (без мебели) с Land Rover Discovery и транспорт до всички летища, тел. 07787446528

(261) Транспорт до и от всички летища, преместване на багаж с кола комби (без мебели), разполагам с платформа и съдействам за транспорт на коли на територията на Великобритания, тел. 07522879344

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестина-

ции. Забравете неудобството в обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лесен автомобил. Посрещане своите близки по най-удобния и приятен начин. Коректност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ

(261) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford,

Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

(265) Д-р Мария Марчева – частен стоматолог, пародонтално лечение (на венците), спешно лечение и др., Югоизточен Лондон, DA7 5AH, тел. 07511254815, www.bulgarskizabolekar.co.uk

ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ

(265) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шпорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(260) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) – 1 час (£30), 45 мин (£25), за група – с отстъпка в цената, тел. 07729935529, Петър Бекяров

(271) Д-р Василев, опитен лекар, специалист невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангина, бронхити, бърборени заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(266) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки във врата, гръб и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(271) Професионална по-

мощ при болки във врата, гръб, кръста – „сексат крафт“, мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(265) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарството – вашата храна, забравете за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(266) Целодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) – регистрирана в OFSTED – целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалифицирани учители, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

УСЛУГИ

(261) Шофьорски курсове и уроци по курмуване от инструктор с дългогодишен опит, най-добри цени – за хора от Северен Лондон, тел. 07746395679

(266) Проектиране и изграждане на водопроводи, водопроводни услуги, gas safety, тел. 07902743538

(260) Прискам за дървеници – гаранционен ефект! Тел. 07769218796

(261) Гадател No! Има ли напорева на вас магия? Отговорите на вашите въпроси, само при мен – Ерджан. Събрам разселили двойки, магия за късмет, пари и добър бизнес, очаквам ви: 07442049684, Ерджан

(260) Сервиз и ремонт на автомобили – окачване, скорости, двигатели и др. Тел. 07447803169

ЗАПОЗНАНСТВА

Мъж на 25 г. търси запознанство – съжен от 18 до 30 г., от Лондон – български или от друга националност (с английски език), тел. 07721438794

www.radiobg.co.uk

Radio BG - London
Радиото на всички българи в UK

СЕРВИЗ НА КОМПЮТРИ ПО ДОМОВЕТЕ

PC ALCHEMIST

ИНСТАЛИРАНЕ НА УИНДОУС, ОФИС, АНТИВИРУСИ, АНТИСПАМ И ДР.
ЗАГРЯВАЩИ, ЗАВИВАЩИ И НЕСТАБИЛИЗАЦИ.
СЧУПЕНИ ЕКРАНИ НА ЛАПТОПИ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗВЪРШЕНАТА РАБОТА. БЕЗ ТАКСА ЗА ПОВИКВАНЕ, УДОБНО ЗА ВАС ВРЕМЕ.
НАМИРАМ СЕ В ЗАПАДЕН ЛОНДОН. www.pc-chemist.net
ТЕЛ. 02085812998 / 07766253455

Ricco's

Кафе Ricco's
Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow

Заповядайте!

64 High Street
Walthamstow
London, E17

Какви са вашите възможности за получаване на:

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

Safe Advice
тел. 02085555143
на 1-ва страница

БГ Училище и Културно-информационен Център „Черноризец Храбър“

Саруни на Hampstead, Swiss Cottage и Walthamstow, открива школа „Български танци“ за всички възрасти с главен хореограф Ива Спасова и курсове по английски език!

Моб. 07811963971 (Калчева)
Моб. 07577198922 (Спасова)
Моб. 075 9190 5533 (Мусова)

Тел/Факс: 020 8433 9840 ikalkitcheva@yahoo.co.uk

ЗАПОВЯДАЙТЕ
ВЪВ ВЪЗОБНОВЕНИЯ
БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН в
Кройдън (Южен Лондон)

Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ

Понеделник – Събота – от 09:00 до 21:00 часа
Неделя – от 10:00 до 20:00 часа
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX
Тел. 02035388592 bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Кафе "Deja Vu"
предлага на своите български
клиенти една приятна кафе пауза
с градина за пушачи, Wi-Fi,
от сандвичи, палачинки и гюфрети
Всеки ден - от 8:00 до 20:00
73A High Street, Walthamstow, E17 7DB



Snowdrop Beauty & Hairdressing Salon
е специално подготвен за вашата
коса, прическа и боядисване
Разполагаме със солариум за
морски тен и отстъпка от пакета
услуги за всеки наш редовен клиент
Всеки ден - от 10:00 до 19:00
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB
Тел: 075 257 51082

DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553

ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА



www.cargobghome.com

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили
до България и Обратно

Курьерски и карго услуги
до всяка точка в България!



Тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400
skype: cargobghome
email: info@cargobghome.com

Привлекателен и строен
мъж с висше образование и
работещ търси дама от 20 до 36
годишна възраст за съвместно
жителство и сериозна връзка,
тел. 07466466496

Мъж на 47 г. желае да се
запознае с добра, искрена и
възпитана дама от 44 до 52 г.,
тел. 07922556595

Търся сериозна връзка с
жена от 18 до 40 години, която
не търси само парите, моля за
контакт по скайп, където съм
регистриран с моя тел. номер:
07423384276

Симпатичен, висок и строен
българин с британско граж-
данство търси жена от 40 до
45 г., която да уважава човека
до себе си и да държи на него,
моля за сериозни обзидания,
тел. 07411900668, Тони

Младеш на 56 г., строен и
симпатичен, с възможности, си
търси сериозна приятелка (до
48 г.), хоби - спорт, тенис, ко-
лоездене, туризъм, цел - съвме-
стен живот, тел. 7915642665

Мъж на 25 г. от Лондон търси
запознанство с жена от 18 до 35
г. от Лондон или от близките
градове, тел. 07423384276

www.pavelmateev.com
web development & seo

- Изработка на сайт
- Оптимизация на сайт за UK
- Онлайн маркетинг и реклама
- Дизайн на визитки и брошури
- Google AdWords кампании
- Печат на рекламни материали
- Изработка на лого
- Копирайтинг



тел: 07414566291

ELISSEL Ltd.
Your corporate partner

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

Tel. 02075114737

БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ
ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ
ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646



МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН

Изпратете SMS на **81616**

(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено
съобщение до 160 символа. Услугата не важи за
клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си
с bgben, последвано от номера на секцията,
в която желаете обявата да бъде публикувана.

Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартари
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;
06 Работа предлага; 07 Работа търси.

Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....
bgben 04 predlagam transportni uslugi.....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви
да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно
с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до
края на работния ден.

Алтернативно, оставете
съобщение с текста
на Вашата обява на

0907 704 4136

(£1.50/мин изключено от оператора)



Редовен превоз от Англия и
Шотландия до България и обратно.
Сигурност и коректност.

0.70 p. / 1 кг.

07746471629, Емпреса Мейл Лтд

WWW.DVAMA.CO.UK
Запознанства за българи в Лондон и в UK

Искате ли да вземете английска
шофьорска книжка?
ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ Специални цени!
инструктор по кормуване 07830235688

CAFE BAR OLIMP
Жива Българска Музика
Българска Кухня
Безжичен Интернет
333 High Road - Tottenham - London - N17 6QN
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07920 827399

ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име:
Адрес:
Телефон:
Абонамент за период:
Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH
Чекът да бъде платим до **PA Events Ltd**

**ТАЛОН
ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име:
Адрес:
Телефон:
Рубрика:
Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00
на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH
Чекът да бъде платим до **PA EVENTS LTD.**

Агенции с положителни отзиви, предлагащи работа

Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП –

помогнете ни и вие с нови идеи и контакти, за една по-спокойна и усмихната 2013

СТРОИТЕЛСТВО

Madiganill Ltd.,
tel. 07785116780, www.madiganill.co.uk**Abbey House Services Ltd.**,
tel. 01757211313, www.abbey-house-services.co.uk**Bespoke Recruitment**, tel. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk**Extram Recruitment**, tel. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk**Onsite Recruitment Solutions**, tel. 08450730883, www.onsite-recruitment.com**Meridian Business Support**, tel. 02088438189, www.meridianbs.co.uk**Search Consultancy Ltd.**, tel. 01293848116 (Кърсти Контън), www.searchconsultancy.co.uk**Workmates Ltd.**, tel. 02072462500, 08450581084, www.workmates.co.uk**Ship Shape Resources**, tel. 02077065260, www.shipshaperesources.com**O'Neill & Brennan**, tel. 01707648880, www.oneilland-brennan.com**GM Recruitment**, tel. 02062464270, www.gmrecruitment.co.uk**Four Site Contract Services Ltd.**, tel. 01932856657, www.foursitelondon.com**The Shore Group**, tel. 02078698350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk**Site Labour Solutions Ltd.**, tel. 01959 576525, mob. 07720 684161, www.sls.co.uk**LGB**, tel. 02076097769**Fomac Construction**, tel. 02039514004, www.fomac.co.uk**FastTrack Management Services Ltd.**, tel. 0845058888, www.**frack.co.uk**
Trades & Labour UK Ltd., tel. 01932267000, www.tradesand-labour.net**TOK Construction Ltd.**, tel. 02069649090, 0206847171, www.tokconstruction.co.uk**One Way Resourcing**, tel. 02030715426, 08455197842, www.onewayresourcing.co.uk**Workstream**, tel. 01280848888, www.workstream.co.uk**Qualified Labour Supply Ltd.**, tel. 02079875253**Resourcing Group**, tel. 01217131555, 07595118714 (Рей Бъртън), www.resourcing-group.co.uk**Options Resourcing**, tel. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.co.uk**Protech Site Services Ltd.**, tel. 02083871540, www.protechsiteservices.com**TradeLine Recruitment**, tel. 01234332960, www.trade lineresources.com**J&M Recruitment Services Ltd.**, tel. 01268778488, www.jmrecruitment.com**Express Group**, tel. 02084604664, www.expressgroup.co.uk**Apex Resources Ltd.**, tel. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net**Harper Construction Recruitment**, tel. 019344623530, www.harper.co.uk**Munnely Support Services**, tel. 08450758484, 02085 156852, www.munnelys.co.uk**3D Personnel**, tel. 02030868999, www.3dpersonnel.com**McGinley Support Services**, tel. 08007838854, www.**mcginley.co.uk**
Setsquare Recruitment, tel. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk**Blueprint Recruitment**, tel. 02392603030, www.blueprintrecruit.com**Optima Site Solutions Ltd.**, tel. 02030360552, www.optimasitesolutions.com**Professional Construction Recruitment Ltd.**, tel. 01252330090, pcrnet.co.uk**Dutton International**, tel. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.com**Speedy Contractors**, tel. 020889710401**Alandale Logistics Ltd.**, tel. 02070050050, www.alandaleuk.com**Prompt Distribution**, tel. 02032691000, randstad.co.uk**Protech Site Services Ltd.**, tel. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk**Standstad Ltd.**, tel. 02032691000, randstad.co.uk**Constructive Resources**, tel. 1908370700, www.constructive-resources.co.uk**Blue Arrow Ltd.**, tel. 07881333270, www.bluearrow.co.uk**City Site Services Ltd.**, tel. 02079456299, admin@city-site.co.uk**Wyse Labour Ltd.**, tel. 01928276000, www.city-site.co.uk**Hays Recruitment Ltd.**, www.hays.co.uk/job/construction-property-jobs/labour-skilled-trades**First Choice Ltd.**, tel. 020 8522 7878, www.fcl.co.uk**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd.**, tel. 01923470700, mane.co.uk**РАБОТА В МЕТОПО**
FastTrack Management Services, tel. 0845058888, www.fasttrack.co.uk**AGS Recruitment**, tel. 01273690059, www.agsrecruitment.co.uk**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**
Neway International, tel. 02083814997, www.newayresources.com**KT&T**, tel. 02071939113, www.ktt-td.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предпочитане)**Catmatch Solutions**, tel. 08451081539, www.catmatch.co.uk**Select Hospitality**, tel. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk**KMS UK Ltd.**, tel. 02076215500, www.kmsuk.net/bg**Express Group**, tel. 02084604664, www.expressgroup.co.uk**Ellis Mack Recruitment**, tel. 01415486246, ellismack.co.uk**Mango Solutions Ltd.**, tel. 08448440903, www.mangosolutions.net**Catmatch Solutions Ltd.**, tel. 08451081539, www.catmatch.co.uk**Mango Solutions Ltd.**, tel. 08448440903, www.mangosolutions.net**Capital Catering Services Ltd.**, tel. 01992500073, www.capital-catering-services.co.uk**Detail Leisure Ltd.**, tel. 08452752888, www.detailleisure.com**Cherryred Recruitment Ltd.**, tel. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**
Food Careers Ltd., tel. 02070601966, www.foodcareers.net**Baker Ross Food**, tel. 02088171154, www.bakerross.co.uk**Deep Blue Ltd.**, tel. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk**Focus Management Consultants Ltd.**, tel. 01625560778, www.focusmanagement.co.uk**Jarvis Johnson** (осигурява временна работа), tel. 08443351869, http://www.jarvis-johnson.co.uk**Catfoss Recruitment Ltd.**, tel. 08454583636, http://www.jarvis-johnson.co.uk**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА**
Personnel Selection, tel. 01273 205281 (Брайтън), 01252716881 (Фаръм), 01483765544 (Юкинън), www.personnelselection.co.uk**Protech Site Services Ltd.**, tel. 02083871540, www.protechsiteservices.com**Recruitment South East Ltd.**, tel. 01424830000, www.recruitmentsoutheast.co.uk**ПОКРИТИЕ НА КЪЩИ**
Ariston Cleaning, tel. 02074031842, mob. 07733882934, krasidicheva@aol.com**Recruitment Specialist**, tel. 02078264435**Perfect Clean**, tel. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk**Dustbusters Ltd.**, tel. 0778777855, www.dustbusterscleaning.co.uk**Expert Home and Office Services**, mob. 07901825498, www.experthomeandofficeservices.co.uk**Any Clean Ltd.**, tel. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk**Top Cleaners**, tel. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk**Cleaning Gurus Ltd.**, tel. 02088612121, mob. 07979335263**KT&T**, tel. 02071939113, www.ktt-td.com, info@ktgreencleaning.co.uk (за предпочитане)**Clean4You London Ltd.**, tel. 02084507988 (Тинка Шанрова), www.clean4you.co.uk**FairPay Recruitment Ltd.**, tel. 07808192160 (Кремена), www.fairpayrecruitment.co.uk**Cleaner London Ltd.**, tel. 02075820756, www.cleanerlondon.com**РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СФЕРА**
Care Solutions Limited, tel. 01155857569, www.socialsolutions.org.uk**Axis Recruitment Limited**, tel. 08454701234, www.axisrec.co.uk**Service Care Solutions Ltd.**, tel. 08003112020, www.service-care.org.uk**P9 Rec Ltd.**, tel. 08703667162, www.p9rec.com**Action First Ltd.**, tel. 02076255222, www.actionfirstplc.com**РАБОТА С ДЕЦА (NURSERY)**
Orion Recruitment Specialists, tel. 02084324514, orions.co.uk**ПЕЛАНЕ НА ДЕЦА**
Little Ones, tel. 02075803113, www.littleoneslondon.co.uk**Jem Childcare Solutions**, tel. 08454355152, www.jemchildcare-solutions.co.uk**РАБОТА В ТЪРГОВИЯТА**
Discover Retail Recruitment, tel. 08446693335, www.discover-retail.co.uk**C2 Retail Recruitment**, tel. 01743454875, www.c2recruitment.com**Нова: Online E-Recruitment**, tel. 02088933113, www.on-

linegroup.com

ЗДРАВНИ ГРИЖИ
Orion Recruitment Specialists, tel. 02084324514, www.orions.co.uk**Absolute Healthcare Recruitment**, tel. 08456033707, www.absoluterecruitmentsolutions.com**ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ**
Appointments Bi-language (билингвистични услуги в различни сектори), tel. 02070923939, appointmentsbianguage.co.uk**ШОФИРАНЕ И ЛОГИСТИКА**
J&M Recruitment Services Ltd., tel. 01288778488, www.jmrecruitmentservices.com**Apex Resources Ltd.**, tel. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**
Нова: Concept IT, 08448006600**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**
Astara Security, tel. 08454742843 (необходими документи – жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**
Extram Recruitment, tel. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk**ВСПАКВА РАБОТА**
Interaction Recruitment Ltd., tel. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk**На повечето места ще поискат от вас: добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (в строителството), данъчен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!**

Вкъщи вместо мен за всичко решава жената, в работата – шефът, в държавата – министър-председателят. Но има едно място, където за всичко решавам аз. Това е кръстословицата...

Поп, министър и евреин играят голф и се опитват да решат колко да отпуснат за благотворителност. Министърът казал:

- Сетих се! Нека начертаям един кръг на земята. Хвърляме парите във въздуха и каквото попадне в кръга, е за благотворителност.

Попът добавил:
- Не, обратното трябва да е...Пък равинът казал:
- Нека хвърлим парите във въздуха и Бог да вземе, колкото пожелае...***
Един просяк се помолил на Бога:

- Моля те, Господи, направи така, че и да видя някоя по-голяма банкнота на улицата, да нямам желание да се наведа да я видя.

Помислил Господ, помислил, па го надарил с радикулит.

Интервюират милионери:
- Каква е тайната на вашия успех?

- Търпение, приятелю, търпение.

- Но аз мога да ви изброя хиляди случаи, при които не помагам никакво търпение!

- Например?

- Да се носи вода с решето!

- Не сте прав, просто трябва да вземете решето и да изчакате зимата.

- Как беше купонът снощи?

- Май се понапих...

- Ами, лягам си и в тъмнотата и чувам женски глас: „Не те ли е страх да спиш сам?“

Аз викам: Страх ме е! И тя летна при мен...

- А после?

- Луд секс до сутринта.

- Стига, бе! А после?

- После стана светло... и наистина ме хвана страх.

Ясновидка съм от 20 години.

Помагам на разделени двойки,

родови войни, правя бизнес муски,

лекувам алкохолизъм,

помагам за намиране на работа.

ЕВДОКИЯ +359894417115

Дажба, порцион Бял, писател, "Татул"	Кола с подвижен покрив Ит, писател (1921-94)	Течна добавка към ястие	Загуба в шахмата	Ит, композитор и цигулар 1685-1750	Река в Тува	Черен и твърд вулканизиран каучук
→	→	→	→	→	→	→
Таджикски музикален ансамбъл	→	→	→	→	→	→
Варовикова скална форма	→	→	→	→	→	→
Труженничка	→	→	→	→	→	→
→	→	→	→	→	→	→
Съдебен процес	→	→	→	→	→	→
Козметичен продукт	→	→	→	→	→	→
Роман от Емилиан Станев (1970)	→	→	→	→	→	→



Важни телефонни номера и адреси

ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075813144, 02075849400
info@bulgarianembassy.org.uk
Почивни дни: по време на
официалните на България и на
Обединеното Кралство

Тел. 02075893763
(от 13.00 до 16.00)
24 часова линия
за информация по визови
въпроси:
consular@bulgarianembassy.org.uk

Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по
трудовете и социални въпроси
към посолството на България в
Лондон
Тел. 02075813144, tkrastev@
bulgarianembassy.org.uk

Паспорти и документи за самоличност
От 01.08.2010 г. бе въведена нова
електронна система за запазване
на час за подмяна на документи
за самоличност на български
граждани, постоянно живеещи
във Великобритания.
Електронното запазване на час
може да се осъществи чрез:
- Интернет - сайт www.bgpassport.co.uk
- GSM - SMS на номер 88080 - като
изпратите SMS със съдържание:
FOR BG LDS номер на паспорта;
- стационарен телефон
02081334581

КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник -
петък, от 9.30 до 13.30

БГ БЕН

ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм
Брой страници: 32
Периодичност: двуседмичник
Рекламен обем на страницата: 924,60 кв. см

Брой колони на страницата: 6
Ширина на колоната: 4,2 см
Разстояние между колоните: 0,3 см

ОТСТЪПКИ:

За площ:
10% - Рекламно каре над 100 кв. см
15% - Рекламно каре над 300 кв. см
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:
10% - за повече от 10 публикации
20% - за повече от 20 публикации

Издателите на БГ БЕН си запазват
правото на промяна в цените
на рекламните услуги, като се
задължават да обявят това на
страниците на вестника минимум
две седмици по-рано. Промените не
важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и
ефективно решение, ако искате
вашата малка бизнес обява да
се откроява сред останалите.
Размерите на карето са 4,2x4 см.
Срещу сумата от 30 лири вашата
обява ще излиза в продължение
на 4 броя на вестника и винаги ще
бъде четена с предимство.

РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

Цени за реклама:

Първа стр.
£ 3.50 / кв. см
2-ра, 3-та и последна стр.
£ 1.60 / кв. см
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.
£ 1.20 / кв. см
останали страници
£ 0.80 / кв. см
Искане за определено
място на каре се заплаща
25% върху цената

Последна страница
£ 742.40

Вътрешна страница
£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 566.80

1/2
464.00 кв. см

Последна страница
£ 371.20

Вътрешна страница
£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 278.40

1/4
232 кв. см

Последна страница
£ 185.60

Вътрешна страница
£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 139.20

1/8
116.00 кв. см

Последна страница
£ 92.80

Вътрешна страница
£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.
£ 69.60

1/16
58.00 кв. см

БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.
Flat 2, 137 St. Johns Road,
Walthamstow, London, E17 4JH
Редакция: 0208 5316 183
E-mail: inbox@bgben.co.uk

Отговорен редактор:
Юлия ТАШЕВА,
0898 780 561, 032/63 99 33
juliagrigorova@abv.bg

Репортери: Ивайло Петров,
ivaylo1984@yahoo.com,
Елена Недкова,
elena.nedkova@yahoo.com
Спорен редактор: Явор
Пиров, yavor@bgben.co.uk

БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751
Отговорен редактор за UK:
Евгени КАЙДЪМОВ
ekaydamov@bgben.co.uk
тел. 0208 5316 183,
0784 6496 968

Редакционен екип:
Северино КОЖУХАРОВ
skozhuharov@bgben.co.uk

Координатор:
Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk

BULGARIA

Web: www.bgben.co.uk
Факс: 0207 5119 543
За контакти в България:
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ
nhalil@bgben.co.uk
Цветомир ИВАНОВ
tivanov@bgben.co.uk

Маркетинг и реклама в UK:
Евгени КАЙДЪМОВ,
ekaydamov@bgben.co.uk,
тел. 0208 5316 183, 0784 6496 968
Маркетинг и реклама в България:
Иванка Иванова, 0882 93 23 72
e-mail: iva.plovdiv@abv.bg

Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

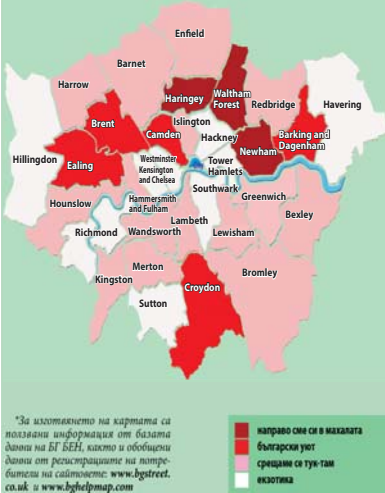
22 Burlington Road
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland
++359 16603293, ++359
16603022
embassy.dublin@mfa.bg

Регистрация за самоаети (self employed)

Тел. 08459154515
Self Employment Services
HMRC
Benton Park View

Българска карта на Лондон*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кърти повече родна реч и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбегваме)



Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

Общи справки за наети (employed)

Тел. 08451743143

Подаване и попълване на форми за Self Assessment
Тел. 08459000444, www.hmrc.gov.uk/sa
За регистриране по Construction Industry Scheme
Тел. 08453667899, www.hmrc.gov.uk/new-cis

Общи справки за Tax Credits

Тел. 08453003900, на: www.hmrc.gov.uk - въведете „Tax Credits“

Общи справки за Child Benefit

Тел. 08453021444, www.hmrc.gov.uk/childbenefit

Общи справки за National Insurance

Тел. 08453021479 (за наети лица)
Тел. 08459154655 (за самоаети лица)

Кандидатстване за National Insurance Number (NIN)
Тел. 08456000643

Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на Великобритания)
www.citizensadvice.co.uk

Българско Студентско Обществ

България в Великобритания
www.bulgariansociety.com
k.stoev@bulgariansociety.com
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

Асоциация на българските здравни работници и медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,
asbghp@yahoo.co.uk,
vanya_tihomirova@yahoo.co.uk

Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate
London SW7 5HL
Тел. 02075844607

Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на безопасен адрес)

КАФЕ-БАР ОЛИМП РЕСТОРАНТ

**Всеки петък и
събота -
жива българска
музика!**



**Организираме и детски партита Българска кухня
Безжичен интернет
373 HIGH ROAD - TOTTENHAM - LONDON - N17 6QN
Tel: 020 8801 7938 Mob: 07427 666665**

Ресторант „Черно море“

**Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя
81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205**

8 Westbury Avenue **SUNNY BEACH**
Turnpike Lane
London, N22 6BN
РЕСТОРАНТ

Традиционната българска атмосфера



Тел. 020 8888 8801



ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ

ARDA-2
BAR & RESTAURANT

Насладете се на българския уют

156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902



Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер

UK - EU Christin Ltd
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакт:
тел. 02072219626
моб. 07879810555
www.christin.co.uk

Парични преводи до България

За всякакви суми: £50, £200, £1000

ТАКСА £3

До всички банки в страната



1st floor, 79 West Ham Lane
Stratford, London E15 4PH

Счетоводство и Бизнес консултации

Счетоводство:
Self-employed
Limited (LTD) company, Payroll, VAT
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация,
кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове
между бизнеси и self-employed, Непрофесионални
стоки и услуги, Проблеми с хазяи

Преводи, Попълване на документи и формуляри
Student Loan, Maintenance grant
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.